



## Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1067/2014, 3. oktoober 2014, millega nähakse ette selliste raamatupidamisandmete vorm ja sisu, mis tuleb esitada komisjonile seoses EAGFi ja EAFRD raamatupidamisarvestuste kontrollimise ja heakskiitmisega ning järelevalveks ja prognooside tegemiseks ..... 1
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 1068/2014, 9. oktoober 2014, millega Ühendkuningriigi lipu all sõitvatel laevadel keelatakse merilitsu püük I, II ja XIV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelistes vetes ..... 45
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1069/2014, 10. oktoober 2014, millega tehakse erand nõukogu määrusest (EÜ) nr 73/2009 seoses loomapidamisperioodiga ammelehmatoetuse puhul 2014. aastal Hispaanias ..... 47
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1070/2014, 10. oktoober 2014, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 271/2009 seoses *Aspergillus niger*'ist (CBS 109.713) saadud endo-1,4-β-ksülanaasi ja *Aspergillus niger*'ist (DSM 18404) saadud endo-1,4-β-glükanaasi valmistise miinimumsisaldusega munakanade söödalisandina kasutamisel (loa hoidja BASF SE) <sup>(1)</sup> ..... 49
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1071/2014, 10. oktoober 2014, muna- ja kodulinnulihasektori erakorraliste toetusmeetmete kohta Itaalias ..... 51
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1072/2014, 10. oktoober 2014, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 55

## OTSUSED

2014/705/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 8. oktoober 2014, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Ühendkuningriigi liikme ametisse nimetamise kohta ..... 57

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

2014/706/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 8. oktoober 2014, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Ühendkuningriigi liikme ametisse nimetamise kohta ..... 58

2014/707/ÜVJP:

- ★ Poliitika- ja julgeolekukomitee otsus EULEX KOSOVO/2/2014, 9. oktoober 2014, Kosovos läbi viidava Euroopa Liidu õigusriigimissiooni EULEX KOSOVO juhi ametisse nimetamise kohta ..... 59

2014/708/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 9. oktoober 2014, millega muudetakse otsust 2003/467/EÜ seoses Poola teatavate piirkondade ametliku tunnistamisega veiste ensootilisest leukoosist vabaks (teatavaks tehtud numbri C(2014) 7141 all) <sup>(1)</sup> ..... 60

2014/709/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 9. oktoober 2014, milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides ja tunnistatakse kehtetuks rakendusotsus 2014/178/EL (teatavaks tehtud numbri C(2014) 7222 all) <sup>(1)</sup> ..... 63

#### SOOVITUSED

2014/710/EL:

- ★ Komisjoni soovitus, 9. oktoober 2014, elektroonilise side sektori asjaomaste toote- ja teenuse-turgude kohta, mis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/21/EÜ (elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta) vajavad eelnevat reguleerimist <sup>(1)</sup> ..... 79

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

## KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1067/2014,

3. oktoober 2014,

**millega nähakse ette selliste raamatupidamisandmete vorm ja sisu, mis tuleb esitada komisjonile seoses EAGFi ja EAFRD raamatupidamisarvestuste kontrollimise ja heakskiitmisega ning järelevalveks ja prognooside tegemiseks**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1306/2013 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise, haldamise ja seire kohta ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 352/78, (EÜ) nr 165/94, (EÜ) nr 2799/98, (EÜ) nr 814/2000, (EÜ) nr 1290/2005 ja (EÜ) nr 485/2008, (<sup>1</sup>) eriti selle artiklit 104,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruse (EÜ) nr 885/2006 (<sup>2</sup>) artikli 8 lõikes 1 on sätestatud, et tuleb kindlaks määrata kõnealuse määruse artikli 7 lõike 1 punktis c osutatud raamatupidamisandmete vorm ja sisu ning nende komisjonile edastamine viis.
- (2) Selliste raamatupidamisandmete vorm ja sisu, mis tuleb esitada komisjonile seoses Euroopa Põllumajanduse Tagatistfondi (EAGF) ning Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondi (EAFRD) raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmisega ning järelevalve ja prognooside tegemiseks, on praegu sätestatud komisjoni rakendusmääruses (EL) nr 991/2013 (<sup>3</sup>).
- (3) Rakendusmääruse (EL) nr 991/2013 lisasid ei saa 2015. eelarveaastal kasutada nende kavandatud otstarbeks. Seepärast tuleks rakendusmäärus (EL) nr 991/2013 kehtetuks tunnistada ning asendada uue määrusega, milles sätestatakse raamatupidamisandmete vorm ja sisu kõnealuse eelarveaasta jaoks.
- (4) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusfondide komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 885/2006 artikli 7 lõike 1 punktis c osutatud raamatupidamisandmete vorm ja sisu ning nende komisjonile edastamise viis sätestatakse käesoleva määruse I („X-tabel”), II („Tehnilised nõuded arvutifailide edastamisel EAGFi ja EAFRD kulude kohta”), III („Meelespea”) ja IV („EAFRD eelarvekoodide [F109] struktuur”) lisas.

(<sup>1</sup>) ELT L 347, 20.12.2013, lk 549.

(<sup>2</sup>) Komisjoni määrus (EÜ) nr 885/2006, 21. juuni 2006, millega nähakse ette nõukogu määruse (EÜ) nr 1290/2005 kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad seoses makseasutuste ja teiste organite akrediteerimise ning EAGFi ja EAFRD raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmisega (ELT L 171, 23.6.2006, lk 90).

(<sup>3</sup>) Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 991/2013, 15. oktoober 2013, millega nähakse ette selliste raamatupidamisandmete vorm ja sisu, mis tuleb esitada komisjonile seoses EAGFi ja EAFRD raamatupidamisarvestuste kontrollimise ja heakskiitmisega ning järelevalveks ja prognooside tegemiseks (ELT L 275, 16.10.2013, lk 7).

*Artikkel 2*

Rakendusmäärus (EL) nr 991/2013 tunnistatakse kehtetuks alates 16. oktoobrist 2014.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 16. oktoobrist 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 3. oktoober 2014

*komisjoni nimel*  
*president*  
José Manuel BARROSO

---

## X-TABEL

## Majandusaasta 2015

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A		
05020101	1000	05020101	1000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020101	1003	05020101	1003	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020102	1011	05020102	1011																																					
05020102	1012	05020102	1012																																					
05020102	1013	05020102	1013																																					
<del>05020102</del>	<del>1014</del>	05020102	1014																																					
05020199	1021	05020199	1021	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X			X						X				
05020199	1022	05020199	1022	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X			X	X	X	X	X	X	X	X	X		
05020199	1090	05020199	1090	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X				
05020201	1850	05020201	1850	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020300	3010	05020300	3010	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020300	3011	05020300	3011	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020300	3012	05020300	3012	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020300	3013	05020300	3013	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020300	3014	05020300	3014	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020499	3100	05020499	3100	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X			X			X				
05020499	3119	05020499	3119	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020501	1100	05020501	1100	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B		
05020101	1000	05020101	1000				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020101	1003	05020101	1003				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020102	1011	05020102	1011																																				
05020102	1012	05020102	1012																																				
05020102	1013	05020102	1013																																				
<del>05020102</del>	<del>1014</del>	05020102	1014																																				
05020199	1021	05020199	1021			X																																	
05020199	1022	05020199	1022			X	X																																
05020199	1090	05020199	1090																																				
05020201	1850	05020201	1850				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	3010	05020300	3010				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	3011	05020300	3011				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	3012	05020300	3012				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	3013	05020300	3013				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020300	3014	05020300	3014				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020499	3100	05020499	3100			X																																	
05020499	3119	05020499	3119				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020501	1100	05020501	1100				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05020503	1112	05020503	1112	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X						X			X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05020508	0000	05020508	0000																																			
05020599	0000	05020599	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X						X			X			X				X	X	
05020603	0000	05020603	0000	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X						X		X	X			X		X	X	X		
05020603	1239	05020603	1239	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X				X		X	X			X		X	X	X		
05020605	1211	05020605	1211	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X		X	X	X		
05020699	0000	05020699	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X														X	X			
05020699	1210	05020699	1210	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X						X				X	X			X				
05020699	1240	05020699	1240	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X						X	X		X			X		X	X			
05020703	0000	05020703	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X				X	X		X			X			X	X		
05020799	1401	05020799	1401	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X		X	X	X		
05020799	1403	05020799	1403	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X		X	X	X		
05020799	1409	05020799	1409	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X			X			X		X				
05020803	0000	05020803	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X	X					
05020803	1502	05020803	1502	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X	X					
05020811	0000	05020811	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X						
05020811	1509	05020811	1509	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X						
05020812	0000	05020812	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X			X			X		X	X	X		

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B		
05020503	1112	05020503	1112			X	X																																
05020508	0000	05020508	0000																																				
05020599	0000	05020599	0000			X	X																																
05020603	0000	05020603	0000			X																																	
05020603	1239	05020603	1239			X																																	
05020605	1211	05020605	1211				X				X	X	X	X																									
05020699	0000	05020699	0000																																				
05020699	1210	05020699	1210				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020699	1240	05020699	1240				X				X	X																											
05020703	0000	05020703	0000			X	X																																
05020799	1401	05020799	1401																																				
05020799	1403	05020799	1403																																				
05020799	1409	05020799	1409																																				
05020803	0000	05020803	0000																																				
05020803	1502	05020803	1502																																				
05020811	0000	05020811	0000																																				
05020811	1509	05020811	1509																																				
05020812	0000	05020812	0000			X	X																																



2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A		
05020899	0000	05020899	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X		X												X	X					
05020899	1500	05020899	1500	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020899	1510	05020899	1510	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X					
05020899	1512	05020899	1512	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X	X		
05020899	1515	05020899	1515	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X	X	X		
05020908	0000	05020908	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X	X	X	X			X	
05020999	0000	05020999	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X			X	
05020999	1600	05020999	1600	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X			X	X			X						
05020999	1610	05020999	1610	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X				
05020999	1630	05020999	1630	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X				
05020999	1640	05020999	1640	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X				X	
05020999	1650	05020999	1650	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X				X	
05020999	1690	05020999	1690	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X				
05021001	3800	05021001	3800	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X																				
05021001	3801	05021001	3801	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X																				
05021099	0000	05021099	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X				
05021103	0000	05021103	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X				
05021104	0000	05021104	0000	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X	X		X		X	X				

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B	
05020899	0000	05020899	0000																																			
05020899	1500	05020899	1500				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020899	1510	05020899	1510				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020899	1512	05020899	1512				X																															
05020899	1515	05020899	1515				X																															
05020908	0000	05020908	0000	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																								
05020999	0000	05020999	0000	X	X	X	X				X	X	X	X																								
05020999	1600	05020999	1600				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05020999	1610	05020999	1610			X				X																												
05020999	1630	05020999	1630			X	X	X	X	X	X	X	X	X																								
05020999	1640	05020999	1640	X	X	X	X			X	X	X	X	X																								
05020999	1650	05020999	1650	X	X	X	X			X																												
05020999	1690	05020999	1690																																			
05021001	3800	05021001	3800			X																																
05021001	3801	05021001	3801			X																																
05021099	0000	05021099	0000																																			
05021103	0000	05021103	0000				X																															
05021104	0000	05021104	0000			X	X																															

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A	
05021199	0000	05021199	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X			
05021199	1300	05021199	1300	X	X		X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X					X		X	X			
05021199	1710	05021199	1710	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X					X		X	X				
05021199	1751	05021199	1751	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X					X		X				
05021201	2000	05021201	2000	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021201	2001	05021201	2001	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021201	2002	05021201	2002	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021201	2003	05021201	2003	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X				
05021202	2011	05021202	2011																																				
05021202	2012	05021202	2012																																				
05021202	2013	05021202	2013																																				
05021204	2030	05021204	2030	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X									X						X	X	X		
05021204	2031	05021204	2031																																				
05021204	2032	05021204	2032																																				
05021204	2033	05021204	2033																																				
05021208	3120	05021208	3120	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X					X		X	X	X			
05021299	0000	05021299	0000																																				
05021299	2050	05021299	2050	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X							X						X	X	X		

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B		
05021199	0000	05021199	0000																																				
05021199	1300	05021199	1300				X				X	X	X	X																									
05021199	1710	05021199	1710			X	X				X	X	X	X																									
05021199	1751	05021199	1751								X	X	X	X																									
05021201	2000	05021201	2000				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021201	2001	05021201	2001				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021201	2002	05021201	2002				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021201	2003	05021201	2003				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021202	2011	05021202	2011																																				
05021202	2012	05021202	2012																																				
05021202	2013	05021202	2013																																				
05021204	2030	05021204	2030			X																																	
05021204	2031	05021204	2031																																				
05021204	2032	05021204	2032																																				
05021204	2033	05021204	2033																																				
05021208	3120	05021208	3120			X	X																																
05021299	0000	05021299	0000																																				
05021299	2050	05021299	2050			X																																	

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A						
05021299	2099	05021299	2099	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X								
05021301	2100	05021301	2100	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X									
05021302	2110	05021302	2110	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X					X		X	X	X								
05021304	2101	05021304	2101	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X									
05021399	2126	05021399	2126	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X					X				X	X							
05021399	2129	05021399	2129	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X											X			X	X	X								
05021399	2190	05021399	2190	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X							X	X							X	X								
05021501	2300	05021501	2300	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X									
05021502	2301	05021502	2301	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X				X			X	X	X								
05021504	2310	05021504	2310	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X									
05021505	2311	05021505	2311	X	X	X	X		X	X		X	X	X		X	X	X	X	X							X				X	X			X									
05021506	2320	05021506	2320	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X				X			X										
<del>05021599</del>	<del>0000</del>	05021599	0000	D	D					D		D	D	D		D	D	D	D	D		D					D																	
05021599	2390	05021599	2390	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X															X	X								
05030101	0000	05030101	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X			X											X		
05030102	0000	05030102	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X			X												X	
05030103	0000	05030103	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X			X									X	X			
05030104	0000	05030104	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X			X								X	X	X			

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B				
05021299	2099	05021299	2099																																						
05021301	2100	05021301	2100				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
05021302	2110	05021302	2110			X																																			
05021304	2101	05021304	2101				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
05021399	2126	05021399	2126			X	X																																		
05021399	2129	05021399	2129																																						
05021399	2190	05021399	2190																																						
05021501	2300	05021501	2300				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021502	2301	05021502	2301			X																																			
05021504	2310	05021504	2310				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021505	2311	05021505	2311				X				X		X	X											X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
05021506	2320	05021506	2320																																						
<del>05021599</del>	<del>0000</del>	05021599	0000																																						
05021599	2390	05021599	2390																																						
05030101	0000	05030101	0000	X	X						X	D	D	D	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X																	
05030102	0000	05030102	0000	X	X						X	D	D	D																											
05030103	0000	05030103	0000								X	X	X	X																											
05030104	0000	05030104	0000	X	X		X				X	X	X	X																											

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A		
05030105	0000	05030105	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X			
05030106	0000	05030106	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X						X	
05030107	0000			A	A	A	A	A	A	A		A	A	A		A	A	A	A	A		A					A	A		A			A						A	
05030199	0000	05030199	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X	X	X	
05030206	2120	05030206	2120	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	,	X	X		X					X	X		X			X				X	X		
05030207	2121	05030207	2121	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X				X	X		
05030213	2220	05030213	2220	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X				X	X		
05030214	2221	05030214	2221	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X				X	X		
05030228	1420	05030228	1420	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X	X	X			
05030236	0000	05030236	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X							
05030239	0000	05030239	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X				X	X		
05030240	0000	05030240	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X		X			X				X	X	X	
05030242	0000	05030242	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X					X	X		X			X			X	X	X	X	
05030244	0000	05030244	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		A	X	X			
05030250	0000	05030250	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X					
05030252	0000	05030252	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X			X		X					
05030299	0000	05030299	0000	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X						X	X	X		
05030299	0001	05030299	0001	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X										X

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B			
05030105	0000	05030105	0000								X	X	X	X																										
05030106	0000	05030106	0000	X	X		X				X	D	D	D																										
05030107	0000			A	A						A																													
05030199	0000	05030199	0000	X	X		X				X	X	X	X																										
05030206	2120	05030206	2120								X	X	X	X																										
05030207	2121	05030207	2121																																					
05030213	2220	05030213	2220								X	X	X	X																										
05030214	2221	05030214	2221																																					
05030228	1420	05030228	1420				X																																	
05030236	0000	05030236	0000								X	X	X	X																										
05030239	0000	05030239	0000								X	X	X	X																										
05030240	0000	05030240	0000	X	X		X				X	D	D	D																										
05030242	0000	05030242	0000	X	X		X				X	X	X	X																										
05030244	0000	05030244	0000								X	X	X	X																										
05030250	0000	05030250	0000								X	X	X	X																										
05030252	0000	05030252	0000								X	X	X	X																										
05030299	0000	05030299	0000	X	X		X				X	X	X	X																										
05030299	0001	05030299	0001	X	X						X	X	X	X																										



2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A		
05030299	0004	05030299	0004	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X										X
05030299	0005	05030299	0005	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X					X	X	X	X			X		X	X	X	X	X
05030299	0008	05030299	0008	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X			X	X			
05030299	0009	05030299	0009	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X			X	X			
05030299	0010	05030299	0010	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X			X	X			
05030299	0018	05030299	0018	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X			X	X			
05030299	0019	05030299	0019	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X	X		X									X	
05030299	0021	05030299	0021	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X		X			X		X	X	X	X	
05030299	0022	05030299	0022	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X		X			X		X	X		X	
<del>05030299</del>	<del>0023</del>	05030299	0023	D	D	D	D	D	D	D		D	D	D	D	D	D	D	D	D	D		D				D	D		D			D		D	D		D		
05030299	0024	05030299	0024	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X	X		X									X	
05030299	0025	05030299	0025	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X	X		X									X	
05030299	0026	05030299	0026	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X	X		X									X	
05030299	0041	05030299	0041	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X		X	X	X	X	X	
05030299	0043	05030299	0043	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X				X	X		X			X						X	
05030299	0051	05030299	0051	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X	X		X									X	
05030299	1310	05030299	1310	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X	X		X									X	
05030299	2125	05030299	2125	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X	X		X				X			X			X			X	X			

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B
05030299	0004	05030299	0004	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0005	05030299	0005	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0008	05030299	0008								X	X	X	X																							
05030299	0009	05030299	0009								X	X	X	X																							
05030299	0010	05030299	0010								X	X	X	X																							
05030299	0018	05030299	0018				X				X	X	X	X																							
05030299	0019	05030299	0019	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0021	05030299	0021	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0022	05030299	0022	X	X		X				X	X	X	X																							
<del>05030299</del>	<del>0023</del>	05030299	0023				D				D	D	D	D																							
05030299	0024	05030299	0024	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0025	05030299	0025	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0026	05030299	0026	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0041	05030299	0041	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0043	05030299	0043	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	0051	05030299	0051	X	X						X	X	X	X																							
05030299	1310	05030299	1310	X	X		X				X	X	X	X																							
05030299	2125	05030299	2125								X	X	X	X																							

2015	A↓	2014	A↓	F100	F101	F103	F105	F105B	F105C	F106	F106A	F107	F108	F109	F110	F200	F201	F202A	F202B	F202C	F205	F207	F220	F221	F222B	F222C	F300	F300B	F301	F304	F305	F306	F307	F402	F500	F502	F503	F508A
05030299	2128	05030299	2128	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X					X	X		
05030299	2222	05030299	2222	X	X		X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X					X	X		
05030299	3900	05030299	3900	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X								
05030299	3910	05030299	3910	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X				X	X			
05030300	0000	05030300	0000	X	X	X				X		X	X	X		X	X	X	X	X		X					X	X		X								
05030900	0000			A	A	A	A	A	A	A		A	A	A		A	A	A	A	A		A					A	A		A				A				
05040114	0000	05040114	0000	X	X	X	X		X	X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X								X			X	X				
05040501		05040501		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05046001		05046001		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
05070106																																						
05070107		05070107																																				
05070200		05070200																																				
67010000	0000	67010000	0000																																			
67020000	0000	67020000	0000	X	X					X		X	X	X		X	X	X	X	X														X				
67030000	2071	67030000	2071	X	X	X				X		X	X	X	X	X	X	X	X	X		X																

2015	A↓	2014	A↓	F508B	F509A	F510	F511	F531	F532	F533	F600	F601	F602	F603	F700	F702	F703	F703A	F703B	F703C	F707	F707A	F707B	F707C	F800	F800B	F801	F802	F802B	F804	F805	F808	F809	F812	F814	F816	F816B			
05030299	2128	05030299	2128								X	X	X	X																										
05030299	2222	05030299	2222								X	X	X	X																										
05030299	3900	05030299	3900																																					
05030299	3910	05030299	3910	X	X						X	X	X	X																										
05030300	0000	05030300	0000																																					
05030900	0000																																							
05040114	0000	05040114	0000			X					X	X	X	X																										
05040501		05040501		X	X						X	X	X	X																										
05046001		05046001		X	X						X	X	X	X																										
05070106																																								
05070107		05070107																																						
05070200		05070200																																						
67010000	0000	67010000	0000																																					
67020000	0000	67020000	0000																																					
67030000	2071	67030000	2071			X	X																																	

## II LISA

**Tehnilised nõuded EAGFi ja EAFRD kulude kohta arvutifailide edastamisel**

## SISSEJUHATUS

Käesolevaid tehnilisi nõudeid kohaldatakse eelarveaastal 2014, mis algas 16. oktoobril 2013.

**1. Edastamisviis**

Liikmesriigi koordineeriv asutus peab arvutifailid ja seonduvad dokumendid komisjonile edastama STATEL/eDAMISE kaudu. Komisjon toetab ainult ühte STATEL/eDAMISE installeerimist liikmesriigi kohta. Programmi eDAMIS client uusimat versiooni ja lisateavet STATEL/eDAMISE kasutamise kohta saab alla laadida põllumajandusfondide CIRCABC veebisaidilt.

**2. Arvutifaili struktuur**

- 2.1. Liikmesriik peab EAGFi ja EAFRD maksete ja laekumiste iga üksiku osa kohta looma elektroonilise kirje. Kõnealustes kirjetes kajastatakse makse saaja saadud makse või makse saajalt pärineva laekumise üksikuid osi.
- 2.2. Kirjed peavad olema lamefaili struktuuriga. Juhul kui väljadel on rohkem kui üks väärtus, nõutakse kõiki andmevälju sisaldavaid eraldi kirjeid. Tuleb kontrollida, et ei esineks topeltarvestust<sup>(1)</sup>.
- 2.3. Kõik andmed sama liiki maksete ja laekumiste kohta tuleb esitada samas failis. Samade maksete kohta ei tohi olla erinevaid faile (nt ettevõtjate või inspektorite jaoks või põhiandmete ja mõõtmisandmete jaoks).
- 2.4. Failidel peavad olema järgmised tunnused.

Esimeses failikirjes (päisereas) on faili kirjeldus. Väljanimed algavad tähega „F”, millele järgneb I lisa (X-tabelis) kasutatud väljanumber. Lubatud on ainult kõnealuses lisa loetletud väljanimed.

Faili järgmistes kirjetes on andmed (andmereal), mis esitatakse samas järjekorras kui faili struktuuri kirjeldavas esimeses kirjes.

Väljad on eraldatud semikooloniga (;). Päise- ja andmeridadel peab olema sama arv semikooloneid. Tühjad väljad esitatakse andmereal topeltsemikoolonina (;;) või kirje lõpus üksiku semikoolonina (;).

Kirjed on eri pikkusega. Iga kirje lõpeb koodiga „CR LF” või „Carriage Return — Line Feed” (reavahetus) (kuueteistkümnendsüsteemis: „0D 0A”). Päiserida ei tohi kunagi lõppeda semikooloniga (;). Andmereal tohivad lõppeda semikooloniga (;) ainult juhul, kui viimane väli on tühi.

Fail on järgmises tabelis osutatud ASCII koodis. Muud koodid (nagu EBCDIC, TAR, ZIP jne) ei ole lubatud.

Kood	Liikmesriik
ISO 8859-1	BE, DK, DE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, AT, PT, FI, SE ja GB
ISO 8859-2	CZ, HR, HU, PL, RO, SI ja SK
ISO 8859-3	MT
ISO 8859-5	BG
ISO 8859-7	GR ja CY
ISO 8859-13	EE, LV ja LT

(<sup>1</sup>) Märkus: kõigepealt lugeda III lisa 5. peatükist eelmärkust koguste kohta.

Arvväljad:

kümnendkohtade eraldusmärk on punkt (,).

Sümbol „+“ või „-“ asub kõige vasakpoolsemal kohal vahetult enne numbreid. Positiivsete arvude korral ei ole plussmärk (+) kohustuslik.

Kümnendkohtade arv on kindlaks määratud (üksikasjad on sätestatud käesoleva määruse III lisas).

Numbritel ei kasutata tühikuid. Tuhandete vahel ei kasutata tühikuid ega muid märke.

Kuupäevaväli: „AAAkkpp“ (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, päev kahekohaline).

Eelarvekood (väli F109) järgmises formaadis tühikuteta: „9999999999999999“ (kus „9“ tähistab mis tahes numbrit 0 ja 9 vahel).

Jutumärkide ( „“) kasutamine kirjete alguses või lõpus ei ole lubatud. Tekstandmetes ei tohi kasutada eraldajana semikoolonit (;).

Kõik väljad: välja alguses ega lõpus ei tohi olla tühikuid.

Kõnealustele nõuetele vastavad failid on järgmise struktuuriga (2013. eelarveaasta näide):

F100;F101;F106;F107;F108;F109

BE01;154678;+152.50;EUR;20130715;050201011000016

BE01;024578;-1000.00;EUR;20130905;050208031502013

BE01;154985;9999.20;EUR;20130101;050205011100012

BE01;100078;+152.75;EUR;20130331;050208110000009

BE01;215452;+0.50;EUR;20130615;050201011000016 (palun märkida +0.50 ja mitte +.50)

jne.

(Ülejäänud kirjed andmeväljadega samas järjekorras.)

2.5. Punktis 2.4 kirjeldatud tunnustega andmefailid edastatakse „X-TABLE-DATA“ tüüpi failidena (vt eDAMIS client).

2.6. Andmeedastusprogramm eDAMIS client sisaldab programmi WinCheckCsv, et failide vormingut enne komisjonile saatmist kontrollida. Selleks et kontrollida failide vormingut ilma internetiühenduseta, soovitatakse makseasutustel kontrollimisprogramm CIRCABC veebisaidilt eraldi alla laadida.

### 3. IGA-aastane deklaratsioon

3.1. Liikmesriigi koordineeriv asutus peab saatma ühe iga-aastase deklaratsiooni faili kõigi makseasutuste kohta või iga makseasutuse kohta eraldi iga-aastase deklaratsiooni faili. Iga-aastase deklaratsiooni failis peaks sisalduma kogusummad makseasutuse kohta ning eelarve ja rahaühiku koodid EAGFi ja EAFRD meetmete kohta (määruse (EÜ) nr 885/2006 artikli 6 punktid b ja c).

3.2. Kõnealustel failidel on punktis 2.4 kirjeldatud tunnused. Iga rida sisaldab järgmisi välju (selles järjekorras):

a) F100: makseasutuse kood;

b) F109: eelarve kood;

c) F106: summa väljendatuna koodi F107 rahaühikus;

d) F107: rahaühiku kood.

3.3. Kõnealustele nõuetele vastavad failid on järgmise struktuuriga (2013. eelarveaasta näide):

F100;F109;F106;F107

BE01;050201021014001;218483644.90;EUR

BE01;050203003010001;29721588.82;EUR

BE01;050203003011001;26099931.75;EUR

BE01;050204013100157;20778423.44;EUR

BE01;050204013100160;16403776.45;EUR

BE01;050207011403031;8123456.45;EUR

jne <sup>(1)</sup>.

3.4. Iga-aastase deklaratsiooni failid saadetakse STATEL/eDAMISE kaudu vormingus „ANNUAL-DECLARATION”.

#### 4. Erinevuste selgitused

4.1. Kui on erinevusi iga-aastase ja igakuise deklaratsiooni või iga-aastase ja kvartalideklaratsiooni või iga-aastase deklaratsiooni ja X-tabeli andmete vahel, peab asjaomase liikmesriigi koordineeriv asutus saatma ühe erinevusi selgitava faili kõigi makseasutuste kohta või erinevusi selgitavad failid iga makseasutuse kohta eraldi. Kõnealustes failides tuleb selgitada standardkoodide abil ja eelarvekoodide kaupa erinevusi iga-aastase ja igakuise deklaratsiooni (T104) või iga-aastase ja kvartalideklaratsiooni (SFC2007 — EAFRD programmiperiood 2007–2013) vahel, erinevusi eelarvekoodide ja/või sihtvaldkondade kaupa iga-aastase ja kvartalideklaratsiooni vahel (SFC2014 — EAFRD programmi-periood 2014–2020) või iga-aastase deklaratsiooni ja X-tabelis esitatud kirjete summa ( $\Sigma$  F106) vahel.

4.2. Kõnealustel failidel on punktis 2.4 kirjeldatud tunnused. Iga rida sisaldab järgmisi välju (selles järjekorras):

- a) F100: makseasutuse kood;
- b) F109: eelarve kood;
- c) Exco: selgitus-kooskõlastamiskood;
- d) F106: selgitatud erinevuse summa eurodes.

4.3. Selgitus-kooskõlastamiskoodi väljendatakse koodina vastavalt allolevale loendile. EAGFi või EAFRD programmiperioodi 2007–2013 deklaratsioonide erinevuste korral väljendatakse selgituskoodi ainult üks kord eelarvekoodi (F109) kohta.

EAFRD programmiperioodi 2014–2020 kuludeklaratsioonide erinevuste korral tuleb selgituskoodi (nagu kirjeldatud allolevas loendis — koodid B01 kuni B99) laiendada kahe lisatähisega, mis märgivad vastavaid liidu prioriteete ja sihtvaldkondi, nagu neid on kirjeldatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1305/2013 <sup>(2)</sup> artiklis 5 (nt: **4c** sihtvaldkonna „mullaerosiooni tõkestamine ja mulla majandamise parandamine” <sup>(3)</sup> erinevuste korral). Selliste sihtvaldkondade märkimiseks, mida ei ole artiklis 5 otseselt kirjeldatud, peab kasutama tähiseid „yy”. Sihtvaldkondadega mitte seotud kulude erinevuste märkimiseks tuleb lisada „zz”.

EAGFi kood	A) Erinevuse liik [iga-aastane deklaratsioon võrreldes (=MIINUS) igakuise deklaratsiooniga (T104)]
A01	Haldusviga (eelarveaasta lõpus tagasi makstavad kasutamata summad, mis kantakse iga-aastases deklaratsioonis EAGFi krediidisse)
A02	Ümardamisviga
A03	Valesti esitatud andmed (andmed esitatud vale eelarvekoodi all)
A04	Andmete esitamistähtajaga seotud viga (summa on esitatud iga-aastases deklaratsioonis, kuid puudub T104-s)

<sup>(1)</sup> Iga-aastase deklaratsiooni fail ei tohi sisaldada eelarvekoode, mille puhul ei ole deklareeritud mingeid kulusid.

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1305/2013, 17. detsember 2013, Euroopa Maaelu Arengu Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EÜ) nr 1698/2005 (ELT L 347, 20.12.2013, lk 487).

<sup>(3)</sup> Näiteks **B011a** on õige kombinatsioon määruse (EL) nr 1305/2013 artikli 5 lõike 1 punkti a kohaselt tehtud kulutuste haldusvigade märkimiseks.

A05	Andmete esitamistähtajaga seotud viga (summa on esitatud T104-s, kuid puudub iga-aastases deklaratsioonis)
A06	Makseviga (panga poolt veel maksmata makse)
A07	Hilinenud makse korrektsioon
A08	Ületatud ülemmäär (korrektsioon, kuna kulud ületasid ülemmäära)
A09	Lootusetuks tunnistatud summa tasaarvestus
A10	Lootusetuks tunnistatud summa tasaarvestus (võrdse jagamise reegel)
A11	Korrektsioon tasumata võlgade sissenõudmise tõttu
A12	Korrektsioon kulude kahekordse kirjendamise tõttu
A13	Liikmesriigi fondi või liidu fondi poolt ümber jaotatud kulud
A20	Vastavuskorrektsioonid
A21	Toetusõiguste kohandused
A22	Deklareerimata ümbersuunamine
A23	Vahetuskursi korrektsioonid
A90	Riiklik ladustamine (P-STO tabelid, 13. periood)
A99	Muu viga
<b>EAFRD kood</b>	<b>B) Erinevuse liik [iga-aastane deklaratsioon võrreldes (=MIINUS) kvartalideklaratsiooniga (SFC2007 — SFC2014)]</b>
B01	Haldusviga (laekumata summad, mis on tegelikult sisse nõutud, kuid aruandlusperioodil kvartalideklaratsioonides seni maha arvamata ning iga-aastase deklaratsiooni raames EAFRD kreditiisse kandmata)
B02	Ümardamisviga
B03	Valesti esitatud andmed (andmed esitatud vale eelarvekoodi ja/või vale sihtvaldkonna all)
B04	Andmete esitamistähtajaga seotud viga (summa on esitatud iga-aastases deklaratsioonis, kuid puudub kvartalideklaratsioonis)
B05	Andmete esitamistähtajaga seotud viga (summa on esitatud kvartalideklaratsioonis, kuid puudub iga-aastases deklaratsioonis)
B06	Makseviga (panga poolt veel maksmata makse)
B11	Korrektsioon tasumata võlgade sissenõudmise tõttu
B12	Korrektsioon kulude kahekordse kirjendamise tõttu
B13	Liikmesriigi fondi või liidu fondi poolt ümber jaotatud kulud
B14	Kaasrahastamismäära viga (iga-aastases deklaratsioonis esitatud summa on vale kaasrahastamismääraga)
B15	Kaasrahastamismäära viga (kvartalideklaratsioonis esitatud summa on vale kaasrahastamismääraga)
B16	Erinevus kvartalideklaratsioonis esitatud kaasrahastamismäära tõttu
B23	Vahetuskursi korrektsioonid
B99	Muu viga



X-tabeli kood	C) Erinevuse liik [iga-aastane deklaratsioon (=MIINUS) võrreldes X-tabeliga (EAGF ja EAFRD)]
C01	Haldusviga (eelarveaasta lõpus tagasi makstavad kasutamata summad, mis kantakse iga-aastase deklaratsiooniga EAGFi/EAFRD krediidisse).
C02	Ümardamisviga
C03	Valesti esitatud andmed (andmed esitatud vale eelarvekoodi all)
C04	Andmete esitamistähtajaga seotud viga (summa on esitatud iga-aastases deklaratsioonis, kuid puudub X-tabelis)
C05	Andmete esitamistähtajaga seotud viga (summa on esitatud X-tabelis, kuid puudub iga-aastases deklaratsioonis)
C06	Makseviga (panga poolt veel maksmata makse)
C07	Hilinenud makse korrektsioon iga-aastases deklaratsioonis
C08	Ületatud ülemmäär (korrektsioon iga-aastases deklaratsioonis, kuna kulud ületasid ülemmäära)
C09	Lootusetuks tunnistatud summa tasaarvestus
C10	Lootusetuks tunnistatud summa tasaarvestus (võrdse jagamise reegel)
C11	Korrektsioon tasumata võlgade sissenõudmise tõttu
C12	Korrektsioon kulude kahekordse kirjendamise tõttu
C13	Liikmesriigi fondi või liidu fondi poolt ümber jaotatud kulud
C14	EAFRD: kaasrahastamismäära viga (iga-aastases deklaratsioonis esitatud summa on vale kaasrahastamismääraga)
C15	EAFRD: kaasrahastamismäära viga (X-tabelis esitatud summa on vale kaasrahastamismääraga)
C20	Vastavuskorrektsioonid
C21	Toetusõiguste kohandused
C22	Deklareerimata ümbersuunamine
C23	Vahetuskursi korrektsioonid
C24	EAGF — nõuetele vastavuse kohaldamisest tulenevatest summadest 25 % kinnipidamine <sup>(1)</sup>
C25	EAGF — eeskirjade eiramiste tõttu tagasi nõutud summadest 20 % kinnipidamine <sup>(2)</sup>
C98	X-tabeli andmed, mida ei nõuta
C99	Muu viga

<sup>(1)</sup> Nõukogu 19. jaanuari 2009. aasta määruse (EÜ) nr 73/2009 (millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, muudetakse määruseid (EÜ) nr 1290/2005, (EÜ) nr 247/2006, (EÜ) nr 378/2007 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 30, 31.1.2009, lk 16)) artikkel 25.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 21. juuni 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1290/2005 (ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta (ELT L 209, 11.8.2005, lk 1)) artikkel 32.

#### 4.4. Kõnealustele nõuetele vastavad failid on järgmise struktuuriga (2014. eelarveaasta näide):

F100;F109;Exco;F106

AT01;050207991403011;A03;+505.90

Iga-aastases deklaratsioonis esitatud summa on 505,90 euro võrra suurem igakuistes deklaratsioonides [tabelid 104] (valesti esitatud summast).

AT01;05020812000021;A03;-505.90

Iga-aastases deklaratsioonis esitatud summa on 505,90 euro võrra väiksem igakuistes deklaratsioonides [tabelid 104] (valesti esitatud summast).

AT01;050302062120054;A01;-125.80

Iga-aastases deklaratsioonis esitatud summa on haldusvigade parandamise tõttu 125,80 euro võrra väiksem igakuistes deklaratsioonides [tabelid 104] esitatud summast.

AT01;050302072121141;C04;+31.05

Iga-aastases deklaratsioonis esitatud summa on erinevate andmete tõttu 31,05 euro võrra suurem X-tabelis esitatud summast.

AT01;050460010153201;B014a;-100.00

AT01;050460010153201;B014c;-50.00

Meetme O15 kohta iga-aastases deklaratsioonis esitatud summa on haldusvigade tõttu 150,00 euro võrra väiksem kvartalideklaratsioonides [SFC2014] esitatud summadest. 100,00 euro suurune haldusviga on esinenud sihtvaldkonnas 4a kirjendatud toimingu puhul ja teine haldusviga on esinenud sihtvaldkonna 4c maksel.

Haldusvigade koodi laiendatakse kahe tähise võrra, mis märgivad kõnealust sihtvaldkonda (ainult programmiperioodi 2014–2020 puhul).

AT01;050302072121142;C05;-81.00

AT01;050405011321001;B02;+3.04

AT01;050405013211001;C15;+3075.07

AT01;050405013211001;C14;-688.23

jne.

4.5. Erinevusi selgitavad failid saadetakse STATEL/eDAMIS e kaudu vormingus „DIFFERENCE-EXPLANATION”.

## 5. Dokumentatsioon (koodiloend)

- 5.1. Kui väljadel kasutatakse koode, mida ei ole kehtestatud III lisas standardkoodidena, peab asjaomase liikmesriigi koordineeriv asutus edastama STATEL/eDAMIS e kaudu iga makseasutuse kohta koodiloendi, et selgitada kõiki väljadel kasutatud koode.
- 5.2. Kõnealune koodiloend võib välja näha nagu tavapärase kiri. Makseasutuse nimi ja adressaadi nimi või haldusüksus tuleb märkida selgelt.
- 5.3. Sellise tabeli esitamiseks on programmis eDAMIS client spetsiaalne vorming „CODE-LIST”.

## 6. Andmete edastamine

Koordineeriv asutus peab saatma failid tervikuna ja ainult ühe korra.

Juhul kui koordineeriv asutus avastab, et saadatud on ebatäpsed andmed või andmete edastamisel tekib probleeme, tuleb komisjoni sellest viivitamata teavitada. Kõik ebatäpset teavet sisaldavad failid tuleb ära märkida. Seejärel palutakse komisjonil kõnealused failid kustutada. Alles pärast seda tuleb koordineerival asutusel saata parandatud failid eelnevate ebatäpsete andmete täielikuks asendamiseks, et vältida elektrooniliste kirjete või andmefailide kattumist.

## III LISA

## MEELESPEA

## Eelarveaasta 2015

## SISUKORD

1.	Andmed makse kohta .....	28
1.1.	F100: makseasutuse nimi .....	28
1.2.	F101: makse viitenumber .....	28
1.3.	F103: makse liik .....	28
1.4.	F105: makse koos trahviga .....	28
1.5.	F105B: nõuetele vastavus: toetuse vähendamine või selle saajate hulgast väljaarvamine .....	28
1.6.	F105C: maksmata summa (eurodes): toetuse vähendamine või selle saajate hulgast väljaarvamine halduskontrolli ja/või kohapealse kontrolli tulemusena .....	29
1.7.	F106: summa eurodes .....	29
1.8.	F106A: avaliku sektori kulud eurodes .....	29
1.9.	F107: rahaühik .....	29
1.10.	F108: maksekuupäev .....	29
1.11.	F109 eelarvekood .....	30
1.12.	F110: turustusaasta, kalendriaasta või periood .....	30
2.	Andmed makse saaja (taotleja) kohta .....	30
2.1.	F200: identifitseerimiskood .....	30
2.2.	F201: nimi .....	30
2.3.	F202A: taotleja aadress (tänav ja maja number) .....	30
2.4.	F202B: taotleja aadress (rahvusvaheline sihtnumber) .....	30
2.5.	F202C: taotleja aadress (vald või linn) .....	30
2.6.	F205: vähem soodsas piirkonnas asuv põllumajandusettevõtte .....	30
2.7.	F207: piirkond ja alampiirkond liikmesriigis .....	30
2.8.	F220: vahendusasutuse identifitseerimiskood .....	31
2.9.	F221: vahendusasutuse nimi .....	31
2.10.	F222B: asutuse aadress (rahvusvaheline sihtnumber) .....	31
2.11.	F222C: asutuse aadress (vald või linn) .....	31
3.	Andmed deklaratsiooni/taotluse kohta .....	31
3.1.	F300: deklaratsiooni/taotluse number .....	31
3.2.	F300B: deklaratsiooni/taotluse kuupäev .....	31
3.3.	F301: lepingu/projekti number (vajaduse korral) .....	31
3.4.	F304: väljaandev asutus .....	31
3.5.	F305: sertifikaadi/litsentsi number .....	31
3.6.	F306: sertifikaadi/litsentsi väljaandmise kuupäev .....	32

3.7.	F307: asutus, kus hoitakse täiendavaid dokumente .....	32
4.	Andmed tagatise kohta .....	32
4.1.	F402: töötlemistagatise (muu kui pakkumistagatis) summa eurodes .....	32
5.	Andmed toodete kohta .....	32
5.1.	F500: tootekood ja maaelu arendamise osameetme kood .....	32
5.2.	F502: makse aluseks olev kogus (loomade, hektarite vms arv) .....	32
5.3.	F503: esitatud maksetaotlusega hõlmatud kogus (deklareeritud kogus) .....	32
5.4.	F508A: esitatud maksetaotlusega hõlmatud pindala .....	33
5.5.	F508B: maksega hõlmatud pindala .....	33
5.6.	F509A: valesti deklareeritud pindala .....	33
5.7.	F510: liidu määruse ja artikli number .....	33
5.8.	F511: EAGFi toetuse määr (eurodes) mõõtühiku kohta .....	33
5.9.	F531: üldalkoholisisaldus mahuprotsentides .....	33
5.10.	F532: naturaalne alkoholisisaldus mahuprotsentides .....	33
5.11.	F533: viinamarjakasvatusevõõnd .....	33
6.	Andmed kontrollimiste kohta .....	34
6.1.	F600: kohapealne kontroll .....	34
6.2.	F601: kontrollimise kuupäev .....	34
6.3.	F602: taotluse vähendamine .....	35
6.4.	F603: vähendamise põhjus .....	35
7.	Andmed toetusõiguste kohta .....	35
7.1.	F700: toetusõiguse summa eurodes .....	35
7.2.	F702: maksega hõlmatud pindala .....	35
	A) Pindalal põhinevad toetusõigused (tavapärased toetusõigused) .....	35
7.3.	F703: toetusõiguse summa eurodes .....	35
7.4.	F703A: esitatud maksetaotlusega hõlmatud pindala .....	35
7.5.	F703B: kindlaksmääratud pindala .....	36
7.6.	F703C: määratlemata pindala .....	36
	B) Eritingimustega seotud toetusõigused .....	36
7.7.	F707: toetusõiguse summa eurodes .....	36
7.8.	F707A: loomühikute arv võrdlusperioodil .....	36
7.9.	F707B: deklareeritud loomühikute arv .....	36
7.10.	F707C: kindlaksmääratud loomühikute arv .....	36
8.	Täiendavad andmed eksporditoetuste kohta .....	36
8.1.	F800: netomass/kogus .....	36
8.2.	F800B: välja F800 mõõtühik .....	37
8.3.	F801: taotluse number (eksporditoetuste puhul: ühtne haldusdokument (SAD)) .....	37
8.4.	F802: tollikontrolli alla võtmise tolliasutus .....	37
8.5.	F802B: väljumistolliasutus .....	37
8.6.	F804: eksporditoetuse kood .....	38

---

8.7.	F805: sihtkoha kood .....	38
8.8.	F808: eelkinnituse kuupäev .....	38
8.9.	F809: viimane kehtivuspäev (eelkinnitus) .....	38
8.10.	F812: vajaduse korral viide pakkumiskutsele (eelkinnitus) .....	38
8.11.	F814: maksedeklaratsiooni (COM-7) vastuvõtmise kuupäev .....	38
8.12.	F816: ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise kuupäev .....	38
8.13.	F816B: Euroopa Liidu territooriumilt ekspordimise kuupäev .....	38

**Üldine märkus: I lisas kasutatud X-, A- ja D-koodide tähendus**

Kõik andmed märkega „X” või „A” on kohustuslikud.

„X” = rakendusmääruses (EL) nr 991/2013 sisalduv andmeväli.

„A” = rakendusmäärusega (EL) nr 991/2013 võrreldes lisatud andmeväli.

„D” = rakendusmäärusega (EL) nr 991/2013 võrreldes välja jäetud andmeväli.

Kui andmete esitamise nõue ei ole teatavatel asjaoludel asjakohane või seda nõuet ei kohaldata asjaomase liikmesriigi suhtes, pannakse väärtus NULL, mis esitatakse kahe järjestikuse semikooloniga (;) CSV-vormingus andmefailis või numbrilisel kujul nullväärtusena (0.00).

1. ANDMED MAKSE KOHTA

Eelmärkus: käesolevas osas tähendab „makse” EAGFi ja EAFRD makseid ja laekumisi.

1.1. **F100: makseasutuse nimi**

Nõutav vorming: väljendatakse koodiga (vt koodiloend F100, mida ajakohastatakse CAP-ED veebisaidil):

<https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>

1.2. **F101: makse viitenumber**

Viitenumber, mis võimaldab asjaomast makset makseasutuse raamatupidamisarvestuses üheselt kindlaks teha. Toiduabiga seotud kõrvaldamisi ei käsitata sekkumistoodete müügina. Sellisel konkreetsel juhul võib väli F101 jääda täitmata.

1.3. **F103: makse liik**

Nõutav vorming: väljendatakse ühekohalise koodiga, mis vastab järgmisele koodiloendile.

Kood	Tähendus
0	Toiduabi
1	Ettemakse
2	Lõppmakse (esimene ja ainuke makse või jääksumma maksmine pärast ettemakset või tavaline eksporditoetus)
3	Tagasinõudmine/(sanktsioonile järgnev) tagasimakse/korrigeeriv makse
4	Summade laekumine (ei järgne ette- ega lõppmaksele)
5	Eksporditoetuse eelmakse
6	Ei ole finantstehing
7	Osamakse

1.4. **F105: makse koos trahviga**

Nõutav vorming: jah = „Y”; ei = „N”.

1.5. **F105B: nõuetele vastavus: toetuse vähendamine või selle saajate hulgast väljaarvamine**

FEAGFi puhul tuleb välja F105B kasutada määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 23 (nüüd määruse (EL) nr 1306/2013 artikli 97) alusel vähendatud või tühistatud (negatiivsete) summade jaoks. Kõnealused, nõuetele vastavuse

kontrollisüsteemist tulenevad negatiivsed summad (eurodes) näidatakse üks kord makse saaja kohta otsetoetuste all. See käsitleb 100 % vähendamist põllumajandustootjale, st ilma määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklis 25 (nüüd määruse (EL) nr 1306/2013 artiklis 100) sätestatud 25 % kinnipidamiseta.

EAFRD puhul on kõnealune väli seotud avalike kuludega. Välja tuleb kasutada nõukogu määruse (EÜ) nr 1698/2005<sup>(1)</sup> (nüüd määruse (EL) nr 1306/2013) artikli 51 alusel vähendatud või tühistatud (negatiivsete) summade jaoks. Kõnealused, nõuete täitmata jätmise kontrolli süsteemist tulenevad negatiivsed summad (eurodes) näidatakse üks kord makse saaja kohta asjaomaste EAFRD eelarvekoodide all.

Nõutav vorming: +99.... 99.99 või -99.... 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**1.6. F105C: maksmata summa (eurodes): toetuse vähendamine või selle saajate hulgast väljaarvamine halduskontrolli ja/või kohapealse kontrolli tulemusena**

Välja F105C tuleb kasutada sektorit käsitlevate õigusaktide kohaselt halduskontrolli ja/või kohapealse kontrolli tulemusena toetuse vähendamise või selle saajate hulgast väljaarvamise märkimiseks. EAFRD puhul on väli seotud avalike kuludega. Halduskontrolli ja/või kohapealse kontrolli tulemusena saadud kõnealune (negatiivne) summa tuleb märkida väljale F105C iga eelarverubriigi kohta, mille puhul on toetust vähendatud või selle saajate hulgast välja arvatud. Negatiivne summa (eurodes) näidatakse ainult üks kord makse saaja kohta.

Nõuetele vastavuse kontrolli tulemusena saadud summa tuleb märkida väljale F105B ning seega ei tohi kõnealune summa olla osa väljal F105C märgitud (negatiivsest) summast.

Nõutav vorming: +99.... 99.99 või -99.... 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**1.7. F106: summa eurodes**

Iga üksikmakse summa eurodes.

Väljal F106 esitatud maksed on seotud üksnes EAGFi ja EAFRD kuludega. Riiklike kulusid sellesse rubriiki ei kanta.

EAGFi puhul peab kõnealuste summade koondsumma (F106) eelarvekoodide (F109) kaupa vastama tabelis 104 esitatud summadele.

EAFRD puhul peab kõnealuste summade koondsumma (F106) eelarvekoodide (F109) kaupa vastama summadele, mis on arvatud sama perioodi kulude kvartalideklaratsioonides.

Nõutav vorming: +99.... 99.99 või -99.... 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**1.8. F106A: avaliku sektori kulud eurodes**

Toimingute finantseerimiseks eraldatav avaliku sektori rahastamisosaluse summa, mis pärineb liikmesriigi või piirkondlike või kohalike asutuste või liidu eelarvest, ning mis tahes muud samalaadsed kulutused.

Eelarvekoodide (F109) järgi jaotatud üksikmaksete summa (F106A) peab põhimõtteliselt olema kooskõlas sama perioodi kvartalideklaratsioonides esitatud avaliku sektori kuludega.

Nõutav vorming: +99.... 99.99 või -99.... 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**1.9. F107: rahaühik**

Nõutav vorming: EUR

**1.10. F108: maksekuupäev**

Kuupäev, millega määratakse kindlaks EAGFile/EAFRD-le deklaratsiooni esitamise kuu.

<sup>(1)</sup> Nõukogu määrus (EÜ) nr 1698/2005, 20. september 2005, Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta (ELT L 277, 21.10.2005, lk 1).

Nõutav vorming: „AAAAKKPP” (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, päev kahekohaline).

#### 1.11. **F109: eelarve kood**

EAGFi puhul tuleb esitada tegevuspõhise eelarvestamise (ABB) struktuuri täiskood (jaotis, peatükk, artikkel, punkt ja alapunkt).

EAFRD eelarverea 05040501 puhul tuleb märkida eelarve alapunktid vastavalt IV lisa jaole 1.2.

EAFRD eelarverea 05046001 puhul tuleb märkida eelarve alapunktid vastavalt IV lisa jaole 2.2.

Nõutav ABB-vorming tühikuteta: „9999999999999999”, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

#### 1.12. **F110: turustusaasta, kalendriaasta või periood**

Sekkumistoodete puhul tuleb märkida turustusaasta või kvoodiperiood, millele toode vastab.

EAFRD investeerimismeetmete puhul on see kalendriaasta, millal esitati esialgne taotlus rahalise toetuse saamiseks. Mitmeaastaste kohustuste puhul, mis on seotud näiteks pindala- või loomühikupõhiste meetmetega, on see kalendriaasta, mil kohustus võeti.

### 2. **ANDMED MAKSE SAAJA (TAOTLEJA) KOHTA**

Eelmärkus: väljasid F200, F201, F202A, F202B ja F202C tuleb alati kasutada makse saaja, st lõpliku saaja identifitseerimiseks. Välju F220, F221, F222B ja F222C võib kasutada ainult siis, kui makse tehakse saajale vahendussutuse kaudu. Väli F207 on seotud ainult väljaga F200.

#### 2.1. **F200: identifitseerimiskood**

Liikmesriigi tasandil igale taotlejale määratud individuaalne kordumatu identifitseerimisnumber kõigi EAGFi ja EAFRD alusel tehtud maksete puhul.

#### 2.2. **F201: nimi**

Taotleja perekonna- ja eesnimi või ärinimi.

#### 2.3. **F202A: taotleja aadress (tänav ja maja number)**

#### 2.4. **F202B: taotleja aadress (rahvusvaheline sihtnumber)**

#### 2.5. **F202C: taotleja aadress (vald või linn)**

#### 2.6. **F205: vähem soodsas piirkonnas asuv põllumajandusettevõtte**

Kui toetust antakse vähem soodsas piirkonnas asuvalle põllumajandusettevõttele, tuleb see siin ära märkida.

Nõutav vorming: jah = „Y”; ei = „N”.

#### 2.7. **F207: piirkond ja alampiirkond liikmesriigis**

Piirkonna ja alampiirkonna kood (NUTS 3) määratakse vastavalt makse saaja ettevõtte põhitegevusele.

Koodi „Extra Region” (MSZZZ) tuleb kasutada ainult juhul, kui NUTS 3 koodi ei ole näiteks olemas.



Nõutav vorming: NUTS 3 kood, mis on esitatud F207 koodiloendis CAP-ED veebisaidil <https://webgate.ec.europa.eu/agriportal/awaiportal/>.

2.8. **F220: vahendusasutuse identifitseerimiskood**

Liikmesriigi poolt vahendusasutustele määratud individuaalne identifitseerimisnumber. Makse tehakse vahendusasutuse kaudu saajale või otse vahendusasutusele.

2.9. **F221: vahendusasutuse nimi**

Asutuse nimi.

2.10. **F222B: asutuse aadress (rahvusvaheline sihtnumber)**

2.11. **F222C: asutuse aadress (vald või linn)**

3. ANDMED DEKLARATSIOONI/TAOTLUSE KOHTA

3.1. **F300: deklaratsiooni/taotluse number**

See teave peab võimaldama leida deklaratsiooni/taotlust liikmesriigi failidest. Põllumajandusturgudel sekkumiste, otsetoetuste ja maaelu arengu deklaratsiooni/taotluse number peab olema kordumatu ning võimaldama ühest kindlakstegemist raamatupidamissüsteemis.

3.2. **F300B: deklaratsiooni/taotluse kuupäev**

Kuupäev, mil deklaratsioon/taotlus võeti vastu makseasutuses või tema volitatud asutuse (sh allasutuse või piirkondliku üksuse) poolt.

Veinisektori riiklike toetusprogrammide kohaste maksete puhul peab taotluse esitamise kuupäev olema komisjoni määruse (EÜ) nr 555/2008 <sup>(1)</sup> artikli 37 punktis b sätestatud kuupäev.

Komisjoni määruse (EL) nr 65/2011 <sup>(2)</sup> II osa I jaotisele vastavate maaelu arengu toetusmeetmete puhul on deklaratsiooni kuupäev seotud kõnealuse määruse artiklis 8 osutatud maksenõudega. Kõnealuse määruse II osa II jaotisele vastavate maaelu arengu meetmete puhul on taotluse kuupäev seotud kõnealuse määruse artikli 2 punktis b osutatud maksenõudega.

Nõutav vorming: „AAAACKPP” (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, päev kahekohaline).

3.3. **F301: lepingu/projekti number (vajaduse korral)**

EAFRD meetmete ja programmide puhul tuleb igale projektile määrata kordumatu identifitseerimisnumber.

3.4. **F304: väljaandev asutus**

Halduskontrolli ja maksete määramise eest vastutav asutus, nt piirkondlik büroo. See teave on seda olulisem, mida detsentraliseeritum on kava haldamine.

3.5. **F305: sertifikaadi/litsentsi number**

„N” = ei, kui ei kohaldata.

<sup>(1)</sup> Komisjoni määrus (EÜ) nr 555/2008, 27. juuni 2008, milles sätestatakse veinituru ühist korraldust käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 479/2008 üksikasjalikud rakenduseeskirjad veinisektoris seoses toetusprogrammide, kolmandate riikidega kauplemise, tootmisvõimsuse ja kontrollidega (ELT L 170, 30.6.2008, lk 1).

<sup>(2)</sup> Komisjoni määrus (EL) nr 65/2011, 27. jaanuar 2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1698/2005 rakendamise üksikasjalikud eeskirjad seoses kontrollimenetluse rakendamisega ning nõuetele vastavusega maaelu arengu toetusmeetmete osas (ELT L 25, 28.1.2011, lk 8).

**3.6. F306: sertifikaadi/litsentsi väljaandmise kuupäev**

See väli on vaja täita juhul, kui sertifikaadi/litsentsi number on märgitud väljal F305.

Nõutav vorming: „AAAAKKPP” (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, päev kahekohaline).

**3.7. F307: asutus, kus hoitakse täiendavaid dokumente**

Üksnes juhul, kui see ei ole sama, mis väljal F304 nimetatud asutus.

**4. ANDMED TAGATISE KOHTA****4.1. F402: töötlemistagatise (muu kui pakkumistagatis) summa eurodes**

Veinisektoris makstavate ettemaksete puhul (eelarvepunkt 05020908) tuleb märkida esitatud tagatise summa.

Nõutav vorming: +99....99.99 või -99....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**5. ANDMED TOODETE KOHTA**

Eelmärkus koguste kohta: põhireeglina tuleb kogus, pindala ja loomade arv märkida ainult üks kord. Ettemakse ja sellele järgneva jääkmakse maksmise korral tuleb kogus märkida ettemakse kirjes. Samuti kehtib see siis, kui ettemakse ja jääkmakse on kirjendatud eelarve eri alapunktidesse (ettemaksed ja jääk). Koguse, pindala ja loomade arvu suhtes tehtud kohandused tuleb märkida jääksummat või hilisemaid makseid käsitlevatesse kirjetesse. Tagasinõutud summade puhul, kui kohaldatavat summat on vähendatud vale koguse, pindala või loomade arvu tõttu, tuleb kohandused märkida miinusmärgiga.

**5.1. F500: tootekood ja maaelu arendamise osameetme kood**

Liikmesriigid peavad koostama oma koodide loendid, mille üksikasjad esitatakse maksedokumentidele lisatud selgitavas märkuses.

EAFRD eelarverubriikide 05040501 ja 05046001 alusel võetavate maaelu arendamise meetmete puhul märkida vajaduse korral rakendatud osameetme kood (nt põllumajanduse keskkonnameetme tüüp).

Eksporditoetuste korral: välja F500 täitmist nõutakse ainult juhul, kui väli F804 sisaldab koostisosasid, millele on kinnitatud eksporditoetus. Sellisel juhul tuleb väljal F500 märkida I lisas nimetatud kaupade kood (ühtse haldusdokumendi lahtris 33 esitatud kaheksakohaline kood) või lõplike töödeldud põllumajandustoodete kood. Määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklis 68 määratletud eritoetuse korral märkida meede, millega seoses toetust antakse.

**5.2. F502: makse aluseks olev kogus (loomade, hektarite vms arv)**

Vt 5. rubriigi eelmärkusi (andmed toote kohta).

Veinisektoris esitatakse pärast destilleerimist saadud tooted alkoholisisalduse järgi.

Kõigi muude sektorite puhul väljendatakse makse aluseks olevad kogused ühikutes, millel nende lisatasumakse vastavalt määrusele põhineb.

Nõutav vorming: +99....99.99 või -99....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (maksimaalselt 6).

**5.3. F503: esitatud maksetaotlusega hõlmatud kogus (deklareeritud kogus)**

Nõutav vorming: +99....99.99 või -99....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (maksimaalselt 6).

**5.4. F508A: esitatud maksetaotlusega hõlmatud pindala**

Taotlusega hõlmatud pindala.

Nõutav vorming: +99....99.99 või -99....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**5.5. F508B: maksega hõlmatud pindala**

Vt 5. rubriigi eelmärkus (andmed toodete kohta).

Pindala, mille kohta makse tehakse.

Nõutav vorming: +99....99.99 või -99....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**5.6. F509A: valesti deklareeritud pindala**

Deklareeritud ja mõõdetud pindala erinevus. Pindala on üledeklareeritud, kui deklareeritud pindala on mõõdetud pindalast suurem, ning see märgitakse positiivse arvuga. Pindala on aladeklareeritud, kui mõõdetud pindala on deklareeritud pindalast suurem, ning see märgitakse negatiivse arvuga.

Nõutav vorming: +99....99.99 või -99....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**5.7. F510: liidu määruse ja artikli number**

Sekkumistoodete puhul nõutakse *Euroopa Liidu Teatajas* avaldatud *ad hoc* dokumenti.

EAFRD eelarverubriigi 05046001 alusel võetavate maaelu arendamise meetmete puhul märkida vajaduse korral rakendatud osameetme kood <sup>(1)</sup> (nt põllumajanduse keskkonnameetme tüüp).

**5.8. F511: EAGFi toetuse määr (eurodes) mõõtühiku kohta**

Välja F511 tuleb kasutada siis, kui ühel nõutaval kogusega seotud väljadest (F502, F508B ja F800) on esitatud andmeid. Abi määr peab olema väljendatud samas mõõtühikus kui esitatud kogus.

Nõutav vorming: 9....9.999999, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**5.9. F531: üldalkoholisisaldus mahuprotsentides**

Väljendatakse mahuprotsendina hektoliitri kohta.

Nõutav vorming: 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**5.10. F532: naturaalne alkoholisisaldus mahuprotsentides**

Väljendatakse mahuprotsendina hektoliitri kohta.

Nõutav vorming: 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**5.11. F533: viinamarjakasvatusevõõnd**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1308/2013 <sup>(2)</sup> VII lisa 1. liites määratletud viinamarjakasvatusevõõnd.

Nõutav vorming: väljendatakse ühega järgmistest koodidest: A, B, CI, CII, CIII, CIIIB.

<sup>(1)</sup> Koode peab kasutama vastavalt määruse (EL) nr 1305/2013 artiklile 5. Nt kood **1a** kulude puhul valdkonnas „teadmussuure ja innovatsiooni parandamine põllumajandus- ja metsandussektoris ning maapiirkondades, keskendudes innovatsiooni edendamisele, koostöö ja teadmistebaasi arendamisele maapiirkondades”.

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1308/2013, 17. detsember 2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete turgude ühine korraldus ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 (ELT L 347, 20.12.2013, lk 671).

## 6. ANDMED KONTROLLIMISTE KOHTA

Tehtud kontrollimiste arv ning nende juhtude arv, mille puhul on kontrolli tulemusena kohaldatud sanktsioone. Kui kogu maksmisele kuuluv summa peetakse kinni või nõutakse tagasi, tuleb väljal F108 otsuse kuupäevaga märkida nullväärtusega makse.

### 6.1. F600: kohapealne kontroll

„Kohapealne kontroll” on asjakohastes määrustes määratletud kontroll<sup>(1)</sup>. Kontroll hõlmab põllumajandusettevõtete külastusi (kood „F” või kood „C”) ja/või kaugseiret (kood „T”), kaupade füüsilist pistelist kontrolli (kood „G”) ja eksporditoetuste asenduskontrolli (kood „S”) ning eksporditoetuste eriasenduskontrolli (kood „U”).

Väli F601 tuleb täita ainult juhul, kui väljal F600 on märgitud kohapealne kontroll või nõuetele vastavuse kontroll („F” või „C”).

Väli F602 tuleb täita ainult juhul, kui väljal F600 on märgitud kohapealne kontroll („F”, „C”, „T”, „G”, „S” või „U”).

Sama meetme ja sama tootja korduvatest kontrollidest tuleb teatada ainult üks kord. Igale konkreetse kontrolliga seotud ette-, jääk- või muu makse kirje väljale F600 tuleb märkida vastav kood.

Väljal F600 ei esitata asjakohastes määrustes<sup>(1)</sup> osutatud halduskontrolle. Siiski märgitakse karistusega taotlused väljal F105 (kood „Y”) ja vähendatud või tühistatud kogused märgitakse väljal F105C (negatiivne kogus), sõltuvalt sellest, kas need on saadud haldus- või kohapealse kontrolli tulemusena.

Nõutav vorming: „N” = kontrolli ei ole toimunud, „F” = kohapealne kontroll, „C” = nõuetele vastavuse kontroll, „T” = kaugseirena läbiviidav kontroll, „G” = kaupade füüsiline pisteline kontroll, „S” = asenduskontroll ja „U” = eriasenduskontroll.

Kohapealse kontrolli ja nõuetele vastavuse kontrolli ja/või kaugseirena läbiviidava kontrolli kombinatsiooni korral tuleb näidata üks vastavatest koodidest „FT”, „CT”, „CF” või „FTC”.

Eksporditoetuste kontrollide kombinatsiooni puhul tuleb näidata üks vastavatest koodidest „GS”, „GSU”, „GU” või „SU”.

### 6.2. F601: kontrollimise kuupäev

Kõnealune väli tuleb täita juhul, kui väljal F600 on märgitud kohapealne kontroll või nõuetele vastavuse kontroll („F” või „C”). Kaugseire korral kontrollimise kuupäeva ei nõuta.

<sup>(1)</sup> Komisjoni määrus (EL) nr 65/2011, 27. jaanuar 2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1698/2005 rakendamise üksikasjalikud eeskirjad seoses kontrollimenetluse rakendamisega ning nõuetele vastavusega maaelu arengu toetusmeetmete osas (ELT L 25, 28.1.2011, lk 8).

Nõukogu määrus (EÜ) nr 73/2009, 19. jaanuar 2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, muudetakse määruseid (EÜ) nr 1290/2005, (EÜ) nr 247/2006, (EÜ) nr 378/2007 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1782/2003 (ELT L 30, 31.1.2009, lk 16).

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1122/2009, 30. november 2009, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 73/2009 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses põllumajandustootjate otsetoetuskavade alusel makstavate toetuste nõuetele vastavusega, ümbersuunamisega ning ühtse haldus- ja kontrollisüsteemiga ning määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses veinisektori toetuskavade alusel makstavate toetuste nõuetele vastavusega (ELT L 316, 2.12.2009, lk 65).

Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2159/89, 18. juuli 1989, pähkleid ja jaanikaunasid käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 1035/72 Ila jaotises sätestatud erimeetmete üksikasjalike rakenduseeskirjade kohta (EÜT L 207, 19.7.1989, lk 19).

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1621/1999, 22. juuli 1999, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 2201/96 üksikasjalikud rakenduseeskirjad teatavate kuivatatud viinamarjade tootmiseks ettenähtud viinamarjasortide kasvatamiseks antava viljelusabi kohta (EÜT L 192, 24.7.1999, lk 21).

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1276/2008, 17. detsember 2008, toetust või muid summasid saavate põllumajandustoodete ekspordi füüsiliste kontrollidega teostatava järelevalve kohta (ELT L 339, 18.12.2008, lk 53).

Komisjoni määrus (EÜ) nr 968/2006, 27. juuni 2006, millega kehtestatakse ühenduse suhkrutööstuse ümberkorraldamise ajutise kava loomist käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 320/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 176, 30.6.2006, lk 32).

Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1307/2013, 17. detsember 2013, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames toetuskavade alusel põllumajandustootjatele makstavate otsetoetuste eeskirjad ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 637/2008 ja (EÜ) nr 73/2009 (ELT L 347, 20.12.2013, lk 608).

Nõutav vorming: „AAAAKKPP” (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, päev kahekohaline).

### 6.3. **F602: taotluse vähendamine**

Kui taotlust on kontrolli tulemusena vähendatud, tuleb sellele osutada käesoleval väljal. See väli tuleb täita juhul, kui väljal F600 on märgitud kohapealne kontroll.

Nõutav vorming: jah = „Y”; ei = „N”.

### 6.4. **F603: vähendamise põhjus**

Kui põhjuseid on mitu, märkida rangeima sanktsiooni aluseks olnud põhjus. See väli tuleb täita juhul, kui taotlust on vähendatud kohapealse kontrolli tulemusena.

Nõutav vorming: väljendatakse koodina; koodide selgitused tuleb esitada kaaskirjas.

## 7. ANDMED TOETUSEÕIGUSTE KOHTA

Esitada tuleb järgmised andmed:

- määruse (EÜ) nr 73/2009 (nüüd määruse (EL) nr 1307/2013) III jaotises määratletud iga liiki toetusõiguse kogusumma;
- finantsteave summade kohta, mida ei makstud välja halduskontrolli või kohapealse kontrolli (IACSi kontroll) tulemusena.

### 7.1. **F700: toetusõiguse summa eurodes**

Toetusõiguse summa eurodes, st määruse (EÜ) nr 73/2009 (nüüd määruse (EL) nr 1307/2013) III jaotises määratletud toetusõiguste kohta pärast IACSi kontrolli tegemist välja makstav kogusumma.

Nõutav vorming: +99.... 99.99 või -99.... 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

### 7.2. **F702: maksega hõlmatud pindala**

Pindalal põhinevate toetusõiguste puhul: pindala, mille kohta makse tehakse.

Nõutav vorming: +99.....99.99 või -99.....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

Kui makse aluseks on tavapärased toetusõigused ja eritingimustega seotud toetusõigused, tuleb vastavalt vajadusele esitada punktides A ja B nõutavad andmed. Kui mõni punkt ei ole kohaldatav, siis märgitakse asjaomase punkti väärtuseks NULL.

Punktides 7.3–7.12 esitatud toetusõigused on määruse (EÜ) nr 73/2009 (nüüd määruse (EL) nr 1307/2013) III jaotises osutatud toetusõigused.

#### A) **Pindalal põhinevad toetusõigused (tavapärased toetusõigused)**

### 7.3. **F703: toetusõiguse summa eurodes**

Toetusõiguse kogusumma eurodes, nagu taotluses on esitatud.

Nõutav vorming: +99.... 99.99 või -99....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

### 7.4. **F703A: esitatud maksetaotlusega hõlmatud pindala**

Toetusetaotluses deklareeritud pindala. Pindalal põhinevate toetusõiguste puhul on see taotlusega hõlmatud pindala, st suurim maa-ala, mille kohta makse kehtib (vt ka määruse (EÜ) nr 1122/2009 artikli 57 lõige 2).

Nõutav vorming: +99....99.99 või -99....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**7.5. F703B: kindlaksmääratud pindala**

Halduskontrolli või kohapealse kontrolli tulemusena kindlaks määratud pindala.

Nõutav vorming: +99 ... 99.99 või -99 ... 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**7.6. F703C: määratlemata pindala**

Toetusetaotluses deklareeritud pindala ning halduskontrolli või kohapealse kontrolli tulemusena kindlaks määratud pindala erinevus.

Pindala on üledeklareeritud, kui deklareeritud pindala on mõõdetud pindalast suurem, ning see märgitakse positiivse arvuga. Pindala on aladeklareeritud, kui mõõdetud pindala on deklareeritud pindalast suurem, ning see märgitakse negatiivse arvuga.

Nõutav vorming: +99....99.99 või -99....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**B) Eritingimustega hõlmatud toetusõigused****7.7. F707: toetusõiguse summa eurodes**

Toetusõiguse kogusumma eurodes, nagu taotluses on esitatud.

Nõutav vorming: +99.... 99.99 või -99.... 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**7.8. F707A: loomühikute arv võrdlusperioodil**

Kõnealune number tähistab määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 44 lõike 2 (nüüd määruse (EL) nr 1306/2013 artikli 97) kohaselt võrdlusperioodi põllumajanduslikku tegevust loomühikutes väljendatuna.

Nõutav vorming: +99.... 99.99 või -99.... 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**7.9. F707B: deklareeritud loomühikute arv**

Kõnealusele väljale tuleb märkida asjaomase kalendriaasta kohta deklareeritud loomühikute täpne arv vastavalt määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 44 lõikele 2.

Nõutav vorming: +99.... 99.99 või -99.... 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**7.10. F707C: kindlaksmääratud loomühikute arv**

Halduskontrolli või kohapealse kontrolli tulemusena kindlaks määratud loomühikute arv, et kontrollida määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 44 lõike 2 järgimist.

Nõutav vorming: +99.... 99.99 või -99.... 99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9.

**8. TÄIENDAVALD ANDMED EKSPORDITOETUSTE KOHTA****8.1. F800: netomass/kogus**

Vt 5. rubriigi eelmärkus (andmed toodete kohta).

Mass või kogus väljendatakse mõõtühikutes. Töödeldud toodete puhul (I lisas nimetatud tooted või töödeldud põllumajandustooted): abikõlbliku koostisosa kogus. Kui tootekood (F500) sisaldab mitut abikõlblikku koostisosa (F804), tuleb luua mitmekordsed kirjed vastavate summade (F106) ja kogustega (F800).

Nõutav vorming: +99....99.99 või -99....99.99, kus 9 tähistab numbrit 0 kuni 9. Vajaduse korral võib kümnendkohtade arvu suurendada (maksimaalselt 6).

**8.2. F800B: välja F800 mõõtühik**

Nõutav vorming: väljendatakse ühetähelise koodiga vastavalt järgmisele tabelile.

Kood	Tähendus
K	kilogramm
L	liiter
P	tükk (ühik)

**8.3. F801: taotluse number (eksporditoetuste puhul: ühtne haldusdokument (SAD))**

See teave on seda olulisem, mida üksikasjalikumalt on taotluse number esitatud. Näiteks taotluse numbril laiendamine koostisaine numbril märkimisega võimaldab eksporditoetuse andmeid täpsemalt kindlaks määrata.

**8.4. F802: tollikontrolli alla võtmise tolliasutus**

Liikmesriigid peavad kasutama transiiditolliasutuste loetelu (COL) <sup>(1)</sup>. See on liidu transiiditoimingute/ühistransiiditoimingute tegemiseks volitatud tolliasutuste loetelu. Kuna loetelu on koostatud transiiditoimingute jaoks, on erandkorras võimalik, et loetelu ei kajasta kõiki tolliasutusi. Sel juhul esitab liikmesriik tolliasutuse täieliku nime.

Nõutav vorming: COL-kood koosneb kahest tähest, mis tähistavad riiki (liikmesriigi ISO-kood), ja neile järgnevat kuuekohalisest koodist, mis määravad kindlaks tolliasutuse. Näiteks „EE1000EE”.

**8.5. F802B: väljumistolliasutus**

Märkida tolliasutus, mis tõendas, et eksporditoetusega hõlmatud tooted viidi liidu tolliterritooriumilt välja. Liikmesriigid peavad kasutama transiiditolliasutuste loetelu (COL) <sup>(1)</sup>. See on liidu transiiditoimingute/ühistransiiditoimingute tegemiseks volitatud tolliasutuste loetelu. Kuna loetelu on koostatud transiiditoimingute jaoks, on erandkorras võimalik, et loetelu ei kajasta kõiki tolliasutusi. Sel juhul esitab liikmesriik tolliasutuse täieliku nime. Selline teave on audiitoritele oluline seoses asenduskontrollidega. Teave esitatakse kontrolleksemplaris T5 või samaväärsetes dokumentides.

Nõutav vorming: COL-kood koosneb kahest tähest, mis tähistavad riiki (liikmesriigi ISO-kood), ja neile järgnevat kuuekohalisest koodist, mis määravad kindlaks tolliasutuse. Näiteks „GB000392”.

**8.6. F804: eksporditoetuse kood**

Töötlemata põllumajandustoodete puhul: 12-kohaline tootekood, millele on kinnitatud eksporditoetus.

Töödeldud toodete puhul (I lisas nimetatud tooted või töödeldud põllumajandustooted): selle koostisosa (nende koostisosade) CN-kood(id), millele on kinnitatud eksporditoetus. Sellisel juhul tuleb väljale F500 märkida lõpp-toote kood. Vaata ka välja F800 selgitavat märkust korra kohta, mida tuleb järgida, kui eksporditoetust võib maksta töödeldud toote mitme koostisosa eest.

**8.7. F805: sihtkoha kood**

Nõutav vorming: „XX”, kus X tähistab tähte A ja Z vahel (komisjoni määruses (EÜ) nr 2020/2001 <sup>(2)</sup> osutatud liidu väliskaubandusstatistika ja liikmesriikidevahelise kaubandusstatistika riikide ja territooriumide nomenklatuuri koodid).

<sup>(1)</sup> [http://ec.europa.eu/taxation\\_customs/dds2/col/col\\_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330](http://ec.europa.eu/taxation_customs/dds2/col/col_home.jsp?Lang=en&redirectionDate=20110330)

<sup>(2)</sup> Komisjoni määrus (EÜ) nr 2020/2001, 15. oktoober 2001, ühenduse väliskaubandusstatistika ja liikmesriikidevahelise kaubandusstatistika riikide ja territooriumide nomenklatuuri kohta (EÜT L 273, 16.10.2001, lk 6).

Ühtlustamise eesmärgil peavad liikmesriigid kasutama ka väliskaubandusstatistika riikide ja territooriumide nomenklatuuri kategooriat „muud” (koodid Q\*). On teada, et nomenklatuur ei hõlma kõiki ekspordi eritoetuste juhtumeid, kuid komisjon ei nõua selliseid üksikasju. Seepärast peavad liikmesriigid teisendama oma riiklikud erikoodid väliskaubandusstatistika riikide ja territooriumide nomenklatuuri laiemateks kategooriateks, enne kui nad oma andmed komisjonile saadavad.

**8.8. F808: eelkinnituse kuupäev**

Eelkinnituse korral toetuse määra kindlaksmääramise kuupäev.

Nõutav vorming: „AAAAKKPP” (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, päev kahekohaline).

**8.9. F809: viimane kehtivuspäev (eelkinnitus)**

Nõutav vorming: „AAAAKKPP” (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, päev kahekohaline).

**8.10. F812: vajaduse korral viide pakkumiskutsele (eelkinnitus)**

Komisjoni määruse (EL) nr 234/2010 <sup>(1)</sup> artiklis 5 ette nähtud menetlus või samalaadne menetlus teiste sektorite puhul. Tuleb esitada viide pakkumismenetluse teadaandele.

**8.11. F814: maksedeklaratsiooni (COM-7) vastuvõtmise kuupäev**

Veiselihasektori puhul: eelrahastamise korral täita üksnes väli F814 (jätta täitmata väljad F816 ja F816B); kui eelrahastamist ei toimu, täita väljad F816 ja F816B (jätta täitmata väli F814).

Nõutav vorming: „AAAAKKPP” (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, päev kahekohaline).

**8.12. F816: ekspordideklaratsiooni vastuvõtmise kuupäev**

Kuupäev komisjoni määruse (EÜ) nr 612/2009 <sup>(2)</sup> artikli 5 lõikes 1 määratletud tähenduses.

Nõutav vorming: „AAAAKKPP” (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, päev kahekohaline).

**8.13. F816B: Euroopa Liidu territooriumilt ekspordimise kuupäev**

Ekspordideklaratsioonis või kontrolleksemplaris T5 märgitud ekspordikuupäev.

Nõutav vorming: „AAAAKKPP” (aasta neljakohaline, kuu kahekohaline, päev kahekohaline).

<sup>(1)</sup> Komisjoni määrus (EL) nr 234/2010, 19. märts 2010, millega kehtestatakse teravilja eksporditoetuste andmist ja teraviljaturu häirete korral võetavaid meetmeid käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 72, 20.3.2010, lk 3).

<sup>(2)</sup> Komisjoni määrus (EÜ) nr 612/2009, 7. juuli 2009, milles sätestatakse põllumajandustoodete eksporditoetuste süsteemi kohaldamise üksikasjalikud ühiseeskirjad (ELT L 186, 17.7.2009, lk 1).



## IV LISA

**EAFRD eelarvekoodide (F109) struktuur**

## 1. EUROOPA MAAELU ARENGU PÖLLUMAJANDUSFONDI (EAFRD) PROGRAMMIPERIOOD 2007–2013

## 1.1. Sissejuhatus

Programmiperioodiks 2007–2013 on EAFRD jaoks eelarve liigenduses määratud ainult üks eelarve rubriik: „05040501”.

Kuna eelarvekoodid võivad olla kuni 15-kohalised, saab ülejäänud seitset kohta kasutada programmide ja meetmete määratlemiseks. See võimaldab kokku sobitada eri allikate andmeid finantsaasta, makseasutuse, meetme ja programmi tasandil.

## 1.2. Eelarvekoodide struktuur

Eelarvekoodidel peab olema järgmine struktuur.

Esimesed kaheksa numbrit on alati ühesugused: „05040501”.

Järgmised kolm numbrit märgivad meetet vastavalt lisatud loetelule.

Järgmisel ühel numbril võivad olla järgmised väärtused:

1. muu kui lähenemiskiirkond
2. lähenemiskiirkond
3. äärepoolseim piirkond
4. vabatahtlik ümbersuunamine
5. lisatoetus Portugali jaoks
6. täiendavad summad määruse (EÜ) nr 1698/2005 artikli 69 lõike 5a kohaselt — muu kui lähenemiskiirkond
7. täiendavad summad määruse (EÜ) nr 1698/2005 artikli 69 lõike 5a kohaselt — lähenemiskiirkond

Järgmine number märgib järgmist: 0 = rakendusprogramm või 1 = võrguprogramm.

Kaks viimast numbrit tähistavad programmi: lubatud on arvud vahemikus „01” kuni „99”.

*Näide*

F109 = „050405011132001” tähendab: eelarverubriik „05040501” (EAFRD), meetme „113” (ennetähtaegselt pensionile jäämine), lähenemiskiirkond („2”), rakendusprogramm („0”) ning programm „01”.

## 1.3. EAFRD meetmete loetelu (programmiperiood 2007–2013)

## TELG 1. PÖLLUMAJANDUS- JA METSANDUSSEKTORI KONKURENTSIVÕIME PARANDAMINE

Kood	Meede
111	Kutseõppe- ja teavitamismeetmed
112	Starditoetus noortele põllumajandustootjatele
113	Ennetähtaegselt pensionile jäämine
114	Nõustamisteenuste kasutamine

Kood	Meede
115	Juhtimis-, asendus- ja nõuandeteenuste loomine
121	Põllumajandusettevõtete moderniseerimine
122	Metsade majandusliku väärtuse parandamine
123	Põllumajandus- ja metsandustoodetele lisaväärtuse andmine
124	Põllumajandus- ja toidusektoris ning metsandussektoris uute toodete, töötlemisviiside ja tehnoloogialahenduste väljatöötamise alane koostöö
125	Põllumajanduse ja metsanduse arengu ja kohandamisega seotud infrastruktuur
126	Loodusõnnetuses kahjustunud põllumajandusliku tootmise potentsiaali taastamine ning sobilike ennetusmeetmete kasutuselevõtmine
131	Liidu õigusaktidel põhinevate nõuetega vastavusse viimine
132	Põllumajandustootjate osalemine toidu kvaliteedikavades
133	Teavitamis- ja müügi edenduse meetmed
141	Elatuspõllumajandus
142	Tootjarühmad
143	Põllumajandustootjatele nõuande- ja teabeleviteenuste osutamine Bulgaarias ja Rumeenias
144	Ühise turukorralduse reformi tõttu ümber korraldatavad põllumajandusettevõtted

## TELG 2. KESKKONNA JA PAIKKONNA PARANDAMINE MAAKORRALDUSE KAUDU

Kood	Meede
211	Ebasoodsate looduslike tingimuste toetus mägipiirkondade põllumajandustootjatele
212	Ebasoodsate looduslike tingimuste toetused muude kui mägipiirkondade põllumajandustootjatele
213	Natura 2000 toetus ja veepoliitika raamdirektiiviga 2000/60/EÜ seotud toetus
214	Põllumajanduslikud keskkonnatoetused
215	Loomade heaolu toetused
216	Vähetootlikud investeeringud
221	Põllumajandusmaa esmane metsastamine
222	Agrometsandussüsteemide esmane rajamine põllumajandusmaal
223	Mitte-põllumajandusmaa metsastamine
224	Natura 2000 toetus
225	Metsanduse keskkonnatoetus

Kood	Meede
226	Metsapotentsiaali taastamine ja ennetustegevus
227	Vähetootlikud investeeringud

TELG 3. MAAPIIRKONDADE ELUKVALITEEDI PARANDAMINE JA MAJANDUSTEGEVUSE MITMEKESISTAMISE SOODUSTAMINE

Kood	Meede
311	Mitmekesistamine mittepõllumajandusliku tegevuse suunas
312	Ettevõtete rajamine ja arendamine
313	Turismi soodustamine
321	Majanduse ja maaelanikkonna põhiteenused
322	Külade uuendamine ja arendamine
323	Maapiirkondade kultuuripärandi säilitamine ja selle kvaliteedi parandamine
331	Koolitus ja teavitamine
341	Oskuste omandamine, kohaliku arengu strateegiate toetamine ja rakendamine

TELG 4. LEADER

Kood	Meede
411	Kohaliku arengu strateegiate rakendamine. Konkurentsivõime
412	Kohaliku arengu strateegiate rakendamine. Keskkond/maakorraldus
413	Kohaliku arengu strateegiate rakendamine. Elukvaliteet/mitmekesistamine
421	Koostööprojektide rakendamine
431	Kohalike tegevusrühmade juhtimine, oskuste omandamine ja piirkonna arendamine, nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 1698/2005 artiklis 59

5. Tehniline abi

Kood	Meede
511	Tehniline abi

6. Täiendav otsetoetus Bulgaariale ja Rumeeniale

Kood	Meede
611	Täiendav otsetoetus

## 2. EUROOPA MAAELU ARENGU PÕLLUMAJANDUSFONDI (EAFRD) PROGRAMMIPERIOOD 2014–2020

## 2.1. Sissejuhatus

Programmiperioodiks 2014–2020 on EAFRD jaoks eelarve liigenduses määratletud ainult üks eelarve rubriik: „05046001”.

Kuna eelarvekoodid võivad olla kuni 15-kohalised, saab ülejäänud seitse kohta kasutada kulutuste täpsemaks määratlemiseks. See võimaldab kokku sobitada eri allikate andmeid finantsaasta, makseasutuse, meetme ja programmi tasandil.

## 2.2. Eelarvekoodide struktuur

Eelarvekoodidel peab olema struktuur „05046001 MM RRR PP”. Esimesed kaheksa numbrit on alati ühesugused: „05046001”. Järgmised kaks („MM”) märgivad meetet.

Kood	Meede (!)
01	Teadmussiire ja teavitustegevus (artikkel 14)
02	Nõustamisteenused, põllumajandusettevõtte juhtimis- ja asendusteenused (artikkel 15)
03	Põllumajandustoodete ja toiduainete kvaliteedikavad (artikkel 16)
04	Investeeringud materiaalsesse varasse (artikkel 17)
05	Loodusõnnetuses ja katastroofides kahjustunud põllumajandustootmise potentsiaali taastamine ning sobilike ennetusmeetmete kasutuselevõtmine (artikkel 18)
06	Põllumajandusettevõtete ja ettevõtluse areng (artikkel 19)
07	Põhiteenused ja küla uuendus maapiirkondades (artikkel 20)
08	Investeeringud metsaala arengusse ja metsade elujõulisuse parandamisse (artiklid 21–26)
09	Tootjarühmade ja -organisatsioonide loomine (artikkel 27)
10	Põllumajanduse keskkonna- ja kliimameetmed (artikkel 28)
11	Mahepõllumajandus (artikkel 29)
12	Natura 2000 ja veepoliitika raamdirektiivi kohased toetused (artikkel 30)
13	Toetused looduslikust või muust eripärast tingitud piirangutega aladele (artiklid 31 ja 32)
14	Loomade heaolu (artikkel 33)
15	Abi metsanduse keskkonna- ja kliimateenuste ning metsakaitse korral (artikkel 34)
16	Koostöö (artikkel 35)
17	Riskijuhtimine (artiklid 36–39)
18	Täiendavate riiklike otsetoetuste rahastamine Horvaatias (artikkel 40)
19	Toetus LEADERi kohalikuks arenguks (CLLD — kogukondlikult juhitud kohalik areng) (artiklid 42, 43 ja 44)

Kood	Meede <sup>(1)</sup>
20	Tehniline abi (artikkel 51)
97	113 — ennetähtaegselt pensionile jäämine <sup>(2)</sup>
98	131 — liidu õigusaktidel põhinevate nõuetega vastavusse viimine <sup>(2)</sup>
99	341 — oskuste omandamine, kohaliku arengu strateegia toetamine ja rakendamine <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Viide määruse (EL) nr 1305/2013 asjakohastele artiklitele.

<sup>(2)</sup> Lõpetatud meede programmitöö perioodil 2007–2013.

Järgmised kolm numbrit „RRR” tähistavad artiklite kombinatsiooni maksimaalse EAFRD toetusmäära kindlaksmääramiseks:

- esimene number: „Toetusmäärade kategooria”;
- teine number: „Erandid ja muud eraldised”;
- kolmas number: artikli 59 lõike 4 punkti d, <sup>(1)</sup> artikli 59 lõike 4 punkti g <sup>(1)</sup> ja 24 lõike 1 <sup>(2)</sup> kohaldamise kohta.

Esimene number	Artikkel <sup>(1)</sup>	Toetusmäärade kategooria
1	Artikli 59 lõike 3 punkt a	Vähem arenenud piirkonnad, äärepoolseimad piirkonnad ja Egeuse mere väikesaared määruse (EMÜ) nr 2019/93 tähenduses
2	Artikli 59 lõike 3 punkt b	Kõik piirkonnad, mille SKP elaniku kohta oli perioodil 2007–2013 alla 75 % 25-liikmelise ELi keskmisest SKPst võrdlusperioodil, kuid mille SKP elaniku kohta on üle 75 % 27-liikmelise ELi keskmisest SKPst
3	Artikli 59 lõike 3 punkt c	Muud kui artikli 59 lõike 3 punktis b osutatud üleminekupiirkonnad
4	Artikli 59 lõike 3 punkt d	Muud piirkonnad
5	—	Lõpetatud meede

<sup>(1)</sup> Viide määruse (EL) nr 1305/2013 asjakohastele artiklitele.

Teine number	Artikkel <sup>(1)</sup>	Erandid ja muud eraldised
1	—	Peavool
2	Artikli 59 lõike 4 punkt a	Artiklites 14, 27 ja 35 osutatud meetmed, määruse (EL) nr 1303/2013 artiklis 32 osutatud LEADERi kohalik areng ning artikli 19 lõike 1 punkti a alapunkti i kohased tegevused
3	Artikli 59 lõike 4 punkt b	Keskkonnaalaseid ning kliimamuutuste leevendamise ja nendega kohanemise eesmärke toetavad meetmed
4	Artikli 59 lõike 4 punkt c	Määruse (EL) nr 1303/2013 artikli 38 lõike 1 punktis a osutatud liidu tasandi rahastamisvahendid

<sup>(1)</sup> Viide määruse (EL) nr 1305/2013 asjakohastele artiklitele.

<sup>(2)</sup> Viide määruse (EL) nr 1303/2013 asjakohasele artiklile.

Teine number	Artikkel (1)	Erandid ja muud eraldised
5	Artikli 59 lõike 4 punkt e	Tegevused, mida rahastatakse määruse (EL) nr 1306/2013 artikli 7 lõike 2 ja artikli 14 lõike 1 kohaldamisel EAFRD-le üle kantud vahenditest
6	Artikli 59 lõike 4 punkt f	Lisaeraldised Portugalile ning Küprosele
7	—	Vabatahtlik kohandamine vastavalt määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklitele 10b ja 136

(1) Viide määruse (EL) nr 1305/2013 asjakohastele artiklitele.

Kolmas number	Liikmesriigi tasandi rahastamisvahendid — artikli 59 lõike 4 punkt d	Rahaline toetus — artikli 59 lõike 4 punkt g	Ajutised eelarveraskused — artikli 24 lõige 1
1	Ei kohaldata	Ei kohaldata	Ei kohaldata
2	Kohaldatakse	Ei kohaldata	Ei kohaldata
3	Ei kohaldata	Kohaldatakse	Ei kohaldata
4	Kohaldatakse	Kohaldatakse	Ei kohaldata
5	Ei kohaldata	Ei kohaldata	Kohaldatakse
6	Kohaldatakse	Ei kohaldata	Kohaldatakse
7	Ei kohaldata	Kohaldatakse	Kohaldatakse
8	Kohaldatakse	Kohaldatakse	Kohaldatakse

Kaks viimast numbrit „PP” märgivad programmi (lubatud on arvud vahemikus „00” ja „99”) ning tähendavad järgmist:

00	riiklik programm
01 kuni 98	piirkondlikud programmid
99	riikliku maaeluvõrgustiku programm

#### Näide

F109 = 05046001 01 431 01 tähendab:

05046001: eelarverubriik „EAFRD”, programmiperiood 2014–2020;

01: meede „Teadmussiire ja teavitus” (artikkel 14);

4: „artikli 59 lõike 3 punkt d — teised piirkonnad”;

3: „artikli 59 lõike 4 punkt b — keskkonnavalaseid ning kliimamuutuste leevendamise ja nendega kohanemise eesmäärke toetavad meetmed”;

1: artikli 59 lõike 4 punkti d, artikli 59 lõike 4 punkti g ja artikli 24 lõiget 1 ei kohaldata;

01: piirkondlik programm nr „01”.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1068/2014,****9. oktoober 2014,****millega Ühendkuningriigi lipu all sõitvatel laevadel keelatakse merilutsu püük I, II ja XIV püügiipiirkonna liidu ja rahvusvahelistes vetes**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EL) nr 43/2014 <sup>(2)</sup> on kehtestatud kvoodid 2014. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammendanud 2014. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Kvoodi ammendumine**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2014. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas sätestatud kuupäevast.

*Artikkel 2***Keelud**

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas sätestatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

*Artikkel 3***Jõustumine**Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. oktoober 2014

*Komisjoni nimel*  
*presidendi eest*  
*merendus- ja kalandusasjade peadirektor*  
Lowri EVANS

<sup>(1)</sup> ELTL 343, 22.12.2009, lk 1.

<sup>(2)</sup> Nõukogu määrus (EL) nr 43/2014, 20. jaanuar 2014, millega määratakse 2014. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused, mida kohaldatakse liidu vetes ning liidu kalalaevade suhtes teatavates vetes väljaspool liitu (ELT L 24, 28.1.2014, lk 1).

## LISA

Nr	44/TQ43
Liikmesriik	Ühendkuningriik
Kalavaru	USK/1214EI
Liik	Meriluts ( <i>Brosme brosmé</i> )
Piirkond	I, II ja XIV püügipiirkonna liidu ja rahvusvahelised veed
Kuupäev	11.9.2014



**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1069/2014,****10. oktoober 2014,****millega tehakse erand nõukogu määrusest (EÜ) nr 73/2009 seoses loomapidamisperioodiga ammlahmatoetuse puhul 2014. aastal Hispaanias**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 19. jaanuari 2009. aasta määrust (EÜ) nr 73/2009, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames põllumajandustootjate suhtes kohaldatavate otsetoetuskavade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, muudetakse määruseid (EÜ) nr 1290/2005, (EÜ) nr 247/2006, (EÜ) nr 378/2007 ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1782/2003, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 142 punkti r,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 111 lõike 2 teisele lõigule võib ammlahmatoetust maksta igale põllumajandustootjale tingimusel, et ta on pidanud alates ammlahmatoetuse taotluse esitamise päevast vähemalt kuue järjestikuse kuu jooksul oma põllumajandusettevõttes konkreetset arvu loomi. Sama kohustus kehtib ka juhul, kui liikmesriigid maksavad ammlahmade eest täiendavat riiklikku toetust vastavalt määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 111 lõikele 5.
- (2) Hispaania on komisjoni teavitanud, et riigi teatavates osades valitseb erandlik ja püsiv põud, mis on tingitud suurest sademete puudujäägist pikaajalise keskmisega võrreldes alates 1. oktoobrist 2013, kui ei ole olnud piisavalt vihmarohkeid päevi. See püsiv olukord põhjustab karjamaade vähenemist ning olemasoleva sööda vähesust ja/või halvemat kvaliteeti, pannes seega äärmiselt raskesse majanduslikku olukorda põuast kahjustatud piirkondade põllumajandustootjad, kes peavad kogu karja ekstensiivse kasvatamissüsteemi alusel ja kellel tuleb järgida määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 111 lõike 2 teises lõigus sätestatud loomapidamisperioodi.
- (3) Selline olukord on põhjustanud hädaseisundi, millest loomade söötmise ja jootmisega seotud suurenenud kulude tõttu tulenevad ammlahmi pidavatele põllumajandustootjatele tõsised praktilised ja eriomased probleemid. Selleks et võimaldada põuast kahjustatud aladel ammlahmi kasvatavatel põllumajandustootjatel jätkuvalt toime tulla oma rahaliste kohustustega, ilma et nad kaotaksid õiguse saada määruse (EÜ) nr 73/2009 artiklis 111 sätestatud ammlahmatoetust, on asjakohane lühendada loomapidamisperioodi pikkust, millele on osutatud kõnealuse määruse artikli 111 lõike 2 teises lõigus, kui see on seotud 2014. taotlusaastaga.
- (4) Vastavalt Hispaania poolt kindlaksmääratud ajavahemikul ammlahmade pidamiseks toetusetaotluste esitamise kuupäevadele võib määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 111 lõikes 2 sätestatud loomapidamisperiood lõppeda kõige varem 2. septembril 2014 ja hiljemalt 10. detsembril 2014. Selleks et kõik asjaomased põllumajandustootjad saaksid erandit kasutada, on asjakohane kohaldada käesolevat määrust tagasiulatuvalt.
- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas otsetoetuste komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Erandina määruse (EÜ) nr 73/2009 artikli 111 lõike 2 teisest lõigust lühendatakse seoses 2014. kalendriaastaga kõnealuses sättes osutatud minimaalset loomapidamisperioodi viie järjestikuse kuuni alates päevast, mil esitatakse ammlahmatoetuse taotlus.

Esimest lõiku kohaldatakse selliste põllumajandustootjate suhtes, kes asuvad Hispaania autonoomsetes piirkondades, mis on loetletud käesoleva määruse lisas.

<sup>(1)</sup> ELT L 30, 31.1.2009, lk 16.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolevat määrust kohaldatakse alates 1. augustist 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. oktoober 2014

*Komisjoni nimel*  
*president*  
José Manuel BARROSO

---

LISA

**Artiklis 1 osutatud Hispaania autonoomsed piirkonnad**

Andalusia  
Murcia  
Valencia  
Aragón  
Baleaarid  
Castilla-La Mancha  
Castilla y Leon  
Kataloonia  
Madrid  
Extremadura

---

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1070/2014,****10. oktoober 2014,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 271/2009 seoses *Aspergillus niger*'ist (CBS 109.713) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ja *Aspergillus niger*'ist (DSM 18404) saadud endo-1,4- $\beta$ -glükanaasi valmistise miinimumsisaldusega munakanade söödalisandina kasutamisel (loa hoidja BASF SE)****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavatele söödalisanditele lubade andmine ning selliste lubade andmise alused ja kord.
- (2) *Aspergillus niger*'ist (CBS 109.713) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ja *Aspergillus niger*'ist (DSM 18404) saadud endo-1,4- $\beta$ -glükanaasi valmistisele on komisjoni määrusega (EÜ) nr 271/2009 <sup>(2)</sup> antud kümneks aastaks kasutusluba võõrutatud põrsaste, broilerkanade, munakanade, nuumkalkunite ja nuumpartide puhul, komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 1068/2011 <sup>(3)</sup> munakanade, aretuskalkunite, muude vähem tähtsate linnuliikide (välja arvatud nuumpartide) ja dekoratiivlindude puhul ning komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 1404/2013 <sup>(4)</sup> nuumsigade puhul.
- (3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikli 13 lõikega 3 tegi loa hoidja ettepaneku muuta kõnealuse valmistise loa tingimusi ja vähendada selle valmistise lubatavat miinimumsisaldust munakanade täissöödas 560 TXU/kg-lt 280 TXU/kg-le ja 250 TGU/kg-lt 125 TGU/kg-le. Taotlusele on lisatud asjakohased täiendavad andmed. Komisjon edastas taotluse Euroopa Toiduohutusametile (edaspidi „toiduohutusamet“).
- (4) Toiduohutusamet jõudis 20. mai 2014. aasta arvamuses <sup>(5)</sup> järeldusele, et uute kavandatud kasutustingimuste korral võib *Aspergillus niger*'ist (CBS 109.713) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ja *Aspergillus niger*'ist (DSM 18404) saadud endo-1,4- $\beta$ -glükanaasi valmistis olla tõhus taotletud miinimumkogustes (280 TXU/kg ja 125 TGU/kg munakanade täissöödas). Toiduohutusameti arvates ei ole vajadust turustamisjärgse järelevalve erinõuete järele. Toiduohutusamet kinnitas ka määruse (EÜ) nr 1831/2003 kohaselt asutatud referentlabori aruande söödas sisalduva söödalisandi analüüsi meetodi kohta.
- (5) *Aspergillus niger*'ist (CBS 109.713) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ja *Aspergillus niger*'ist (DSM 18404) saadud endo-1,4- $\beta$ -glükanaasi valmistise hindamisel ilmnis, et määruse (EÜ) nr 1831/2003 artiklis 5 sätestatud tingimused kasutamise lubamiseks on täidetud.

<sup>(1)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.

<sup>(2)</sup> Komisjoni määrus (EÜ) nr 271/2009, 2. aprill 2009, mis käsitleb endo-1,4-beeta-ksülanaasi ja endo-1,4-beeta-glükanaasi preparaadi lubamist võõrutatud põrsaste, broilerkanade, munakanade, nuumkalkunite ja nuumpartide söödalisandina (loaomanik BASF SE) (ELT L 91, 3.4.2009, lk 5).

<sup>(3)</sup> Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1068/2011, 21. oktoober 2011, loa andmise kohta *Aspergillus niger*'ist (CBS 109.713) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ensüümivalmistise ja *Aspergillus niger*'ist (DSM 18404) saadud endo-1,4- $\beta$ -glükanaasi kasutamiseks munakanade, aretuskalkunite, muude vähem tähtsate linnuliikide (välja arvatud nuumpartide) ja dekoratiivlindude söödalisandina (loa omanik BASF SE) (ELT L 277, 22.10.2011, lk 11).

<sup>(4)</sup> Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1404/2013, 20. detsember 2013, milles käsitletakse *Aspergillus niger*'ist (CBS 109.713) saadud endo-1,4- $\beta$ -ksülanaasi ja *Aspergillus niger*'ist (DSM 18404) saadud endo-1,4- $\beta$ -glükanaasi valmistise kasutamise lubamist nuumsigade söödalisandina (loa omanik BASF SE) (ELT L 349, 21.12.2013, lk 88).

<sup>(5)</sup> EFSA Journal 2014; 12(6):3723.

- (6) Määrust (EÜ) nr 271/2009 tuleks seepärast vastavalt muuta.
- (7) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 271/2009 lisas asendatakse munakanade puhul veerus „Miinimumsisaldus” „560 TXU” sisaldusega „280 TXU” ja „250 TGU” sisaldusega „125 TGU”.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kahekümnenadal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. oktoober 2014

*Komisjoni nimel*  
*president*  
José Manuel BARROSO

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1071/2014,****10. oktoober 2014,****muna- ja kodulinnulihasektori erakorraliste toetusmeetmete kohta Itaalias**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007, (\*) eriti selle artikli 220 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ajavahemikul 14. augustist kuni 5. septembrini 2013 teatas Itaalia alatüüpi H7N7 kuuluvast kõrge patogeensusega linnugripist ja kinnitas selle esinemist. Kõnealust haiguspuhangut kinnitasid kolm munakanu pidavat tööstusettevõtet, üks munejaid noorkanu pidav tööstusettevõte, üks kalkuneid pidav tööstusettevõte ja üks kukkesid pidav põllumajanduslik majapidamine.
- (2) Itaalia võttis viivitamatult ja tulemuslikult kõik vajalikud meetmed kooskõlas nõukogu direktiiviga 2005/94/EÜ (†). Eelkõige kehtestasid Itaalia ametiasutused kaitse-, järelevalve- ja täiendavad piirangutsoonid ning võtsid kontrolli-, järelevalve- ja ennetusmeetmed vastavalt komisjoni rakendusotsustele 2013/439/EL (‡) ja 2013/443/EL (‡). Sel viisil toimides suutsid Itaalia ametiasutused ohu kiiresti kõrvaldada. Täiendavaid liidu ja asjaomaseid riiklikke kontrollimeetmeid, sealhulgas meetmeid seoses ettevõtete varude taastootmisega ja haiguspuhangu likvideerimise järgsete laboriuuringutega kohaldati kuni 30. juunini 2014.
- (3) 2. septembril 2013 teatasid Itaalia ametiasutused komisjonile, et viiruse leviku ohjeldamiseks ja tõkestamiseks võetud piiravad sanitaarmedmed on kahjustanud teatavaid ettevõtjaid ning et kõnealustel ettevõtjatel on jäänud saamata tulu, mis ei ole rahastamiskõlblik Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 652/2014 (‡) alusel.
- (4) 4. veebruaril 2014 sai komisjon Itaalia ametiasutustelt ametliku taotluse teatavate määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 220 lõike 3 kohaste erakorraliste toetusmeetmete osaliseks rahastamiseks.
- (5) Ennetusmeetmete tõttu esines raskusi haudemunade ja ühepäevaste tibude transportimisel ja turustamisel. Hongkong, Filipiinid, Saudi Araabia ja Araabia Ühendemiraadid keelustasid Itaaliast pärit kodulindude impordi. Liikumispiirangute tõttu on tekkinud täiendavad kaused kahjud seoses haudemunade vajaliku hävitamise või töötlemisega.
- (6) Vastavalt määruse (EL) nr 1308/2013 artikli 220 lõikele 5 rahastab liit meetmeid osaliselt, hüvitades kuni 50 % Itaalia kantud erakorraliste toetusmeetmetega seotud kuludest. Komisjon peaks pärast Itaaliast saadud taotluse kontrollimist kehtestama maksimaalsed rahastamiskõlblikud kogused iga erakorralise turutoetusmeetme kohta.
- (7) Selleks et vältida ülemäärase hüvitamise ohtu, tuleks iga toote kohta määrata kindlaks osalise rahastamise kindel summa asjakohasel tasemel. Liidu osalise rahastamise maksimumsummade kindlaksmääramisel tuleks arvestada mitmeid aspekte. Kuna toiduaineteks on lubatud töödelda ainult liigi *Gallus domesticus* kanade haudemune, peaks liidupoolne osaline rahastamine olema selliste töödeldud munade puhul väiksem kui kõigi muude haudemunade hävitamisel.

(\*) ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.

(†) Nõukogu direktiiv 2005/94/EÜ, 20. detsember 2005, linnugripi tõrjet käsitlevate ühenduse meetmete ning direktiivi 92/40/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 10, 14.1.2006, lk 16).

(‡) Komisjoni rakendusotsus 2013/439/EL, 19. august 2013, milles käsitletakse teatavaid ajutisi kaitsemeetmeid seoses alatüüpi H7N7 kuuluva kõrge patogeensusega linnugripiga Itaalias (ELT L 222, 21.8.2013, lk 10).

(§) Komisjoni rakendusotsus 2013/443/EL, 27. august 2013, milles käsitletakse teatavaid kaitsemeetmeid seoses alatüüpi H7N7 kuuluva kõrge patogeensusega linnugripiga Itaalias, sealhulgas täiendavate piirangutsoonide kehtestamine, ning millega tunnistatakse kehtetuks rakendusotsus 2013/439/EL (ELT L 230, 29.8.2013, lk 20).

(¶) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 652/2014, 15. mai 2014, millega nähakse ette sätteid toiduahela, loomade tervise ja heaolu ning taimetervise ja taimse paljundusmaterjaliga seotud kulude haldamise kohta ning muudetakse nõukogu direktiive 98/56/EÜ, 2000/29/EÜ ja 2008/90/EÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruseid (EÜ) nr 178/2002, (EÜ) nr 882/2004 ja (EÜ) nr 396/2005, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/128/EÜ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1107/2009 ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu otsused 66/399/EMÜ, 76/894/EMÜ ja 2009/470/EÜ (ELT L 189, 27.6.2014, lk 1).

- (8) Lisaks sellele töödeldi järelevalvetsoonides või täiendavates piirangutsoonides asuvatele ettevõtetele kehtestatud piirangute tõttu pastöriseeritud munatoodeteks liigi *Gallus domesticus* kanade toidumunad, mis algselt olid ette nähtud lõpptarbijale.
- (9) Rahaline kahju tulenes ka haudemunade või tibude hävitamisest, osa aretuskarja ettenähtust varasemast tapmisest, broilerite ettenähtust varasemast tapmisest, haudemunade inkubatsiooni vähenemisest seoses bioohutuse ennetusmeetmena kehtestatud tootmise ajutise vähendamisega ja sellest tingitud võimatusest tibusid tibulasse paigutada ning ka munema hakkavate noorkanade tapmisest.
- (10) Nende meetmetega on hõlmatud liigi *Gallus domesticus* munakanad ja broilerid, kalkunid, pärlikanad ja pardid.
- (11) Haiguspuhangute järel võetud bioohutusmeetmete tõttu on ettevõtjatele tekkinud oluline kahju, mis tuleks hüvitada.
- (12) Topeltrahastamise ohu vältimiseks ei tohiks kahju hüvitada riigiabi teel või kindlustuse kaudu ning käesoleva määruse kohast liidu osalist rahastamist tuleks piirata rahastamiskõlblike toodetega, mille puhul ei ole saadud liidu rahalist toetust määruse (EL) nr 652/2014 alusel.
- (13) Käesolevas määruses sätestatud erakorraliste toetusmeetmete ulatus ja kestus peaks piirduma sellega, mis on asjaomase turu toetamiseks rangelt vajalik.
- (14) Meetmete eelarve mõistlikuks haldamiseks peaks Itaalia tegema abisaajatele ettenähtud väljamaksed hiljemalt 30. septembriks 2015.
- (15) Väljamaksete rahastamiskõlblikkuse ja õigsuse tagamiseks peaksid Itaalia ametiasutused tegema eelkontrolli.
- (16) Selleks et liit saaks teha finantskontrolli, peaksid Itaalia ametiasutused edastama komisjonile väljamaksete kontrolli ja heakskiitmise tulemused.
- (17) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajandusturgude ühise korralduse komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Liit rahastab toetusmeetmeid osaliselt, hüvitades kuni 50 % Itaalia kantud kuludest, et toetada muna- ja kodulinnuliha-turgu, mis on oluliselt kahjustatud alatüüpi H7N7 kuuluva kõrge patogeensusega linnugripi puhangust, mille Itaalia tuvastas ja millest ta teatas ajavahemikul 14. augustist kuni 5. septembrini 2013 ning mille puhul liidu ja riiklikud piiravad meetmed kehtisid kuni 30. juunini 2014.

Kulud on liidu osaliseks rahastamiseks kõlblikud ainult juhul, kui Itaalia on need abisaajale välja maksnud 30. septembriks 2015.

Liidu osalise rahastamise maksimumsummad on järgmised:

- a) CN-koodi 0407 11 00 alla kuuluvate haudemunade hävitamise eest on kindlasummaline hüvitis 0,13824 eurot munakana haudemuna kohta kuni 38 016 ühiku eest;
- b) CN-koodi 0407 11 00 alla kuuluvate haudemunade töötlemise eest on kindlasummaline hüvitis 0,1106 eurot munakana haudemuna kohta maksimaalselt 4 687 600 ühiku eest ja broileri haudemuna kohta kuni 28 450 ühiku eest;
- c) CN-koodi 0407 11 00 alla kuuluvate inimtoiduks ettenähtud koorega munade töötlemise eest on kindlasummaline hüvitis 0,0136 eurot muna kohta kuni 1 703 520 ühiku eest;
- d) munakanade haudemunade inkubatsiooni vähendamise eest on kindlasummaline hüvitis 0,01672 eurot CN-koodi 0407 11 00 alla kuuluva haudemuna kohta kuni 549 720 ühiku eest;

- e) CN-koodi 0105 alla kuuluvate tibude hukkamise ja kõrvaldamise eest on kindlasummaline hüvitis:
- i) 0,140959 eurot ühe broileritibu kohta kuni 171 920 ühiku eest;
  - ii) 0,162354 eurot ühe kuketibu kohta kuni 436 247 ühiku eest;
  - iii) 0,248 eurot ühe munakanatibu kohta kuni 62 800 ühiku eest;
  - iv) 0,780307 eurot ühe kalkunitibu kohta kuni 40 500 ühiku eest;
- f) broilerikarjade, broileri aretuskarjade, kalkuni vanemkarjade ja broileri vanavanemkarjade ettenähtust varasema tapmise eest on kindlasummaline hüvitis:
- i) 0,86 eurot ühe broileri kohta kuni 19 200 ühiku eest;
  - ii) 2,94912 eurot ühe aretusbroileri kohta kuni 14 500 ühiku eest;
  - iii) 2,94912 eurot broileri ühe vanavanema kohta kuni 4 485 ühiku eest;
  - iv) 13,824 eurot kalkuni ühe vanema kohta kuni 19 004 ühiku eest;
- g) ajutisest bioohutusmeetmete võtmisest tingitud tootmise vähenemise eest on kindlasummaline hüvitis:
- i) 0,423936 eurot/m<sup>2</sup> nädalas broilerite kohta kuni 286 597 m<sup>2</sup> eest, kuni 521 040,69 eurot;
  - ii) 0,3779 eurot/m<sup>2</sup> nädalas kalkunite kohta kuni 271 759 m<sup>2</sup> eest, kuni 603 604,35 eurot;
  - iii) 0,12 eurot/m<sup>2</sup> nädalas lindlas peetavate noorkanade kohta kuni 438 930 m<sup>2</sup> eest, kuni 310 937,64 eurot;
  - iv) 0,096 eurot/m<sup>2</sup> nädalas puuris peetavate noorkanade kohta kuni 370 000 m<sup>2</sup> eest, kuni 355 200 eurot;
  - v) 0,3779 eurot/m<sup>2</sup> nädalas pärlikanade kohta kuni 2 440 m<sup>2</sup> eest, kuni 5 161,20 eurot;
  - vi) 0,5714 eurot/m<sup>2</sup> nädalas partide kohta kuni 570 m<sup>2</sup> eest, kuni 2 605,55 eurot;
  - vii) 0,3041 eurot/m<sup>2</sup> nädalas maatõugu munakanade kohta kuni 7 000 m<sup>2</sup> eest, kuni 17 031,17 eurot;
  - viii) 0,04 eurot nädalas lindlas peetava munakanatibu kohta kuni 326 450 tibu eest, kuni 81 743,18 eurot;
  - ix) 0,032 eurot nädalas puuris peetava munakanatibu kohta kuni 100 000 tibu eest, kuni 14 176 eurot;
  - x) 0,092 eurot nädalas puuris peetava munakana kohta kuni 649 440 ühiku eest kuni 2 415 631,05 eurot;
  - xi) 0,116 eurot nädalas lindlas peetava munakana kohta kuni 1 067 300 ühiku eest, kuni 3 219 212,86 eurot;
  - xii) 0,124 eurot nädalas vabalt peetava munakana kohta kuni 59 160 ühiku eest, kuni 13 644,66 eurot;
  - xiii) 0,144 eurot nädalas mahemunakana kohta kuni 124 500 ühiku eest, kuni 167 924,16 eurot.

#### Artikkel 2

Liidu osaline rahastamine käesoleva määruse alusel on piiratud toodetega, mida ei ole riigiabi teel või kindlustuse kaudu hüvitatud ning mille jaoks ei ole saadud liidu rahalist toetust määruse (EL) nr 652/2014 alusel.

*Artikkel 3*

Enne väljamaksete tegemist teostab Itaalia põhjalikud haldus- ja füüsilised kontrollid, et tagada käesoleva määruse täitmine.

Itaalia ametiasutused kontrollivad eelkõige

- a) abitaotluse esitanud abisaaja abikõlblikkust;
- b) esitatud abitaotlusega hõlmatud munade ja loomade rahastamiskõlblikkust;
- c) rahastamiskõlblike munade ja loomade koguseid;
- d) iga abikõlbliku ettevõtja tegelikku tootmispindala, mis on mõjutatud bioohutusmeetmete võtmisest tingitud tootmise vähenemisest, ning kõnealuste meetmete kestust.

*Artikkel 4*

Itaalia ametiasutused edastavad komisjonile väljamaksete kontrolli ja heakskiitmise tulemused.

*Artikkel 5*

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. oktoober 2014

*Komisjoni nimel*  
*president*  
José Manuel BARROSO

---



**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1072/2014,****10. oktoober 2014,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. oktoober 2014

*Komisjoni nimel*  
*presidendi eest*  
*põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor*  
Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.<sup>(2)</sup> ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus	
0702 00 00	AL	65,0	
	MA	177,0	
	MK	51,9	
	XS	75,9	
	ZZ	92,5	
0707 00 05	MK	29,8	
	TR	116,3	
	ZZ	73,1	
0709 93 10	TR	130,3	
	ZZ	130,3	
0805 50 10	AR	107,9	
	BR	84,6	
	CL	117,7	
	IL	102,2	
	TR	115,0	
	UY	125,3	
	ZA	112,3	
	ZZ	109,3	
	0806 10 10	BR	166,4
		MK	31,8
TR		136,0	
ZZ		111,4	
0808 10 80	BA	57,3	
	BR	51,7	
	CL	79,6	
	NZ	133,2	
	US	192,8	
	ZA	132,2	
	ZZ	107,8	
	0808 30 90	CN	95,2
TR		110,0	
ZA		80,2	
ZZ		95,1	

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

# OTSUSED

## NÕUKOGU OTSUS,

8. oktoober 2014,

**Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Ühendkuningriigi liikme ametisse nimetamise kohta**

(2014/705/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 302,

võttes arvesse Ühendkuningriigi valitsuse ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni arvamust

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 13. septembril 2010 vastu otsuse 2010/570/EL, Euratom Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 21. septembrist 2010 kuni 20. septembrini 2015 <sup>(1)</sup>.
- (2) Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitees on vabanenud liikmekoht seoses Bryan CASSIDY volituste lõppemisega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

### *Artikkel 1*

David YEANDLE OBE nimetatakse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmeks järelejäänud ametiajaks kuni 20. septembrini 2015.

### *Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 8. oktoober 2014

Nõukogu nimel  
eesistuja  
M. LUPI

---

<sup>(1)</sup> ELT L 251, 25.9.2010, lk 8.

**NÕUKOGU OTSUS,**  
**8. oktoober 2014,**  
**Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Ühendkuningriigi liikme ametisse nimetamise kohta**  
(2014/706/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 302,

võttes arvesse Ühendkuningriigivalitsuse ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni arvamust

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 13. septembril 2010 vastu otsuse 2010/570/EL, Euratom Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 21. septembrist 2010 kuni 20. septembrini 2015 <sup>(1)</sup>.
- (2) Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitees on vabanenud üks kohtseoses Richard BALFE ametiaja lõppemisega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Lynne FAULKNER nimetatakse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmeks järelejäänud ametiajaks kuni 20. septembrini 2015.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 8. oktoober 2014

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

M. LUPI

---

<sup>(1)</sup> ELT L 251, 25.9.2010, lk 8.

**POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE OTSUS EULEX KOSOVO/2/2014,****9. oktoober 2014,****Kosovos <sup>(1)</sup> läbiviidava Euroopa Liidu õigusriigimissiooni EULEX KOSOVO juhi ametisse nimetamise kohta**

(2014/707/ÜVJP)

POLIITIKA- JA JULGEOLEKUKOMITEE,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artikli 38 kolmandat lõiku,

võttes arvesse nõukogu 4. veebruari 2008. aasta ühismeedet 2008/124/ÜVJP Euroopa Liidu õigusriigimissiooni kohta Kosovos EULEX KOSOVO, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 12 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt ühismeetme 2008/124/ÜVJP artikli 12 lõikele 2 on poliitika- ja julgeolekukomitee kooskõlas aluslepingu artikliga 38 volitatud tegema asjakohaseid otsuseid Kosovos läbiviidava Euroopa Liidu õigusriigimissiooni EULEX KOSOVO poliitilise kontrolli ja strateegilise juhtimise kohta, sealhulgas nimetama ametisse missiooni juhi.
- (2) Poliitika- ja julgeolekukomitee võttis 17. juunil 2014 vastu otsuse EULEX KOSOVO/1/2014, <sup>(3)</sup> millega pikendatakse missiooni EULEX KOSOVO juhi volitusi kuni 14. oktoobrini 2014.
- (3) Nõukogu võttis 12. juunil 2014. aastal vastu otsuse 2014/349/ÜVJP, <sup>(4)</sup> millega muudetakse ühismeedet 2008/124/ÜVJP ja pikendatakse EULEX KOSOVO kehtivust 14. juunini 2016.
- (4) Liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja tegi 25. septembril 2014. aastal ettepaneku nimetada suursaadik Gabriele MEUCCI missiooni EULEX KOSOVO juhiks ajavahemikuks 15. oktoobrist 2014 kuni 14. juunini 2015,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Suursaadik Gabriele MEUCCI nimetatakse Kosovos läbiviidava Euroopa Liidu õigusriigimissiooni EULEX KOSOVO juhiks ajavahemikuks 15. oktoobrist 2014 kuni 14. juunini 2015.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Seda kohaldatakse alates 15. oktoobrist 2014.

Brüssel, 9. oktoober 2014

*Poliitika- ja julgeolekukomitee nimel*  
eesistuja  
W. STEVENS

<sup>(1)</sup> Nimekasutus „Kosovo” ei mõjuta Kosovo staatuse küsimuses võetud seisukohti ning on kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooniga 1244/99 ja Rahvusvahelise Kohtu arvamusega Kosovo iseseisvusdeklaratsiooni kohta.

<sup>(2)</sup> ELT L 42, 16.2.2008, lk 92.

<sup>(3)</sup> Poliitika- ja julgeolekukomitee 17. juuni 2014. aasta otsus EULEX KOSOVO/1/2014 Kosovos läbiviidava Euroopa Liidu õigusriigimissiooni EULEX KOSOVO juhi volituste pikendamise kohta (ELT L 180, 20.6.2014, lk 17).

<sup>(4)</sup> Nõukogu 12. juuni 2014. aasta otsus 2014/349/ÜVJP, millega muudetakse ühismeedet 2008/124/ÜVJP Euroopa Liidu õigusriigimissiooni kohta Kosovos (EULEX KOSOVO) (ELT L 174, 13.6.2014, lk 42).

**KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,****9. oktoober 2014,****millega muudetakse otsust 2003/467/EÜ seoses Poola teatavate piirkondade ametliku tunnistamisega veiste ensootilisest leukoosist vabaks***(teatavaks tehtud numbri C(2014) 7141 all)***(EMPs kohaldatav tekst)***(2014/708/EL)*

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1964. aasta direktiivi 64/432/EMÜ ühendusesisest veiste ja sigadega kauplemist mõjuvatavate loomatervishoiu probleemide kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle D lisa I peatüki punkti E,

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiivi 64/432/EMÜ kohaldatakse liidus veiste ja sigadega kauplemise suhtes. Direktiivis on sätestatud tingimused, mille alusel võib liikmesriigi või selle piirkonna tunnistada veisekarjade osas ametlikult veiste ensootilisest leukoosist vabaks.
- (2) Komisjoni otsuse 2003/467/EÜ <sup>(2)</sup> III lisas on loetletud liikmesriigid ja liikmesriikide piirkonnad, mis on ametlikult tunnistatud veiste ensootilisest leukoosist vabaks.
- (3) Poola on esitanud komisjonile dokumendid, mis tõendavad Lääne-Pomorze vojevoodkonna 12 halduspiirkonna vastavust direktiivis 64/432/EMÜ sätestatud ametlikult veiste ensootilise leukoosi vaba staatuse andmise tingimustele.
- (4) Pärast Poola esitatud dokumentide hindamist tuleks asjaomased halduspiirkonnad kuulutada ametlikult veiste ensootilise leukoosi vabaks.
- (5) Seepärast tuleks otsuse 2003/467/EÜ III lisa vastavalt muuta.
- (6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Otsuse 2003/467/EÜ III lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. oktoober 2014

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Tonio BORG

<sup>(1)</sup> EÜT 121, 29.7.1964, lk 1977/64.

<sup>(2)</sup> Komisjoni otsus 2003/467/EÜ, 23. juuni 2003, millega kehtestatakse teatavate liikmesriikide ja liikmesriikide piirkondade ametlikult tuberkuloosist, brutselloosist ja veiste ensootilisest leukoosist vaba staatuse seoses veisekarjadega (ELT L 156, 25.6.2003, lk 74).

## LISA

Otsuse 2003/467/EÜ III lisa 2. peatükis asendatakse Poolat käsitlev kanne järgmisega:

„Poolas:

— Alam-Sileesia (Dolnośląskie) vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	bolesławiecki, dzierzoniowski, głogowski, górowski, jaworski, jeleniogórski, Jelenia Góra, kamiennogórski, kłodzki, legnicki, Legnica, lubański, lubiński, lwówecki, milicki, oleśnicki, oławski, polkowicki, strzebiński, średzki, świdnicki, trzebnicki, wałbrzyski, Wałbrzych, wołowski, wrocławski, Wrocław, ząbkowicki, zgorzelecki, zlotoryjski.
-------------------	--

— Lublini vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	bialski, Biała Podlaska, biłgorajski, chełmski, Chełm, hrubieszowski, janowski, krasnostawski, kraśnicki, lubartowski, lubelski, Lublin, łęczyński, łukowski, opolski, parczewski, puławski, radzyński, rycki, świdnicki, tomaszowski, włodawski, zamojski, Zamość.
-------------------	---

— Lubuskie vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	gorzowski, Gorzów Wielkopolski, krośnieńsko-odrzański, międzyrzecki, nowosolski, słubicki, strzelecko-drezdenecki, sulęciński, świebodziński, Zielona Góra, zielonogórski, żagański, żarski, wschowski.
-------------------	---

— Kujawy-Pomorze vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	aleksandrowski, brodnicki, bydgoski, Bydgoszcz, chełmiński, golubsko-dobrzyński, grudziądzki, inowrocławski, lipnowski, Grudziądz, mogileński, nakielski, radziejowski, rypiński, sępoleński, świecki, toruński, Toruń, tucholski, wąbrzeski, Włocławek, włocławski, żniński.
-------------------	---

— Łódzi vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	bełchatowski, brzeziński, kutnowski, łaski, łęczycki, łowicki, łódzki, Łódź, opoczyński, pabianicki, pajęczański, piotrkowski, Piotrków Trybunalski, poddębicki, radomszczański, rawski, sieradzki, skierniewicki, Skierniewice, tomaszowski, wieluński, wieruszowski, zduńskowolski, zgierski.
-------------------	---

— Väike-Poola (Małopolskie) vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	brzeski, bocheński, chrzanowski, dąbrowski, gorlicki, krakowski, Kraków, limanowski, miechowski, myślenicki, nowosądecki, nowotarski, Nowy Sącz, oświęcimski, olkuski, proszowicki, suski tarnowski, Tarnów, tatrzański, wadowicki, wielicki.
-------------------	---

— Masoovia vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	białobrzeski, ciechanowski, garwoliński, grójecki, gostyniński, grodziski, kozienicki, legionowski, lipski, łosicki, makowski, miński, mławski, nowodworski, ostrołęcki, Ostrołęka, ostrowski, otwocki, piaseczyński, Płock, płocki, płoński, pruszkowski, przasnyski, przysuski, pułtuski, Radom, radomski, Siedlce, siedlecki, sierpecki, sochaczewski, sokołowski, szydłowiecki, Warszawa, warszawski zachodni, węgrowski, wołomiński, wyszkowski, zwoleniński, żuromiński, żyrardowski.
-------------------	---

— Opole vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	brzeski, głubczycki, kędzierzyńsko-kozielski, kluczborski, krapkowicki, namysłowski, nyski, oleski, opolski, Opole, prudnicki, strzelecki.
-------------------	--

## — Podkarpacie vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	bieszczadzki, brzozowski, dębicki, jarosławski, jasielski, kolbuszowski, krośnieński, Krosno, leski, leżajski, lubaczowski, łańcucki, mielecki, niżański, przemyski, Przemysł, przeworski, ropczycko-sędziszowski, rzeszowski, Rzeszów, sanocki, stalowowolski, strzyżowski, Tarnobrzeg, tarnobrzesci.
-------------------	--

## — Podlaasia vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	augustowski, białostocki, Białystok, bielski, grajewski, hajnowski, kolneński, łomżyński, Łomża, moniecki, sejneński, siemiatycki, sokólski, suwalski, Suwałki, wysokomazowiecki, zambrowski.
-------------------	---

## — Pomorze vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	bytowski, chojnicki, człuchowski, Gdańsk, gdański, Gdynia, kartuski, kościerski, kwidzyński, lęborski, malborski, nowodworski, pucki, Słupsk, słupski, Sopot, starogardzki, sztumski, tczewski, wejherowski.
-------------------	--

## — Sileesia (Śląskie) vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	będziński, bielski, Bielsko-Biała, bieruńsko-lędziński, Bytom, Chorzów, cieszyński, częstochowski, Częstochowa, Dąbrowa Górnicza, gliwicki, Gliwice, Jastrzębie Zdrój, Jaworzno, Katowice, kłobucki, lubliniecki, mikołowski, Mysłowice, myszkowski, Piekary Śląskie, pszczyński, raciborski, Ruda Śląska, rybnicki, Rybnik, Siemianowice Śląskie, Sosnowiec, Świętochłowice, tarnogórski, Tychy, wodzisławski, Zabrze, zawierciański, Żory, żywiecki.
-------------------	--

## — Święty Krzyż vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	buski, jędrzejowski, kazimierski, kielecki, Kielce, konecki, opatowski, ostrowiecki, pińczowski, sandomierski, skarżyski, starachowicki, staszowski, włoszczowski.
-------------------	--

## — Warmia-Masuuria vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	bartoszycki, braniewski, działdowski, Elbląg, elbląski, ełcki, giżycki, gołdapski, iławski, kętrzyński, lidzbarski, mrągowski, nidzicki, nowomiejski, olecki, olsztyński, ostródzki, Olsztyn, piski, szczycieński, węgorzewski.
-------------------	---

## — Suur-Poola (Wielkopolskie) vojevoodkond:

halduspiirkonnad:	chodzieski, czarnkowsko-trzcianecki, gnieźnieński, gostyński, grodziski, jarociński, kaliski, Kalisz, kępiński, kolski, koniński, Konin, kościański, krotoszyński, leszczyński, Leszno, międzychodzki, nowotomyski, obornicki, ostrowski, ostrzeszowski, pilski, pleszewski, Poznań, poznański, rawicki, słupecki, szamotułski, średzki, śremski, turecki, wągrowiecki, wolsztyński, wrzesiński, złotowski.
-------------------	---

## — Lääne-Pomorze (Zachodniopomorskie) vojevoodkond

halduspiirkonnad:	gryficki, gryfiński, kamieński, Koszalin, koszaliński, myśliborski, policki, sławieński, Szczecin, szczecinecki, świdwiński, Świnoujście.”
-------------------	--



**KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,****9. oktoober 2014,****milles käsitletakse loomatervishoiualaseid tõrjemeetmeid seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides ja tunnistatakse kehtetuks rakendusotsus 2014/178/EL***(teatavaks tehtud numbri C(2014) 7222 all)***(EMPs kohaldatav tekst)**

(2014/709/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 11. detsembri 1989. aasta direktiivi 89/662/EMÜ veterinaarkontrollide kohta ühendusesiseses kaubanduses seoses siseturu väljakujundamisega, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 26. juuni 1990. aasta direktiivi 90/425/EMÜ, milles käsitletakse ühendusesiseses kaubanduses teatavate elusloomade ja toodete suhtes seoses siseturu väljakujundamisega kohaldatavaid veterinaar- ja zootehnilisi kontrole, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 10 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 16. detsembri 2002. aasta direktiivi 2002/99/EÜ, milles sätestatakse inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste tootmist, töötlemist, turustamist ja ühendusse toomist reguleerivad loomatervishoiu eeskirjad, <sup>(3)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu direktiivis 2002/60/EÜ <sup>(4)</sup> on sätestatud liidus kohaldatavad miinimummeetmed sigade Aafrika katku tõrjeks, sealhulgas meetmed, mida tuleb võtta sigade Aafrika katku puhangu korral seakasvatusevõttes ning juhtudel, kus kahtlustatakse või kinnitatakse sigade Aafrika katku esinemist uluksigadel. Need meetmed hõlmavad kavasad sigade Aafrika katku likvideerimiseks uluksigade populatsiooni hulgas. Kõnealused kavad töötavad välja ja neid rakendavad liikmesriigid ning need kiidab heaks komisjon.
- (2) Sigade Aafrika katku esineb Itaalias Sardiinias alates 1978. aastast. Alates 2014. aastast on see haigus levinud naabruses asuvatest kolmandatest riikidest, kus seda laialdaselt esineb, liikmesriikidesse Ida-Euroopas, sealhulgas Eestisse, Läti, Leetu ja Poola.
- (3) Tõrjemeetmete suunamiseks ja haiguse leviku vältimiseks, samuti tarbetute häirete ärahoidmiseks liidusesiseses kaubanduses ning kolmandaid riike hõlmavate põhjendamatute kaubandustõkete vältimiseks tegid asjaomased liikmesriigid kiiresti kindlaks nakatunud ja nakatumisohuga piirkonnad, mis määratleti koostöös asjaomaste liikmesriikidega liidu tasandil komisjoni rakendusotsustega, mis konsolideeriti komisjoni rakendusotsusega 2014/178/EL <sup>(5)</sup>. Kõnealuses otsuses sätestatakse ka loomatervishoiualased tõrjemeetmed, milles käsitletakse kõnealuse otsuse lisas loetletud piirkondadest pärit sigade ja neist saadud teatavate toodete transportimist ja lähetamist ning sealiha märgistamist, et vältida haiguse levikut teistesse liidu piirkondadesse.
- (4) Komisjoni otsusega 2005/362/EÜ <sup>(6)</sup> kiideti heaks kava, mille Itaalia esitas komisjonile sigade Aafrika katku likvideerimiseks uluksigadel Sardiinias, ja komisjoni rakendusotsusega 2014/442/EL <sup>(7)</sup> kiideti heaks kavad sigade Aafrika katku likvideerimiseks uluksigadel teatavates piirkondades Leedus ja Poolas.

<sup>(1)</sup> EÜT L 395, 30.12.1989, lk 13.<sup>(2)</sup> EÜT L 224, 18.8.1990, lk 29.<sup>(3)</sup> EÜT L 18, 23.1.2003, lk 11.<sup>(4)</sup> Nõukogu direktiiv 2002/60/EÜ, 27. juuni 2002, millega kehtestatakse erisätted sigade aafrika katku tõrjeks ja muudetakse direktiivi 92/119/EMÜ seoses Tescheni haiguse ja sigade aafrika katkuga (EÜT L 192, 20.7.2002, lk 27).<sup>(5)</sup> Komisjoni rakendusotsus 2014/178/EL, 27. märts 2014, loomatervishoiualaste tõrjemeetmete kohta seoses sigade aafrika katkuga teatavates liikmesriikides (ELT L 95, 29.3.2014, lk 47).<sup>(6)</sup> Komisjoni otsus 2005/362/EÜ, 2. mai 2005, millega kiidetakse heaks kava metssigadel esineva sigade Aafrika katku likvideerimiseks Itaalias Sardiinias (ELT L 118, 5.5.2005, lk 37).<sup>(7)</sup> Komisjoni rakendusotsus 2014/442/EL, 7. juuli 2014, millega kiidetakse heaks kavad uluksigadel esineva sigade Aafrika katku likvideerimiseks Leedu ja Poola teatavates piirkondades (ELT L 200, 9.7.2014, lk 21).

- (5) Sigade Aafrika katku võib pidada endeemiliseks haiguseks kodu- ja uluksigade populatsiooni hulgas teatavates Euroopa Liiduga piirnevates kolmandates riikides ning see kujutab endast liidule alalist ohtu.
- (6) Taud võib ohustada seakarju praegu haigusest mõjutatud liikmesriikide, st Eesti, Itaalia, Läti, Leedu ja Poola taudi-vabades piirkondades ja ka seakarju teistes liikmesriikides, eelkõige pidades silmas sigadelt saadud toodetega kauplemist.
- (7) Eesti, Itaalia, Läti, Leedu ja Poola on võtnud sigade Aafrika katku tõrjeks meetmeid kooskõlas direktiiviga 2002/60/EÜ ning Eesti ja Läti peavad esitama kõnealuse direktiivi artikli 16 kohaselt komisjonile heakskiitmiseks oma kava sigade Aafrika katku likvideerimiseks uluksigade hulgas.
- (8) On asjakohane loetleda lisa asjaomased liikmesriigid ja piirkonnad vastavalt riski tasemele. Lisa erinevates osades tuleks käsitleda sigade Aafrika katku epidemioloogilist olukorda, muu hulgas seda, kas haigus puudutab nii seakasvatustevõtteid kui ka uluksigade populatsiooni (III ja IV osa) või ainult uluksigade populatsiooni (II osa) või tuleneb risk teatava nakatunud uluksigade populatsiooni lähedusest (I osa). Eelkõige tuleks määrata, kas epide-mioloogiline olukord on stabiliseerunud ja haigus on muutunud endeemiliseks (IV osa) või on olukord endiselt muutlik ning haiguspuhangu kulg ebaselge (III osa). Liikmesriikide territooriumide või nende osade liigitust I, II, III ja IV osas vastavalt asjaomasele sigade populatsioonile võib olla siiski tarvis kohandada, võttes arvesse täienda-vaid riskitegureid kohaliku epidemioloogilise olukorra ja selle arengu tõttu, eriti äsja ilmnunud nakkusega piirkon-dades, kus on vähem kogemusi seoses haiguse epidemioloogiaga erinevates ökosüsteemides.
- (9) Mis puudutab sigade Aafrika katku levimise riski, siis on riski tase erinevate sigadelt saadud toodete liikumisel erinev. Euroopa Toiduohutusameti 2010. aasta teadusliku arvamuse <sup>(1)</sup> kohaselt kujutab nakkuspiirkondadest pärit elussigade, nende sperma, munarakkude ja embrüote ning sigadelt saadud kõrvalsaaduste liikumine nakkusega kokkupuudet ja selle tagajärgi arvestades üldiselt suuremat riski kui liha, lihavalmististe ja lihatoodete liikumine. Seetõttu tuleks keelata elussigade, nende sperma, munarakkude ja embrüote, sigadelt saadud kõrvalsaaduste ning teatavat liiki liha, lihavalmististe ja lihatoodete lähetamine teatavatest liikmesriikide piirkondadest, mis on loetletud käesoleva otsuse lisa I, II, III ja IV osas. See keeld hõlmab kõiki nõukogu direktiivis 92/65/EMÜ <sup>(2)</sup> osutatud sigalasi.
- (10) Selleks et võtta arvesse erinevaid riskitasemeid, mis sõltuvad sigadelt saadud toote liigist ja asjaomaste liikmesrii-kide ja piirkondade epidemioloogilisest olukorrast, on asjakohane näha ette teatavad erandid käesoleva otsuse lisa eri osades loetletud territooriumidelt pärit iga sigadelt saadud toote liigi jaoks. Nimetatud erandid on kooskõlas ka impordil sigade Aafrika katku suhtes rakendatavate riski vähendamise meetmetega, millele on osutatud Maailma Loomatervise Organisatsiooni maismaaloomade tervishoiu eeskirjas. Samuti tuleks käesoleva otsusega ette näha kõnealuste erandite puhul kohaldatavad täiendavad kaitsemeetmed ja loomatervishoiunõuded või vasta-vate kaupade töötlemise viisid.
- (11) Praeguse epidemioloogilise olukorra tõttu ning ettevaatusabinõuna on asjaomased liikmesriigid (Eesti, Läti, Leedu ja Poola) määranud uued piisava ja asjakohase suurusega piirkonnad, mida on kohandatud praeguse epidemioloog-ilise olukorraga ning kus kohaldatakse nõuetekohaseid piiranguid elussigade, nende sperma, munarakkude ja embrüote ning värske sealiha ja teatavate sigadest saadud toodete suhtes. Kõnealused piirkonnad on loetletud käesoleva otsuse I, II ja III lisas. Olukord seoses sigade Aafrika katkuga Itaalias Sardiinias on teistes liikmesriikides valitsevast olukorrast erinev kõnealuse haiguse pikaajalise endeemilisuse tõttu selles Itaalia territooriumi osas ja tingituna asjaolust, et tegemist on saarega; seepärast peetakse vajalikuks, et käesoleva otsuse IV osa hõlmaks jätku-valt kogu Sardiinia territooriumi Itaalias.
- (12) Praegu kohaldatavad veterinaarpiirangud on eriti ranged käesoleva otsuse lisa III osas loetletud piirkondades. See võib tekitada logistika ja loomade heaoluga seotud probleeme juhul, kui sigade tapmine ei ole vastavates piirkon-dades võimalik, eelkõige seetõttu, et lisa III osas loetletud asjaomastes piirkondades puudub nõuetekohane tapa-maja või on tapamaja võimsus piiratud.
- (13) Elussigade vedamine nende koheseks tapmiseks on vähem riskantne kui muul eesmärgil elussigade vedamine, tingimisel et kohaldatakse riski vähendamise meetmeid. Seepärast on asjakohane, et eespool kirjeldatud asjaolude ilmnemise korral võivad asjaomased liikmesriigid erandkorras lubada lähetada elussigu nende koheseks tapmiseks

<sup>(1)</sup> EFSA Journal 2010; 8(3):1556.

<sup>(2)</sup> Nõukogu direktiiv 92/65/EMÜ, 13. juuli 1992, milles sätestatakse loomatervishoiu nõuded ühendusesiseseks kauplemiseks loomade, sperma, munarakkude ja embrüotega, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 90/425/EMÜ A (I) lisas osutatud ühenduse erieeskirjades sätes-tatud loomatervishoiu nõudeid, ning nende impordiks ühendusse (EÜT L 268, 14.9.1992, lk 54).

lisa III osas loetletud piirkondadest tapamajja, mis asub samas liikmesriigis väljaspool kõnealust piirkonda, kui täidetakse rangeid tingimusi, et mitte seada ohtu haiguse kontrolli all hoidmist.

- (14) Nõukogu direktiiviga 64/432/EMÜ<sup>(1)</sup> ning komisjoni otsusega 93/444/EMÜ<sup>(2)</sup> on ette nähtud, et loomade transportil peab nendega kaasas olema veterinaarsertifikaat. Kui käesoleva otsuse lisa loetletud piirkondadest elussigade lähetamise keelust tehtavaid erandeid kohaldatakse elussigadele, kes on ette nähtud liidusiseseks kauplemiseks või kolmandatesse riikidesse eksportimiseks, peaksid kõnealused veterinaarsertifikaadid sisaldama viidet käesolevale otsusele, et tagada piisava ja täpse tervishoiualase teabe esitamine asjaomastes sertifikaatides.
- (15) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 599/2004<sup>(3)</sup> on ette nähtud, et teatavate loomset päritolu toodete transportimisel peab nendega kaasas olema veterinaarsertifikaat. Kui liikmesriigil on keelatud oma territooriumi teatud piirkondadest pärit värske sealih, sealihast koosnevate või seda sisaldavate lihavalmististe ja -toodete lähetamine, tuleks selleks, et tõkestada sigade Aafrika katku levikut teistesse liidu piirkondadesse, sätestada teatavad nõuded, eelkõige sertifitseerimisnõuded, sellise liha ning selliste lihavalmististe ja -toodete lähetamiseks kõnealuse liikmesriigi muudest piirkondadest, mille suhtes nimetatud keeld ei kehti, ning kõnealused veterinaarsertifikaadid peaksid sisaldama viidet käesolevale otsusele.
- (16) Samuti on sigade Aafrika katku teistesse liidu piirkondadesse ja kolmandatesse riikidesse leviku tõkestamiseks asjakohane sätestada teatavad rangemad tingimused värske sealih ja sealihast koosnevate või seda sisaldavate lihavalmististe ja -toodete lähetamisele liikmesriikidest, kus on lisa loetletud piirkondi. Eelkõige tuleks selline värske sealih ning sellised lihavalmistised ja -tooted märgistada erimärgisega, mida ei ole võimalik segi ajada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 853/2004<sup>(4)</sup> ette nähtud identifitseerimismärgiga ega Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 854/2004<sup>(5)</sup> ette nähtud tervisemärgiga.
- (17) Ajavahemiku kehtestamisel käesoleva otsusega ette nähtud meetmete kohaldamiseks tuleks arvesse võtta sigade Aafrika katku epidemioloogiat ja tingimusi sigade Aafrika katku vaba staatuse taastamiseks vastavalt Maailma Loomatervise Organisatsiooni maismaaloomade tervishoiu eeskirjale. Seega peaks kõnealune ajavahemik kestma vähemalt 31. detsembrini 2018.
- (18) Selguse huvides tuleks rakendusotsus 2014/178/EL tunnistada kehtetuks ning asendada käesoleva otsusega.
- (19) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

#### Reguleerimise ja -ala

Käesolevas otsuses sätestatakse loomatervishoiualased tõrjemeetmed seoses sigade Aafrika katkuga lisa loetletud liikmesriikides (edaspidi „asjaomased liikmesriigid”) või nende piirkondades.

<sup>(1)</sup> Nõukogu direktiiv 64/432/EMÜ, 26. juuni 1964, ühendusesisest veiste ja sigadega kauplemist mõjutavate loomatervishoiu probleemide kohta (EÜT L 121, 29.7.1964, lk 1977/64).

<sup>(2)</sup> Komisjoni otsus 93/444/EMÜ, 2. juuli 1993, teatavate kolmandatesse riikidesse eksportimiseks ettenähtud elusloomade ja toodete ühendusesise kaubanduse üksikasjalike eeskirjade kohta (EÜT L 208, 19.8.1993, lk 34).

<sup>(3)</sup> Komisjoni määrus (EÜ) nr 599/2004, 30. märts 2004, loomade ja loomsete saaduste ühendusesise kaubandusega seotud ühtlustatud näidissertifikaadi ja kontrollakti vastuvõtmise kohta (ELT L 94, 31.3.2004, lk 44).

<sup>(4)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 853/2004, 29. aprill 2004, millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad (ELT L 139, 30.4.2004, lk 55).

<sup>(5)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 854/2004, 29. aprill 2004, millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks (ELT L 139, 30.4.2004, lk 206).

Käesoleva otsuse kohaldamine ei piira asjaomase liikmesriigi uluksigade populatsiooni suhtes sigade Aafrika katku likvideerimise kavade kohaldamist, mille komisjon on kooskõlas direktiivi 2002/60/EÜ artikliga 16 heaks kiitnud.

#### Artikkel 2

### **Teatavatest lisa loetletud piirkondadest pärit elussigade, sigade sperma, munarakkude ja embrüote ning sealih, sealihavalmististe, sealihatoodete ja muude sealih sisaldavate toodete ning sigadelt saadud kõrvalsaaduste saadetiste lähetamise keeld**

Asjaomane liikmesriik keelab:

- a) lisa II, III ja IV osas loetletud piirkondadest pärit elussigade lähetamise;
- b) lisa III ja IV osas loetletud piirkondadest pärit sigade sperma, munarakkude ja embrüote lähetamise;
- c) lisa III ja IV osas loetletud piirkondadest pärit sealih, sealihavalmististe, sealihatoodete ja muude sealih sisaldavate toodete lähetamise;
- d) lisa III ja IV osas loetletud piirkondadest pärit sigadelt saadud kõrvalsaaduste saadetiste lähetamise.

#### Artikkel 3

### **Lisa II osas loetletud piirkondadest pärit elussigade lähetamise keelu erand**

Erandina artikli 2 punktis a sätestatud keelust võivad asjaomased liikmesriigid lubada lähetada lisa II osas loetletud piirkonnas asuvast seakasvatusevõttest pärit elussigu teistesse piirkondadesse sama liikmesriigi territooriumil, tingimusel et:

- 1) nad on viibinud selles seakasvatusevõttes vähemalt 30 päeva või sünnist alates ning kõnealusesse seakasvatusevõttesse ei ole toodud elussigu lisa II, III ja IV osas loetletud piirkondadest transportimiskuupäevale eelneva vähemalt 30 päeva jooksul;
- 2) sigadele on sigade Aafrika katku tuvastamiseks tehtud laboriuuringud proovide põhjal, mis on võetud vastavalt käesoleva otsuse artikli 1 teise lõigu kohases sigade Aafrika katku likvideerimise kavas sätestatud proovivõtumeetoditele 15 päeva jooksul enne transportimise kuupäeva, ja need uuringud on andnud negatiivse tulemuse ning veterinaarjärelevalve ametnik on teinud lähetamise kuupäeval kliinilise läbivaatuse sigade Aafrika katku avastamiseks vastavalt komisjoni otsuse 2003/422/EÜ <sup>(1)</sup> lisa IV peatüki A osas sätestatud kontrolli- ja proovivõtumeetoditele; või
- 3) sead on pärit ettevõttest:
  - a) kus pädev veterinaarasutus on teinud vähemalt kaks korda aastas ja vähemalt neljakuulise ajavahemiku järel kontrole:
    - i) mille puhul järgiti komisjoni otsuse 2003/422/EÜ lisa IV peatükis sätestatud suuniseid ja menetlusi;
    - ii) mis hõlmasid kliinilist läbivaatust ja proovivõttu, mille puhul tehti üle 60-päevastele sigadele laboriuuringud vastavalt komisjoni otsuse 2003/422/EÜ lisa IV peatüki A osas sätestatud kontrolli- ja proovivõtumeetoditele;
    - iii) mille käigus kontrolliti direktiivi 2002/60/EÜ artikli 15 lõike 2 punkti b teises ja neljandas kuni seitsmendas taandes sätestatud meetmete tõhusat kohaldamist;
  - b) kus rakendatakse pädeva asutuse kehtestatud bioturvalisuse nõudeid seoses sigade Aafrika katkuga.

<sup>(1)</sup> Komisjoni otsus 2003/422/EÜ, 26. mai 2003, sigade aafrika katku diagnostika käsiraamatu heakskiitmise kohta (ELT L 143, 11.6.2003, lk 35).

## Artikkel 4

**Lisa III osas loetletud piirkondadest pärit koheseks tapmiseks ette nähtud elussigade lähetamise keelu ning sellistelt sigadelt saadud sealiha, sealihavalmististe ja sealihatoodete lähetamise keelu erand**

Erandina artikli 2 punktides a ja c sätestatud keeldudest võivad asjaomased liikmesriigid lubada lähetada koheseks tapmiseks elussigu lisa III osas loetletud piirkondadest teistesse piirkondadesse sama liikmesriigi territooriumil juhul, kui pädeva asutuse poolt vastavalt artiklile 12 heaks kiidetud ning lisa III osas loetletud piirkondades asuvate tapamajade tapavõimsus on logistiliselt piiratud, tingimusel et:

- 1) sead on viibinud selles seakasvatuseettevõttes vähemalt 30 päeva või sünnist alates ning kõnealusesse seakasvatuseettevõttesse ei ole toodud elussigu lisa II, III ja IV osas loetletud piirkondadest transportimiskuupäevale eelneva vähemalt 30 päeva jooksul;
- 2) sead vastavad artikli 3 lõikes 1 ja lõikes 2 või 3 sätestatud nõuetele;
- 3) sead veetakse koheseks tapmiseks otse, ilma peatuseta või maha laadimata tapamajja, mille pädev asutus on kooskõlas artikliga 12 heaks kiitnud ja konkreetselt selleks otstarbeks määranud;
- 4) lähetav pädev asutus on tapamaja eest vastutavat pädevat asutust teavitanud sigade lähetamise kavatsusest ning viimane teavitab lähetanud pädevat asutust sigade saabumisest;
- 5) tapamajja saabumisel hoitakse neid sigu ja tapetakse nad teistest sigadest eraldi ning nad tapetakse konkreetsel päeval, mis on ette nähtud üksnes lisa III osas loetletud piirkondadest pärit sigade tapmiseks;
- 6) sigade vedu tapamajja väljaspool lisa III osas loetletud piirkondi asuvates piirkondades ja nende kaudu toimub eelnevalt kindlaksmääratud veoteid pidi ja sigade vedamiseks kasutatud sõiduvahendid puhastatakse ning vajaduse korral desinfitseeritakse ja desinfitseeritakse nii kiiresti kui võimalik pärast sigade mahalaadimist;
- 7) asjaomased liikmesriigid tagavad, et värsket sealiha, sealihavalmistisi ja sealihatooteid, mis saadakse nendelt sigadelt:
  - a) toodetakse, ladustatakse ja töödeldakse artikli 12 kohaselt heakskiidetud ettevõttes;
  - b) märgistatakse kooskõlas artikliga 16;
  - c) turustatakse ainult selle liikmesriigi territooriumil;
- 8) asjaomased liikmesriigid tagavad, et kõnealustelt sigadelt pärit kõrvalsaadusi töödeldakse pädeva asutuse heakskiidetud kanalsüsteemis, millega tagatakse, et nendelt sigadelt saadud toode ei kujuta endast riski seoses sigade Aafrika katkuga;
- 9) asjaomased liikmesriigid teavitavad viivitamata komisjoni erandi tegemisest vastavalt käesolevale artiklile ning esitavad käesoleva artikli kohaselt heaks kiidetud tapamaja(de) nime ja aadressi.

## Artikkel 5

**Lisa III osas loetletud piirkondadest pärit sealiha, sealihavalmististe, sealihatoodete ja muude sealihast koosnevate või seda sisaldavate toodete lähetamise keelu erand**

Erandina artikli 2 punktis c sätestatud keelust võivad asjaomased liikmesriigid lubada lähetada lisa III osas loetletud piirkondadest pärit liha, sealihavalmistisi, -tooteid või muid sealihast koosnevaid või seda sisaldavaid tooteid, tingimusel et need:

- a) on saadud sigadelt, keda on sünnist saadik peetud ettevõttes, mis asub väljaspool lisa II, III või IV osas loetletud piirkondi, ning on toodetud, ladustatud ja töödeldud artikli 12 kohaselt heaks kiidetud ettevõttes; või

- b) on saadud sigadelt, kes vastavad artikli 3 lõike 1 ja lõike 2 või 3 nõuetele, ning on toodetud, ladustatud ja töödeldud artikli 12 kohaselt heaks kiidetud ettevõttes; või
- c) on toodetud ja töödeldud direktiivi 2002/99/EÜ artikli 4 lõike 1 kohaselt ettevõttes, mis on heaks kiidetud vastavalt artiklile 12.

#### Artikkel 6

### **Lisa IV osas loetletud piirkondadest pärit sealiha, sealihavalmististe, sealihatoodete ja muude sealihast koosnevate või seda sisaldavate toodete lähetamise keelu erand**

Erandina artikli 2 punktis c sätestatud keelust võivad asjaomased liikmesriigid lubada lähetada lisa IV osas loetletud piirkondadest pärit liha, sealihavalmistisi, -tooteid või muid sealihast koosnevaid või seda sisaldavaid tooteid, tingimusel et need:

- a) on saadud sigadelt, keda on sünnist saadik peetud seakasvatusettevõttes, mis asub väljaspool lisa loetletud piirkondi, ning on toodetud, ladustatud ja töödeldud artikli 12 kohaselt heaks kiidetud ettevõttes; või
- b) on toodetud ja töödeldud direktiivi 2002/99/EÜ artikli 4 lõike 1 kohaselt ettevõttes, mis on heaks kiidetud vastavalt artiklile 12.

#### Artikkel 7

### **Lisa III ja IV osas loetletud piirkondadest pärit sigadelt saadud kõrvalsaaduste saadetiste lähetamise keelu erand**

1. Erandina artikli 2 punktis d sätestatud keelust võivad asjaomased liikmesriigid lubada lähetada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1069/2009 <sup>(1)</sup> artikli 3 punktis 2 osutatud loomsetest kõrvalsaadustest saadud tooteid, mis on valmistatud lisa III ja IV osas loetletud piirkondadest pärit sigadelt saadud kõrvalsaadustest, tingimusel et kõnealused kõrvalsaadused on läbinud töötuse, millega tagatakse, et saadud toode ei too kaasa riski seoses sigade Aafrika katkuga.

2. Erandina artikli 2 punktis d sätestatud keelust võivad asjaomased liikmesriigid lubada lähetada muude kui uluksigade töötlemata rümpasid ja muudelt kui uluksigadelt saadud kõrvalsaadusi lisa III osas loetletud piirkondade tapamajadest <sup>(2)</sup> (edaspidi „loomsed kõrvalsaadused“) töötlemis-, põletus- või koospõletustehasesse, mis asub väljaspool lisa III osas loetletud piirkonda, tingimusel et:

- a) nimetatud loomsed kõrvalsaadused on pärit ettevõttest või tapamajast, mis asub lisa III osas loetletud piirkonnas, kus ei ole esinenud sigade Aafrika katku puhangut vähemalt 40 päeva jooksul enne lähetamist;
- b) pädev asutus on kooskõlas määruse (EÜ) nr 1069/2009 artikliga 23 registreerinud eraldi iga veoki ja muu sõiduki, mida kasutatakse nimetatud loomsete kõrvalsaaduste vedamiseks, ja:
  - i) kaetud lekkekindel kaubaruum kõnealuste loomsete kõrvalsaaduste vedamiseks on ehitatud nii, et seda on võimalik korralikult puhastada ja desinfitseerida ning põrandate konstruktsioon lihtsustab vedelike äravoolu ja kogumist;
  - ii) veoki või muu sõiduki registreerimise taotlus sisaldab tõendeid selle kohta, et veok või sõiduk on edukalt läbinud korrapärase tehnilise kontrolli;
  - iii) igal veakil peab olema satelliitnavigatsiooni süsteem, et saaks määrata kindlaks tema asukohta reaajas. Veo korraldaja peab võimaldama pädeval asutusel kontrollida veoki reaajas liikumist ning säilitama veoki liikumist käsitlevad elektroonilised andmed vähemalt kaks kuud;

<sup>(1)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1069/2009, 21. oktoober 2009, milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste ja nendest saadud toodete tervise-eeskirjad ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 1774/2002 (loomsete kõrvalsaaduste määrus) (ELT L 300, 14.11.2009, lk 1).

<sup>(2)</sup> Heaks kiidetud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 852/2004 toiduainete hügieeni kohta (ELT L 139, 30.4.2004, lk 1) ning määrusega (EÜ) nr 853/2004.

- c) pärast kõnealuste loomsete kõrvalsaaduste laadimist vedamiseks ette nähtud kaubaruumi pitseerib veterinaarjärelevalve ametnik kaubaruumi. Pitseri võib eemaldada ja selle uuega asendada üksnes veterinaarjärelevalve ametnik. Igast laadimisest või pitserite asendamisest teatatakse pädevale asutusele;
- d) igasugune veokite või sõidukite sisenemine seakasvatustevõttesse on keelatud ja pädev asutus tagab searümpade ohutu kogumise;
- e) vedu toimub ilma peatusteta lisa III osas loetletud piirkonnast väljumise kohas paiknevast määratud desinfitseerimispunkti pädeva asutuse lubatud teed pidi otse üksnes eespool nimetatud tehasesse. Määratud desinfitseerimispunktis tuleb veokid ja sõidukid nõuetekohaselt puhastada ja desinfitseerida veterinaarjärelevalve ametniku järelevalve all;
- f) iga loomsete kõrvalsaaduste saadetisega on kaasas nõuetekohaselt täidetud kaubadokument, millele on osutatud komisjoni määruse (EL) nr 142/2011<sup>(1)</sup> VIII lisa III peatükis. Sihtkoha töötlemistehase eest vastutav veterinaarjärelevalve ametnik peab iga saadetise saabumist kinnitama punkti b alapunktis iii osutatud pädevale asutusele;
- g) pärast loomsete kõrvalsaaduste mahalaadimist veok või sõiduk ja kõik muud seadmed, mida on kõnealuste loomsete kõrvalsaaduste vedamiseks kasutatud ja mis võivad olla saastunud, puhastatakse, desinfitseeritakse ja vajaduse korral desinsekteeritakse töötlemistehase täielikult suletud alal veterinaarjärelevalve ametniku järelevalve all. Kohaldatakse direktiivi 2002/60/EÜ artikli 12 punkti a;
- h) loomseid kõrvalsaadusi töödeldakse viivitamata. Igasugune ladustamine töötlemistevõttes on keelatud;
- i) pädev asutus tagab, et loomsete kõrvalsaaduste lähetamisel ei ületata töötlemistehase igapäevast töötlemisvõimsust;
- j) enne esimest lähetamist lisa III osas loetletud piirkonnast tagab pädev asutus vajaliku koostöö asjaomaste ametiasutustega direktiivi 2002/60/EÜ VI lisa punkti c tähenduses, et tagada hädaolukorra lahendamise plaani olemasolu, käsuliin ja talituste täielik koostöö veo ajal toimuvate õnnetuste, veoki või sõiduki olulise rikke või käitaja toime pandud pettuse korral. Veoki käitaja teatab viivitamata pädevale asutusele igast veoki või sõidukiga toimunud õnnetusest või selle rikkest.

#### Artikkel 8

#### Lisas loetletud piirkondadest pärit elussigade teistesse liikmesriikidesse ja kolmandatesse riikidesse lähetamise keeld

1. Asjaomane liikmesriik tagab, et tema territooriumilt ei lähetata teistesse liikmesriikidesse ega kolmandatesse riikidesse elussigu, välja arvatud juhul, kui kõnealused sead on pärit:

- a) piirkondadest, mida ei ole lisas loetletud;
- b) ettevõttest, kuhu ei ole toodud lisas loetletud piirkondadest pärit elussigu lähetamiskuupäevale vahetult eelneva vähemalt 30 päeva jooksul.

2. Erandina lõikest 1 võivad asjaomased liikmesriigid lubada lähetada elussigu, kes on pärit ettevõttest, mis asub lisa I osas loetletud piirkonnas, tingimusel et need elussead vastavad järgmistele tingimustele:

- a) nad on viibinud selles ettevõttes järjest vähemalt 30 päeva enne lähetamiskuupäeva või sünnist alates ning kõnealusesse ettevõttesse ei ole toodud lisas loetletud piirkondadest elussigu lähetamiskuupäevale eelneva vähemalt 30 päeva jooksul;
- b) nad on pärit ettevõttest, kus rakendatakse pädeva asutuse kehtestatud bioturvalisuse nõudeid seoses sigade Aafrika katkuga;

<sup>(1)</sup> Komisjoni määrus (EL) nr 142/2011, 25. veebruar 2011, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1069/2009, milles sätestatakse muuks otstarbeks kui inimtoiduks ettenähtud loomsete kõrvalsaaduste ja nendest saadud toodete tervise-eeskirjad, ja nõukogu direktiivi 97/78/EÜ seoses teatavate selle direktiivi alusel piiril toimuvast veterinaarkontrollist vabastatud proovide ja näidistega (ELT L 54, 26.2.2011, lk 1).

- c) neile on sigade Aafrika katku tuvastamiseks tehtud laboriuuringud proovide põhjal, mis on võetud vastavalt käesoleva otsuse artikli 1 teise lõigu kohases sigade Aafrika katku likvideerimise kavas sätestatud proovivõtumeetoditele 15 päeva jooksul enne transportimise kuupäeva, ja need uuringud on andnud negatiivse tulemuse ning veterinaarjärelevalve ametnik on teinud lähetamiskuupäeval kliinilise läbivaatuse sigade Aafrika katku avastamiseks vastavalt otsuse 2003/422/EÜ lisa IV peatüki A osas sätestatud kontrolli- ja proovivõtumeetoditele; või
- d) nad on pärit ettevõttest, kus pädev veterinaarasutus on vähemalt kaks korda aastas ja vähemalt neljakuulise ajavahe-  
miku järel teinud kontrollid:
- mille puhul järgiti komisjoni otsuse 2003/422/EÜ lisa IV peatükis sätestatud suuniseid ja menetlusi;
  - mis hõlmasid kliinilist läbivaatust ja proovivõttu, mille puhul tehti üle 60-päevastele sigadele laboriuuringud vastavalt komisjoni otsuse 2003/422/EÜ lisa IV peatüki A osas sätestatud kontrolli- ja proovivõtumeetoditele;
  - mille käigus kontrolliti direktiivi 2002/60/EÜ artikli 15 lõike 2 punkti b teises ja neljandas kuni seitsmendas taandes sätestatud meetmete tõhusat kohaldamist.
3. Elussigade selliste saadetiste puhul, mis vastavad lõikes 2 sätestatud eranditingimustele, lisatakse direktiivi 64/432/EMÜ artikli 5 lõikes 1 ja otsuse 93/444/EMÜ artikli 3 lõikes 1 osutatud vastavasse veterinaardokumenti ja/või -sertifikaati järgmine lisalause:

„Sead vastavad komisjoni rakendusotsuse 2014/709/EL (\*) artikli 8 lõike 2 sätetele.

(\*) ELT L 295, 11.10.2014, lk 63.”

#### Artikkel 9

### Lisas loetletud piirkondadest pärit sigade sperma, munarakkude ja embrüote teistesse liikmesriikidesse ja kolmandatesse riikidesse lähetamise keeld

Asjaomane liikmesriik tagab, et tema territooriumilt ei lähetata teistesse liikmesriikidesse ega kolmandatesse riikidesse järgmisi kaubasaadetisi:

- sigade spermat, välja arvatud juhul, kui sperma pärineb kultidelt, keda peetakse nõukogu direktiivi 90/429/EMÜ (!) artikli 3 punktis a osutatud tunnustatud seemendusjaamas, mis asub väljaspool käesoleva otsuse lisa II, III ja IV osas loetletud piirkonda;
- sigade munarakke ja embrüoid, välja arvatud juhul, kui need munarakud või embrüod on pärit emistelt, keda peetakse ettevõttes, mis vastab artikli 8 lõike 2 nõuetele ja asub väljaspool lisa II, III ja IV osas loetletud piirkonda, ning kõnealused embrüod on eostatud või toodetud punktis a sätestatud tingimustele vastava sperma abil.

#### Artikkel 10

### Lisas loetletud piirkondadest pärit sigadelt saadud kõrvalsaaduste saadetiste teistesse liikmesriikidesse ja kolmandatesse riikidesse lähetamise keeld

1. Asjaomane liikmesriik tagab, et tema territooriumilt ei lähetata teistesse liikmesriikidesse ega kolmandatesse riikidesse sigadelt saadud kõrvalsaaduste saadetisi, välja arvatud juhul, kui need kõrvalsaadused on saadud sigadelt, kes on pärit ja saabuvad ettevõttest, mis asub väljaspool lisa II, III ja IV osas loetletud piirkonda.

2. Erandina lõikest 1 võivad asjaomased liikmesriigid lubada lähetada teistesse liikmesriikidesse ja kolmandatesse riikidesse tooteid, mis on saadud lisa II, III ja IV osas loetletud piirkonnast pärit sigadelt saadud kõrvalsaadustest, tingimusel et:

- need kõrvalsaadused on läbinud töötuse, millega tagatakse, et sigadelt saadud toode ei põhjusta riski seoses sigade Aafrika katkuga;
- toodete saadetisega on kaasas määruse (EL) nr 142/2011 VIII lisa III peatüki kohaselt välja antud kaubadokument.

(!) Nõukogu direktiiv 90/429/EMÜ, 26. juuni 1990, millega sätestatakse kodusigade sperma ühendusesisese kaubanduse ja impordi korral kohaldatavad loomatervishoiu nõuded (EÜT L 224, 18.8.1990, lk 62).



*Artikkel 11***Lisas loetletud piirkondadest pärit värsket sealihast ja teatavate sealihavalmististe ja -toodete teistesse liikmesriikidesse ja kolmandatesse riikidesse lähetamise keeld**

1. Asjaomased liikmesriigid tagavad, et lisa loetletud piirkondades asuvatest ettevõtetest pärit sigadelt saadud värsket sealihast ja sealihast koosnevate või sealihast sisaldavate valmististe ja toodete saadetise lähetatakse teistesse liikmesriikidesse ja kolmandatesse riikidesse üksnes juhul, kui asjaomane sealihast on saadud väljaspool käesoleva otsuse lisa II, III või IV osas loetletud piirkonda asuvast ettevõttest pärit ja sealt saabunud sigadelt.
2. Erandina lõikest 1 võivad asjaomased liikmesriigid, kus esineb lisa II, III või IV osas loetletud piirkondi, lubada lähendada lõikes 1 osutatud värsket sealihast ja sealihast koosnevaid või seda sisaldavaid valmistisi ja tooteid teistesse liikmesriikidesse, tingimusel et kõnealune sealihast ja sealihast koosnevad või seda sisaldavad valmistised ja tooted on saadud sigadelt, keda on sünnist saati peetud väljaspool käesoleva otsuse lisa II, III ja IV osas loetletud piirkonda asuvas ettevõttes, ning et kõnealune värsket sealihast ja sealihast koosnevad või seda sisaldavad valmistised ja tooted on toodetud, ladustatud ja töödeldud vastavalt artiklile 12.
3. Erandina lõikest 1 võivad asjaomased liikmesriigid, kus esineb lisa II osas loetletud piirkondi, lubada lähendada lõikes 1 osutatud värsket sealihast ja sealihast koosnevaid või seda sisaldavaid valmistisi ja tooteid teistesse liikmesriikidesse, tingimusel et kõnealune sealihast ja sellest koosnevad või seda sisaldavad valmistised ja tooted on saadud sigadelt, kes vastavad artikli 3 lõikes 1 ja lõikes 2 või 3 sätestatud nõuetele.

*Artikkel 12***Tapamajade, lihalõikusettevõtete ja lihatöötlemisetevõtete heakskiitmine artiklite 4, 5 ja 6 ning artikli 11 lõike 2 kohaldamise eesmärgil**

Asjaomase liikmesriigi pädev asutus kiidab artiklite 4, 5 ja 6 ning artikli 11 lõike 2 kohaldamise eesmärgil heaks ainult sellised tapamajad, lihalõikusettevõtted ja lihatöötlemisetevõtted, kus vastavalt artiklites 4–6 ja artikli 11 lõikes 2 sätestatud eranditele teistesse liikmesriikidesse või kolmandatesse riikidesse lähetada lubatud värsket sealihast ja sellest koosnevaid või seda sisaldavaid valmistisi või tooteid toodetakse, ladustatakse ja töödeldakse eraldi värsket lihast ja sellest koosnevatest või seda sisaldavatest valmististest või toodetest, mis ei ole toodetud, ladustatud ega töödeldud käesoleva artikliga heaks kiidetud tapamajades, lihalõikusettevõtetes ega lihatöötlemisetevõtetes ning mis ei ole saadud käesoleva otsuse lisa loetletud piirkondades asuvatest ettevõtetest pärit või sealt saabunud sigadelt.

*Artikkel 13***Lisas loetletud piirkondadest pärit värsket sealihast ja teatavate sealihavalmististe ja -toodete teistesse liikmesriikidesse ja kolmandatesse riikidesse lähetamise keelu erand**

Erandina artiklist 11 võivad asjaomased liikmesriigid lubada lähendada käesoleva otsuse lisa II, III või IV osas loetletud piirkondadest pärit värsket sealihast ja sealihast koosnevaid või seda sisaldavaid valmistisi ja tooteid teistesse liikmesriikidesse ja kolmandatesse riikidesse, tingimusel et kõnealused tooted:

- a) on toodetud ja töödeldud direktiivi 2002/99/EÜ artikli 4 lõike 1 kohaselt;
- b) on varustatud direktiivi 2002/99/EÜ artikli 5 kohase veterinaarsertifikaadiga;
- c) on varustatud määruse (EÜ) nr 599/2004 lisa sätestatud liidusisese kaubanduse veterinaarsertifikaadiga, mille II osa täiendatakse järgmiselt:

„Tooted vastavad komisjoni 9. oktoobri 2014. aasta rakendusotsusele 2014/709/EL loomatervishoiualaste tõrjemeetmete kohta seoses sigade Aafrika katkuga teatavates liikmesriikides (\*).“

(\*) ELT L 295, 11.10.2014, lk 63.”

*Artikkel 14***Artiklitega 11, 12 ja 13 seotud teave**

Liikmesriigid edastavad alates käesoleva otsuse kuupäevast komisjonile ja teistele liikmesriikidele iga kuue kuu järel artiklis 12 osutatud heakskiidetud ettevõtete ajakohastatud loetelu ning kogu artiklite 11, 12 ja 13 kohaldamiseks vajaliku asjakohase teabe.

*Artikkel 15***Meetmed seoses elus uluksigade ja värskel uluksealiha ning uluksealihast koosnevate või seda sisaldavate lihavalmististe ja -toodetega**

1. Asjaomased liikmesriigid tagavad, et:
  - a) lisa loetletud piirkondadest ei lähetata elus uluksigu teistesse liikmesriikidesse või sama liikmesriigi territooriumil asuvasse muudesse piirkondadesse;
  - b) lisa loetletud piirkondadest ei lähetata värsket uluksealiha ning sellisest uluksealihast koosnevaid või seda sisaldavaid lihavalmistisi ja -tooteid teistesse liikmesriikidesse või sama liikmesriigi territooriumil asuvasse muudesse piirkondadesse.
2. Erandina lõike 1 punktist b võivad asjaomased liikmesriigid lubada lähetada käesoleva otsuse I lisa loetletud piirkondadest pärit värsket uluksealiha ja uluksealihast koosnevaid või seda sisaldavaid valmistisi või tooteid sama liikmesriigi territooriumil asuvasse ja käesoleva otsuse lisa loetlemata piirkondadesse, tingimusel et asjaomaseid uluksigu on testitud sigade Aafrika katku avastamiseks kooskõlas otsuse 2003/422/EÜ lisa VI peatüki C ja D osas kirjeldatud diagnostikameetoditega ja on saadud negatiivsed tulemused.

*Artikkel 16***Spetsiaalsed tervisemärgid ning sertifitseerimisnõuded värskel lihale, lihavalmististele ja -toodetele, mille suhtes kohaldatakse artiklis 2, artikli 11 lõikes 1 või artikli 15 lõikes 1 sätestatud keeldu**

Asjaomased liikmesriigid tagavad, et värskel liha ning lihavalmistised ja -tooted, mille suhtes kehtib artiklis 2, artikli 11 lõikes 1 või artikli 15 lõikes 1 sätestatud keeld, märgistatakse spetsiaalse tervisemärgiga, mis ei ole ovaalne ning mida ei ole võimalik segi ajada:

- a) sealiha koosnevate või sealiha sisaldavate lihavalmististe ja -toodete identifitseerimismärgiga, nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jaos;
- b) värskel sealiha tervisemärgiga, nagu on sätestatud määruse (EÜ) nr 854/2004 I lisa I jao III peatükis.

*Artikkel 17***Lisa loetletud piirkondade ettevõtetele ja transpordivahenditele esitatavad nõuded**

Asjaomased liikmesriigid tagavad, et:

- a) käesoleva otsuse lisa loetletud piirkondades asuvate seakasvatuseetevõtete suhtes kohaldatakse direktiivi 2002/60/EÜ artikli 15 lõike 2 punkti b teises ja neljandas kuni seitsmendas taandes sätestatud tingimusi;
- b) sõidukid, mida kasutatakse käesoleva otsuse lisa loetletud piirkondades asuvatest ettevõtetest pärit sigade või nendelt saadud kõrvalsaaduste transpordiks, puhastatakse ja desinfitseeritakse kohe pärast iga vedu ning vedaja esitab tõendusmaterjali kõnealuse puhastamise ja desinfitseerimise kohta ja hoiab seda sõidukis.

*Artikkel 18***Asjaomastele liikmesriikidele esitatavad teavituspõhised**

Asjaomased liikmesriigid teatavad alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee kaudu komisjonile ja teistele liikmesriikidele käesoleva otsuse lisas loetletud piirkondades saadud tulemustest seoses sigade Aafrika katku seirega vastavalt uluksigade hulgas sigade Aafrika katku likvideerimise kavale, mille komisjon on direktiivi 2002/60/EÜ artikli 16 kohaselt heaks kiitnud ja millele on osutatud käesoleva otsuse artikli 1 teises lõigus.

*Artikkel 19***Nõuetele vastavus**

Liikmesriigid muudavad kaubanduse suhtes kohaldatavaid meetmeid, et viia need vastavusse käesoleva otsusega, ning avalikustavad vastuvõetud meetmed kohe. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

*Artikkel 20***Kehtetuks tunnistamine**

Rakendusotsus 2014/178/EL tunnistatakse kehtetuks.

*Artikkel 21***Kohaldamine**

Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 31. detsembrini 2018.

*Artikkel 22***Adressaadid**

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. oktoober 2014

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Tonio BORG

LISA

I OSA

**1. Eesti**

Järgmised piirkonnad Eestis:

- Põlva maakond;
- Võru maakond;
- Häädemeeste vald;
- Kambja vald;
- Kasepää vald;
- Kolga-Jaani vald;
- Konguta vald;
- Kõo vald;
- Kõpu vald;
- Laekvere vald;
- Nõo vald;
- Paikuse vald;
- Pärsti vald;
- Puhja vald;
- Rägavere vald;
- Rannu vald;
- Rõngu vald;
- Saarde vald;
- Saare vald;
- Saarepeedi vald;
- Sõmeru vald;
- Surju vald;
- Suure-Jaani vald;
- Tahkuranna vald;
- Torma vald;
- Viiratsi vald;
- Vinni vald;
- Viru-Nigula vald;
- Kunda linn;
- Viljandi linn.

**2. Läti**

Järgmised piirkonnad Lätis:

- Aizkrauklesi novads;
- Alojasi novads;
- Alūksnesi novads;
- Amatasi novads;

- Apesi novads;
- Baltinavasi novads;
- Balvu novads;
- Cesise novads;
- Gulbenesi novads;
- Ikšķilesi novads;
- Inčukalna novads;
- Jaunjelgavasi novads;
- Jaunpiepalgasi novads;
- Ķeguma novads;
- Kocēnu novads;
- Krimuldasi novads;
- Lielvārdesi novads;
- Līgatnesi novads;
- Limbaži novads;
- Mālpilsī novads;
- Mazsalacasi novads;
- Neretasi novads;
- Ogresi novads;
- Pārgaujasi novads;
- Priekuļu novads;
- Raunasi novads;
- Ropažu novads;
- Rugāju novads;
- Salacgrīvasi novads;
- Salasi novads;
- Sējasi novads;
- Sigulda novads;
- Skrīveru novads;
- Smiltenesi novads;
- Vecpiebalgasi novads;
- Vecumnieku novads;
- Viesītesi novads;
- Viļakasi novads;
- Valmiera republikas pilsēta.

### 3. Leedu

Jārgmised piirkonnad Leedus:

- Biržų rajono savivaldybė;
- Jonavos rajono savivaldybė;
- Kaišiadorių rajono savivaldybė;
- Kauno rajono savivaldybė;

- Kėdainių rajono savivaldybė;
- Panevėžio rajono savivaldybė;
- Pasvalio rajono savivaldybė;
- Prienų rajono savivaldybė;
- Birštono savivaldybė;
- Kazlų Rūdos savivaldybė;
- Marijampolės savivaldybė;
- Kalvarijos savivaldybė;
- Kauno miesto savivaldybė;
- Panevėžio miesto savivaldybė;
- Kupiškio rajono savivaldybė: Alizavos, Kupiškio, Noriūnų ja Subačiaus seniūnija.

#### 4. Poola

Järgmised piirkonnad Poolas:

Województwo podlaskie:

- powiat M. Suwałki;
- powiat M. Białystok;
- gminy Rutka-Tartak, Szypliszki, Suwałki ja Raczki Suwałski maakonnas (powiat suwalski);
- gminy Krasnopol ja Puńsk Sejneński maakonnas (powiat sejneński);
- gminy Augustów (sh Augustówi linn), Nowinka, Sztabin ja Bargłów Kościelny Augustówi maakonnas (powiat augustowski);
- Moniecki maakond (powiat moniecki);
- gminy Suchowola ja Korycin Sokólski maakonnas (powiat sokólski);
- gminy Choroszcz, Juchnowiec Kościelny, Suraz, Turośń Kościelna, Tykocin, Zabłudów, Łapy, Poświętne, Zawady ja Dobrzyniewo Duże Białostocki maakonnas (powiat białostocki);
- Bielski maakond (powiat bielski);
- Hajnówski maakond (powiat hajnowski);
- gminy Grodzisk, Dziadkowice ja Milejczyce Siemiatycki maakonnas (powiat siemiatycki);
- gmina Rutki Zambrowski maakonnas (powiat zambrowski);
- gminy Kobylin-Borzymy, Kulesze Kościelne, Sokoły, Wysokie Mazowieckie (sh Wysokie Mazowieckien linn), Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo ja Ciechanowiec Wysokie Wysokomazowiecki maakonnas (powiat wysokomazowiecki).

#### II OSA

#### 1. Eesti

Järgmised piirkonnad Eestis:

- Ida-Viru maakond;
- Valga maakond;
- Abja vald;
- Halliste vald;
- Karksi vald;
- Paistu vald;
- Tarvastu vald.

**2. Lāti**

Jārgmised piirkonnad Lātis:

- Aizkrauklesi novads;
- Cesvaines novads;
- Ērgļu novads;
- Ilūkstes novads;
- Jēkabpils republikas pilsēta;
- Jēkabpils novads;
- Kokneses novads;
- Krustpils novads;
- Līvānu novads;
- Lubānas novads;
- Madonas novads;
- Pļaviņu novads;
- Varakļānu novads.

**3. Leedu**

Jārgmised piirkonnad Leedus:

- Alytaus apskritis;
- Šalčininkų rajono savivaldybė;
- Širvintų rajono savivaldybė;
- Trakų rajono savivaldybė;
- Ukmergės rajono savivaldybė;
- Vilniaus rajono savivaldybė;
- Elektrėnų savivaldybė;
- Vilniaus miesto savivaldybė;
- Anykščių rajono savivaldybė: Andrioniškio, Anykščių, Debeikių, Kavarsko, Kurklių, Skiemonių, Traupio, Troškūnų ja Viešintų seniūnija ning Svėdasų see osa, mis asub maanteest nr 118 lōuna pool.

**4. Poola**

Jārgmised piirkonnad Poolas:

Województwo podlaskie:

- gminy Giby ja Sejny (sh Sejny linn) Sejneński maakonnas (powiat sejneński);
- gminy Lipsk ja Płaska Augustówi maakonnas (powiat augustowski);
- gminy Czarna Białostocka, Gródek, Supraśl, Wasilków ja Michałowo Białostocki maakonnas (powiat białostocki);
- gminy Dąbrowa Białostocka, Janów, Krynki, Kuźnica, Nowy Dwór, Sidra, Sokółka ja Szudziałowo Sokółski maakonnas (powiat sokółski).

**III OSA****1. Lāti**

Jārgmised piirkonnad Lātis:

- Aglonasi novads;
- Beverīnasi novads;

- Burtnieku novads;
- Ciblasi novads;
- Dagdasi novads;
- Daugavpils novads;
- Kārsavasi novads;
- Krāslavasi novads;
- Ludzasi novads;
- Naukšēnu novads;
- Preiļu novads;
- Rēzeknes novads;
- Riebiņu novads;
- Rūjienas novads;
- Streņču novads;
- Valka novads;
- Vārkavasi novads;
- Viļānu novads;
- Zilupesi novads;
- Daugavpils republikas pilsēta;
- Rēzekne republikas pilsēta.

## 2. Leedu

Jārgmised piirkonnad Leedus:

- Ignalīna rajono savivaldybe;
- Moletai rajono savivaldybe;
- Rokiškis rajono savivaldybe;
- Švencionys rajono savivaldybe;
- Utena rajono savivaldybe;
- Zarasai rajono savivaldybe;
- Visaginas savivaldybe;
- Kupiškis rajono savivaldybė: Šimonys ja Skapiškis seniūnija;
- Anykščiai rajono savivaldybė: Svėdasų seniūnija see osa, mis asub maanteest nr 118 pōhja pool.

## IV OSA

### Itaalia

Jārgmised piirkonnad Itaalias:

kōik Sardiinia piirkonnad.

---



# SOOVITUSED

## KOMISJONI SOOVITUS,

9. oktoober 2014,

**elektroonilise side sektori asjaomaste toote- ja teenuseturgude kohta, mis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/21/EÜ (elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta) vajavad eelnevat reguleerimist**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2014/710/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 7. märtsi 2002. aasta direktiivi 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta (raamdirektiiv), <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 15 lõiget 1,

võttes arvesse elektroonilise side Euroopa reguleerivate asutuste ühendatud ameti (BEREC) ja sidekomitee arvamust

ning arvestades järgmist:

- (1) Direktiiviga 2002/21/EÜ on kehtestatud elektroonilise side sektori uus õiguslik raamistik, millega muu hulgas püütakse nimetatud sektorit ühtlustada, kaasates kõiki asjaomaseid elektroonilisi sidevõrke ja -teenuseid. Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2009/140/EÜ <sup>(2)</sup> on õigusliku raamistiku eesmärk muu hulgas turukonkurentsi arendes järk-järgult vähendada sektori eelnevat reguleerimist ning lõpuks jõuda selleni, et elektrooniline side oleks reguleeritud üksnes konkurentsioigusega.
- (2) Seetõttu on käesoleva soovitus eesmärk kindlaks määrata need toote- ja teenuseturud, mille puhul eelnev reguleerimine on õigustatud vastavalt direktiivi 2002/21/EÜ artikli 15 lõikele 1. Eelneva reguleerimise eesmärk on luua järjepidevalt tõhusal konkurentsil põhinev jaeturg, millest kokkuvõttes saab kasu tarbija. Kuna võib prognoosida innovatsiooni ja konkurentsi paranemist, siis tõenäoliselt leiavad riikide reguleerivad asutused, et jaeturul on üha enam konkurentsi, kuigi hulgiturgu ei reguleerita.
- (3) Asjaomaste turgude mõiste võib aja jooksul muutuda, kui muutuvad toodete ja teenuste omadused ning nõudluse ja pakkumise asendusvõimalused. Komisjoni soovitus 2007/879/EÜ <sup>(3)</sup> on kehtinud juba üle kuue aasta ja nüüd on asjakohane see läbi vaadata, kuna turg on pärast selle vastuvõtmist muutunud. Soovitus 2007/879/EÜ asendatakse käesoleva soovitusega, milles tulevast turgude läbivaatamist silmas pidades esitatakse suuniseid riikide reguleerivatele asutustele.
- (4) Direktiivi 2002/21/EÜ artikli 15 lõike 1 kohaselt peab komisjon kindlaks määrama selliste omadustega turud elektroonilise side sektoris, mille puhul võib olla põhjendatud regulatiivsete kohustuste kehtestamine kooskõlas konkurentsioiguse põhimõtetega. Käesolevas soovitus esitatakse elektroonilise side sektori tooteturgude kindlaksmääramisel konkurentsioiguse põhimõtetest.

<sup>(1)</sup> EÜTL 108, 24.4.2002, lk 33.

<sup>(2)</sup> Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/140/EÜ, 25. november 2009, millega muudetakse direktiive 2002/21/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta, 2002/19/EÜ elektrooniliste sidevõrkudele ja nendega seotud vahenditele juurdepääsu ja vastastikuse sidumise kohta ning 2002/20/EÜ elektrooniliste sidevõrkude ja -teenustega seotud lubade andmise kohta (ELT L 337, 18.12.2009, lk 37).

<sup>(3)</sup> Komisjoni soovitus 2007/879/EÜ, 17. detsember 2007, elektroonilise side sektori asjaomaste toote- ja teenuseturgude kohta, mis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/21/EÜ (elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta) on tundlikud eelneva reguleerimise suhtes (ELT L 344, 28.12.2007, lk 65).

- (5) Vastavalt direktiivi 2002/21/EÜ artikli 15 lõikele 3 määratleb riigi reguleeriv asutus kooskõlas konkurentsioiguse põhimõtetega ning käesolevat soovitus t äies ulatuses arvesse võttes riigi olukorrale vastavad asjaomased turud, eelkõige riigi territooriumil paiknevad asjaomased geograafilised turud.
- (6) Vastavalt direktiivi 2002/21/EÜ artikli 16 lõikele 3 kehtestatakse eelnevad regulatiivsed kohustused ainult selliste turgude suhtes, kus puudub tõhus konkurents. Põhjenduse 27 kohaselt on silmas peetud turgusid, kus on üks või mitu märkimisväärse turujõuga ettevõtjat ning kus konkurentsiprobleemi lahendamiseks ei piisa siseriikliku ja ELi konkurentsioiguse õiguskaitsevahenditest. Konkurentsi tõhususe analüüs peaks hõlmama ka analüüsi selle kohta, kas turg vastab tulevikus konkurentsinouetele ja kas tõhusa konkurentsi puudumine on seetõttu kestav või mitte.
- (7) Selleks, et kindlaks määrata hulgiturud, mis vajavad eelnevat reguleerimist, peaksid komisjon ja riigi reguleeriv asutus kõigepealt analüüsima vastavaid jaeturgusid. Jaeturu analüüsimisel võetakse arvesse nõudluse ja pakkumise asendatavust tulevikus teatava ajavahemiku jooksul. Asjaomaste turgude kindlaksmääramisel vastavalt direktiivi 2002/21/EÜ artikli 15 lõikele 3 peaksid riikide reguleerivad asutused kindlaks tegema geograafilise piirkonna, kus konkurentsitingimused on sarnased või piisavalt ühetaolised ning mis erineb naaberpiirkondadest, kus konkurentsitingimused on märkimisväärselt erinevad, võttes eelkõige arvesse seda, kas ettevõtja, kes võib olla märkimisväärselt turujõuga ettevõtja, tegutseb ühetaoliselt kogu oma võrgupiirkonnas, ning kas konkurentsitingimuste erinevuste tõttu on tema tegevus mõnes piirkonnas piiratud, teistes aga mitte.
- (8) Tuleks hinnata, kas tulevikus valitseb jaeturgudel tõhus konkurents, kui puudub olulise turujõu tuvastamisest tingitud turu reguleerimine. Teisest küljest tuleks analüüsi tegemisel arvesse võtta mõju, mida muud laadi reguleerimine avaldab asjakohas(t)ele jae- ja hulgiturule või -turgudele kogu asjaomasel perioodil.
- (9) Turuanalüüsi läbiviimisel vastavalt direktiivi 2002/21/EÜ artiklile 16 tuleks turgu analüüsida tuleviku seisukohalt, võttes lähtepunktiks olemasolevad turutingimused. Analüüsida tuleks seda, kas tulevikus on turul toimiv konkurents või kas konkurentsi puudumine on püsiv, võttes arvesse eeldatavaid ja prognoositavaid muutusi turul <sup>(1)</sup>.
- (10) Juhul kui asjaomasel turul tulevikus puudub tõhus konkurents, sest turgu eelnevalt ei reguleerita, tuleks kooskõlas direktiivi 2002/21/EÜ artikliga 16 analüüsida vastavaid hulgiturgusid, mis vajavad eelnevat reguleerimist. Kui analüüsitakse asjaomase hulgituru (asjaomaste hulgiturgude) ulatust ja sellel esinevat turujõudu, et teha kindlaks, kas turul on tõhus konkurents, tuleks arvesse võtta otseseid ja kaudseid konkurentsipiiranguid sõltumata sellest, kas need piirangud tulenevad elektroonilistest sidevõrkudest, elektroonilise side teenustest või muud liiki teenustest või rakendustest, mis on lõppkasutaja seisukohast võrreldavad <sup>(2)</sup>. Seevastu juhul, kui asjaomasel jaeturul valitseb tulevikus tõhus konkurents ka juhul, kui asjaomast hulgiturgu (asjaomaseid hulgiturgusid) ei reguleerita, peaks riigi reguleeriv asutus jõudma järeldusele, et hulgituru reguleerimine ei ole enam vajalik. Sellisel juhul tuleks analüüsida asjaomast hulgiturgu (asjaomaseid hulgiturge) ja hinnata nende eelneva reguleerimise lõpetamise võimalusi. Kui hulgiturud on tarneahelas vertikaalselt seotud, tuleb kõigepealt analüüsida seda hulgiturgu, mis on tarneahelas asjaomasest jaeturust kõige kaugemal asuv eelnev turg.
- (11) Lisas loetletud hulgiturgude omadused on sellised, mis võivad osutada nende turgude eelneva reguleerimise vajalikkusele. Need turud vastavad kokkuvõttes järgmisele kolmele kumuleeritavale kriteeriumile, mis olid esitatud käesoleva soovitus e varasemates versioonides ja mille abil määrati kindlaks turud, kus eelnev reguleerimine on vajalik. Esimene kriteerium on tugevate ja alaliste turutõkete olemasolu. Arvestades elektroonilise side turgude dünaamilist iseloomu ja toimimist, tuleb võimalike eelnevat reguleerimist vajavate asjaomaste turgude kindlaksmääramiseks tehtavates analüüsides arvestada ka võimalusega, et turutõkked teatava aja jooksul ületatakse. Teine kriteerium on küsimus, kas turu struktuur võimaldab saavutada toimiva konkurentsi analüüsitava ajavahemiku jooksul. Selle kriteeriumi rakendamisel uuritakse infrastruktuuripõhise ja muu konkurentsi olukorda turutõkete turul. Kolmas kriteerium on tingimus, et kõnealuste turutõrgete kõrvaldamiseks ei piisa ainult konkurentsioiguse kohaldamisest. Peamised näitajad, mille alusel saab hinnata esimese ja teise kriteeriumi täitmist, on sarnased

<sup>(1)</sup> Komisjoni suunised turuanalüüsi ja olulise turuvõimu hindamise kohta vastavalt ühenduse elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste reguleerivale raamistikule (2002/C 165/03), punkt 20.

<sup>(2)</sup> Näiteks sidevõrkude abil osutatavad OTT-teenused (ingl k *over-the-top*) ei asenda veel elektroonilise side teenuste pakkujate teenuseid, kuid tehnoloogia areneb ja OTT-teenuste kasutamine lähematel aastatel tõenäoliselt laieneb.

näitajaile, mille alusel uuritakse turul märkimisväärse turujõu olemasolu tulevikus. Nendeks on eelkõige turutõkete näitajad reguleerimise puudumise puhul (sealhulgas pöördumatute kulude ulatus), turu struktuuri, turu toimimise ja dünaamika näitajad, sealhulgas ka turuosade ja nende suundumuste ning turuhindade ja nende suundumuste näitajad, ning konkureerivate võrkude või infrastruktuuride ulatus ja katvus.

- (12) Käesoleva soovitus eesmärgist lähtudes on esimese kriteeriumi seisukohalt asjakohased kaht tüüpi turutõkked: struktuursed tõkked ning õiguslikud ja regulatiivsed tõkked. Struktuursed turutõkked tulenevad algmaksimumest või nõudluse tingimustest, mis loovad asümmeetrilised tingimused turu valitsejate ja uute turuosaliste vahel, mis takistavad viimaste turuletulekut või välistavad selle. Näiteks võib suuri struktuurseid turutõkkeid täheldada nende turgude puhul, mida iseloomustavad absoluutsed kulueelised, oluline mastaabisääst ja/või mitmekülsussääst, mahupiirangud ja suured pöördumatud kulud. Sellega seotud struktuursed tõkked võivad esineda ka juhul, kui teenuse pakkumiseks on vaja võrgukomponenti, mida ei saa tehniliselt dubleerida või siis on seda võimalik teha vaid sellise hinnaga, mis muudab selle konkurentidele majanduslikult kahjulikuks.
- (13) Õiguslikud ja regulatiivsed tõkked ei põhine majanduslikel tingimustel, vaid tulenevad õigus-, haldus- või muudest meetmetest, millel on otsene mõju ettevõtjate turuletulekule ja/või nende positsioonile asjaomasel turul. Turuletulekut takistavate või seda välistavate õiguslike ja reguleerivate tõkete näiteks saab tuua selliste ettevõtete arvu piiramise, kes saavad kasutada mingit spektrit, et pakkuda sellel põhinevaid teenuseid. Õiguslike ja regulatiivsete tõkete näiteks on ka hinnakontroll ja muud hinnaga seotud meetmed, mida kohaldatakse ettevõtjate suhtes ning mis mõjutavad mitte ainult turuletulekut, vaid ka ettevõtete positsiooni turul. Kui õiguslikud ja regulatiivsed meetmed on võimalik teatava aja jooksul kaotada, ei saa neid tavapärasel juhul käsitada esimesele kriteeriumile vastavate turutõketeena.
- (14) Turutõkked võivad minetada oma olulisuse ka innovatsioonipõhistel turgudel, mida iseloomustab tehnoloogia pidev areng. Selliste turgude puhul tulenevad konkurentsipiirangud sageli võimalike turule tulevate konkurentide uuendustest. Innovatsioonipõhistel turgudel võib tekkida dünaamiline või pikemaajaline konkurents ettevõtete vahel, kes ei ole tingimata konkurendid olemasoleval „stabiilsel” turul. Käesoleva soovitusega määratakse kindlaks turud, mille puhul eeldatakse, et turutõkked püsivad kauem kui ettenähtavas tulevikus. Hindamisel, kas turutõkked jäävad reguleerimise puudumisel püsima, on vaja kontrollida, kas majandussektoris on õnnestunud turule sageli ja edukalt siseneda ja kas turule sisenemine on olnud või on edaspidi piisavalt kiire ja pidev turuvõimu piiramiseks. Turutõkete olulisus sõltub muu hulgas ka kasumlikuks tegevuseks vajalikust minimaalsest võimsusest ja pöördumatutest kuludest.
- (15) Isegi kui turul esineb olulisel määral turutõkkeid, võivad muud struktuursed asjaolud mõjuda nii, et tõhus konkurents analüüsitava aja jooksul siiski tekib. Toimiva konkurentsi arengu tulemusel peaks turul, kus puudub eelnev reguleerimine, tekkima toimiv konkurents läbivaatamisperioodi jooksul või turudünaamika peaks nimetatud perioodi jooksul osutama selgelt sellele, et toimiv konkurents tekib pärast läbivaatamisperioodi lõppu. Tehnika areng ning toodete ja turgude lähenemine võivad suurendada turu dünaamikat, millega kaasneb konkurentsivõime eri tooteturgude ettevõtjate vahel. See võib esineda turgude puhul, millel on piiratud, kuid piisav arv eri hinnasstruktuuridega ettevõtjaid ja kus valitseb hinnaelastne nõudlus. Lisaks võib sellisel turul esineda ülevõimsust, mis võimaldab konkureerivatel ettevõtetel sageli vastuseks konkurenti hinnatõusule oma toodangu/teenuse mahte kiiresti suurendada. Sellistel turgudel võivad turuosad aja jooksul muutuda ja/või hinnad langeda.
- (16) Kolmas kriteerium võimaldab hinnata, kas konkurentsioiguse alusel on võimalik kehtestada parandusmeetmeid, mis kõrvaldaksid väljaselgitatud pideva(d) turutõrke(d), eelkõige arvestades, et eelnevad regulatiivsed kohustused võivad edukalt takistada konkurentsioiguse rikkumist. Konkurentsioiguse alusel sekkumine ei ole tõenäoliselt piisav, näiteks kui sekkumismeetmed turutõrgete kõrvaldamiseks on väga ulatuslikud või kui sage ja/või kiire sekkumine on möödapääsmatu. Seetõttu juhul, kui ainult konkurentsioiguse kohaldamisest väljaselgitatud pidevate turutõrgete kõrvaldamiseks ei piisa, tuleks konkurentsioigusega kokkusobiva täiendusena kaaluda ka eelneva reguleerimise kehtestamist.

- (17) Kõnealuse kolme kumulatiivse kriteeriumi kohaldamine peaks piirama elektroonilise side sektori nende turgude arvu, mille suhtes on kehtestatud eelneva reguleerimise kohustus, ning aitama seega saavutada reguleeriva raamistiku ühte eesmärki — vähendada areneva konkurentsi tingimustes järk-järgult sektoripõhist eelnevat reguleerimist. Turgu, mille puhul mõni kolmest kriteeriumist jääb täitmata, ei saa turgu pidada turuks, kus on vajalik eelnev reguleerimine.
- (18) Selleks et lahendada võimalikke konkurentsiprobleeme seotud järgneval turul (järgnevatel turgudel), peaks piisama hulgituru eelnevast reguleerimisest. Järgneva turu eelnev reguleerimine on vajalik ainult juhul, kui seotud eelneva hulgituru (eelnevate hulgiturgude) eelnevast reguleerimisest hoolimata ilmneb järgneval turul ikkagi märkimisväärt turujõudu. Kuna reguleerimise abil on konkurents paranenud, määratletakse käesoleva soovitusena kindlaks ainult asjaomased hulgiturud. Usutavasti saab nende reguleerimise teel kõrvaldada hulgitasandil tõhusa konkurentsi puudumise, mis omakorda on seotud jaeturudel tuvastatud turutõrgete põhjuseks. Kui riigi reguleeriv asutus siiski tõendab, et hulgiturul sekkumine jäi edutuks ning et asjaomase jaeturu puhul on täidetud kõik kolm käesolevas soovitusena nimetatud kriteeriumi, võib eelnevat reguleerimist vajada asjaomane jaeturg.
- (19) Lisas loetletud turud on kindlaks määratud kõnealuse kolme eelnimetatud kumulatiivse kriteeriumi alusel. Riikide reguleerivad asutused peaksid lähtuma eeldusest, et need turud vastavad kõigile kolmele kriteeriumile. Kui riigi reguleeriv asutus jõuab järeldusele, et määratletud jaeturul (-turgudel) valitseb jätkusuutlik konkurents ka ilma hulgiturgusid reguleerimata, tuleb tal järeldada, et on kadunud vajadus ka hulgiturgude eelneva reguleerimise järele.
- (20) Riigi reguleeriv asutus võib oma riigi olukorrast lähtudes hinnata lisas loetletud turgude vastavust osutatud kolmele kriteeriumile. Riigi reguleeriv asutus võib langetada otsuse selle kohta, kas tema riigi olukorra puhul on kõnealused kolm kriteeriumi täidetud või mitte. Kui mõni turg ei vasta kõigile kolmele käesolevas soovitusena loetletud kriteeriumile, ei tohiks riigi reguleeriv asutus selle turu suhtes regulatiivseid kohustusi kehtestada.
- (21) Riikide reguleerivad asutused võivad kindlaks määrata ka muid turgusid peale käesolevas soovitusena loetletud turgude, ja analüüsida neid kolme kriteeriumi alusel. Kui riigi reguleeriv asutus jõuab järeldusele, et jaeturul, millel puudub eelnev reguleerimine, puudub ka tõhus konkurents, ja kavatseb vastavat hulgiturgu (vastavaid hulgiturge) reguleerida olenemata sellest, kas need on või ei ole käesolevas soovitusena loetletud, peaks ta igal juhul teostama kolmel kriteeriumil põhineva analüüsi. Kõigepealt analüüsitakse seda hulgiturgu, mis vertikaalses tarneahelas on asjaomasest jaeturust kõige kaugemal asuv eelnev turg. Riigi reguleeriv asutus peaks üksteise järel, kuni jaeturuni (-turgudeni) välja, analüüsima reguleeritud eelnevatele sisendturgudele järgnevaid turgusid, et teha kindlaks, kas neil turgudel valitseks tõhus konkurents ka juhul, kui eelnevatel turgudel kohaldatakse reguleerimist.
- (22) Hinnates, kas riigi olukorrast lähtudes on vaja jätkata komisjoni soovitusena 2003/311/EÜ<sup>(1)</sup> ja soovitusena 2007/879/EÜ lisasse kantud turgude eelnevat reguleerimist, peaksid riikide reguleerivad asutused nende kolme kriteeriumi alusel analüüsima ka neid turgusid, mis on käesoleva soovitusena lisast küll eemaldatud, kuid mille suhtes kohaldatakse reguleerimist riigi olukorra tõttu.
- (23) Vastavalt direktiivile 2002/21/EÜ ei tohi uutele tekkivatele turgudele kehtestada põhjendamatuid eelnevaid regulatiivseid kohustusi, isegi kui ilmneb esimese turule tulija eelis. Uute tekkivate turgudena käsitatakse tooteid või teenuseid, mille puhul on nende uudsuse tõttu raske ennustada nõudluse tingimusi või turule sisenemise ja toote või teenuse pakkumise tingimusi ning mida on seetõttu raske analüüsida ka kolme eespool nimetatud kriteeriumi kohaselt. Uute tekkivate turgude suhtes põhjendamatute eelnevate regulatiivsete kohustuste kehtestamata jätmise

<sup>(1)</sup> Komisjoni soovitus 2003/311/EÜ, 11. veebruar 2003, elektroonilise side sektori asjaomaste toote- ja teenuseturgude kohta, mis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/21/EÜ (elektrooniliste sidevõrkude ja -teenuste ühise reguleeriva raamistiku kohta) on tundlikud eelneva reguleerimise suhtes (ELT L 114, 8.5.2003, lk 45).

eesmärk on edendada innovatsiooni vastavalt direktiivi 2002/21/EÜ artiklile 8; samal ajal tuleb vältida olukorda, kus juhtivad ettevõtted piiravad juurdepääsu sellistele turgudele, nagu on viidatud ka komisjoni turuanalüüsi ja märkimisväärse turujõu hindamise suunistes ühenduse elektrooniliste sidevõrkude ja teenuste reguleerivas raamistikus (<sup>1</sup>). Olemasoleva infrastruktuurivõrgustiku järkjärguline uuendamine ei vii enamasti uue või tekkiva turu kujunemiseni. Toote asendatavuse puudumine tuleb kinnitada nii nõudluse kui pakkumise poolel, enne kui saab järeldada, et see ei ole ühegi olemasoleva turu osa. Uute jaateenuste tekkimisel võib tekkida ka uus tuletatud hulgiturg, kuna kõnealuseid jaateenuseid ei saa enam osutada olemasolevaid hulgitooteid kasutades.

- (24) Riikide reguleerivad asutused taevad käesoleva soovitusel kohase kolmel kriteeriumil põhineva analüüsi tulemused, juhul kui see kuulub direktiivi 2002/21/EÜ artikli 7 lõike 3 kohaldamisalasse, kättesaadavaks komisjonile, BERECile ja teiste riikide reguleerivatele asutustele. Riigi suhtes, kes ei tee liikmesriikidevahelist kaubandust direktiivi 2002/21/EÜ põhjenduses 38 kirjeldatud viisil mõjutavat meetme eelnõu teatavaks, võidakse algatada rikkumismenetlus.
- (25) Soovituse lisas loetletud turgude hulgest on välja arvatud kaks turgu, mis olid kantud soovitusel 2007/879/EÜ esitatud loetellu (esimene ja teine turg), kuna need ei vasta enam kolmele kriteeriumile. Järeldused tehakse liidu kui terviku kohta, kuid eeldatavad ja prognoositavad muutused turul võivad liikmesriigiti mõnevõrra erineda. Seetõttu võivad riikide reguleerivad asutused riigi konkreetset olukorda arvesse võttes leida, et ilma hulgiturul asjakohaseid ja proportsionaalseid parandusmeetmeid võtmata puudub tulevikus tõhus konkurents soovitusel 2007/879/EÜ esimesel turul ja soovitusel 2007/879/EÜ teise turuga seotud jaeturgudel. Seda silmas pidades ning tingimusel, et järgmisel läbivaatamisperioodil vastab riigi olukord kolmele kriteeriumile, võivad riikide reguleerivad asutused pidada põhjendatuks hulgiturgudel eelneva regulatiivse sekkumise jätkamist. Ülejäänud soovitusel 2007/879/EÜ loetletud turgudel tuleb eelnevat reguleerimist jätkata, kuigi soovitusel 2007/879/EÜ neljanda, viienda ja kuuenda turu vahelisi piire on muudetud. Nendele turgude piiritlemisel võtavad riikide reguleerivad asutused arvesse oma riigi olukorda,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE SOOVITUSE:

1. Riigi olukorrale vastavate asjaomaste turgude määramiseks direktiivi 2002/21/EÜ artikli 15 lõike 3 kohaselt analüüsivad riigi reguleerivad asutused lisas nimetatud toote- ja teenuseturge.
2. Muude kui lisas sätestatud turgude kindlaksmääramisel peaks reguleeriv asutus tõendama ja komisjon kinnitama, et kumulatiivselt on täidetud järgmised kolm kriteeriumi:
  - a) tugevate ja alaliste struktuursete, õiguslike ja regulatiivsete turutõkete olemasolu;
  - b) turu struktuur on selline, et ei võimalda tõhusa konkurentsi saavutamist analüüsitava ajavahemiku jooksul, võttes arvesse turutõkete seotud infrastruktuuripõhise ja muu konkurentsi olukorda;
  - c) väljaselgitatud turutõrgete kõrvaldamiseks ei piisa ainult konkurentsioiguse kohaldamisest.
3. Kui riigi reguleeriv astus on seisukohal, et riigi konkreetset olukorda arvesse võttes ei ole ühegi lisas osutatud turu suhtes vaja kohaldada eelnevat reguleerimist, peaks riigi reguleeriv asutus tõendama, et täitmata on vähemalt üks punktis 2 sätestatud kolmest kriteeriumist, ja komisjon seda kinnitama.
4. Riigi reguleeriv asutus peaks arvesse võtma kõiki asjakohaseid konkurentsipiiranguid sõltumata sellest, kas selliste piirangute allikaks peetakse elektroonilisi sidevõrke, elektroonilise side teenuseid või muid teenuseid ja rakendusi, mis on lõppkasutaja seisukohast võrreldavad.

(<sup>1</sup>) Komisjoni suunist (EÜT C 165, 11.7.2002, lk 6).

5. Käesolev soovitus ei piira turumääratlusi, turuanalüüside tulemusi ega regulatiivseid kohustusi, mille riikide reguleerivad asutused on direktiivi 2002/21/EÜ artikli 15 lõike 3 ja artikli 16 kohaselt vastu võtnud enne käesoleva soovitusi vastuvõtmist.
6. Käesolev soovitus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 9. oktoober 2014

*Komisjoni nimel*  
*asepresident*  
Neelie KROES

---

LISA

1. turg. Kõne lõpetamise hulgiteenus konkreetses üldkasutatavas telefonivõrgus kindlaksmääratud asukohas
  2. turg. Kõne lõpetamise hulgiteenus konkreetses mobiilsidevõrgus
  3. turg. a) Kohalik juurdepääsu hulgiteenus kindlaksmääratud asukohas  
b) Masstoodete keskse juurdepääsu hulgiteenus kindlaksmääratud asukohas
  4. turg. Kvaliteetne juurdepääsu hulgiteenus kindlaksmääratud asukohas
-



ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**